

AMC 12/12z

06.23

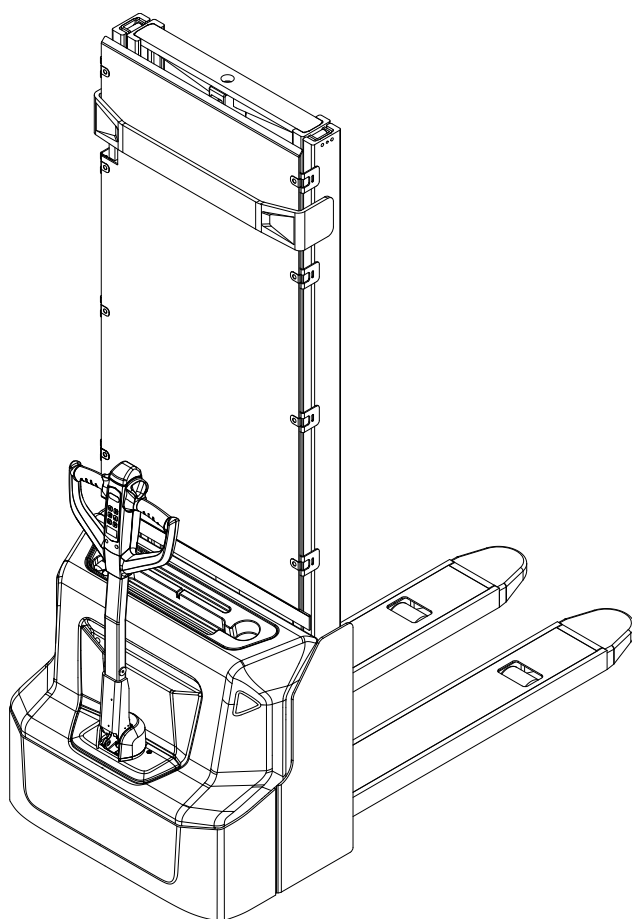
Használati utasítás

hu-HU

52374076

11.23

AMC 12
AMC 12z



Megfelelőségi nyilatkozat



Gyártó

Jungheinrich AG, 22039 Hamburg, Germany

Megnevezés
Targonca

Típus	Opció	Sorozatsz.	Gyártási év
AMC 12 AMC 12z			

Megbízó

Dátum

EK KONFORMITÁSI NYILATKOZAT

Alulírottak ezennel igazolják, hogy a részletesen leírt, gépi meghajtású önjáró targonca megfelel a 2006/42/EG (Gépdirektíva) és a 2014/30/EU (Elektromágneses összeférhetőség - EMC) európai irányelvek aktuális változatukban. A műszaki dokumentáció összeállítására a gyártó jogosult.

Declaration of Conformity (○)

Product: AMC 12/12z
Serial number/type number

Manufacturer: Jungheinrich Aktiengesellschaft
22039 Hamburg, Germany

UK representative: Jungheinrich UK Ltd
Sherbourne House
Sherbourne Drive
Tilbrook
Milton Keynes
MK7 8HX

Authorised to compile documentation:

The manufacturer is authorised to compile the technical documentation and its representative is authorised to make documentation available upon reasoned request for a period of at least 10 years from the date of first placement of the product on the UK market.

The manufacturer bears sole responsibility for issuance of this Declaration of Conformity.

The subject of the Declaration as outlined above satisfies the applicable UK legislation:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 No. 1597

and

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 No. 1091

Signed for and on behalf of:

Jungheinrich Aktiengesellschaft

Előszó

Megjegyzések az üzemeltetési útmutatóhoz

Az ipari targonca biztonságos üzemeltetéséhez elengedhetetlenül szükségesek azok az ismeretek, amelyeket a jelen EREDETI ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ ismertet. Az anyag rövid és áttekinthető formában közli az információkat. Az egyes fejezetek betűrendben következnek egymás után, az oldalak számozása folyamatos.

A jelen üzemeltetési útmutató többféle targoncatípusra vonatkozik. A kezelés és a karbantartási munkák során ügyelni kell arra, hogy az adott targoncára vonatkozó előírásokat vegyék figyelembe.

Gépeinket folyamatosan továbbfejlesztjük. Ezért fenn kell tartanunk magunknak a kialakítás, a felszereltség és a műszaki tartalom módosítására vonatkozó jogot, amivel kapcsolatban szíves megértésüket kérjük. Az üzemeltetési útmutató tartalma alapján nem támasztható igény a berendezés egyes meghatározott tulajdonságaival kapcsolatban.

Biztonsági útmutatások és jelölések

A biztonsági útmutatásokat és a fontos megjegyzéseket a következő szimbólumok jelzik:

VESZÉLY!

Különösen nagy veszélyhelyzetre hívja fel a figyelmet. Az útmutatás figyelmen kívül hagyása súlyos, visszafordíthatatlan állapotot, sérülést vagy halált okozhat.

FIGYELMEZTETÉS!

Különösen nagy veszélyhelyzetre hívja fel a figyelmet. Az útmutatás figyelmen kívül hagyása súlyos, visszafordíthatatlan állapotot, ill. sérülést, vagy halálos sérülést okozhat.

VIGYÁZAT!

Veszélyhelyzetre hívja fel a figyelmet. Az útmutatás figyelmen kívül hagyása könnyű, vagy közepes mértékű sérülést okozhat.

ÉRTESÍTÉS

Anyagi kár veszélyére hívja fel a figyelmet. Az útmutatás figyelmen kívül hagyása anyagi kárt okozhat.



Általános útmutatások és magyarázatok előtt áll.

●	A gép alapfelszereltségéhez tartozó elemeket jelzi.
○	Az extra felszereltséget jelöli.

Szerzői jog

A jelen üzemeltetési útmutató szerzői joga a JUNGHEINRICH AG tulajdonában marad.

Jungheinrich Aktiengesellschaft

Friedrich-Ebert-Damm 129
22047 Hamburg - Németország

Telefon: +49 (0) 40/6948-0

www.jungheinrich.com

Tartalomjegyzék

A	Rendeltetésszerű használat.....	11
1	Általános.....	11
2	Rendeltetésszerű használat.....	11
3	Engedélyezett alkalmazási feltételek.....	12
4	Az üzemeltető kötelezettségei.....	13
5	A rászertelt egységek vagy tartozékok felszerelése.....	14
6	Komponensek kiserelése.....	14
7	Szélterhelés.....	14
B	A jármű leírása.....	15
1	Alkalmazási leírás.....	15
2	A menetirány meghatározása.....	16
3	Részegységek leírása.....	17
4	Működésleírás.....	19
5	Műszaki adatok.....	21
5.1	Teljesítményadatok.....	21
5.2	Méretetek.....	23
5.3	Tömeg.....	26
5.4	Kerékabroncs.....	26
5.5	Törvények, szabványok és irányelvek.....	27
6	Jelölési helyek és típustáblák.....	28
6.1	Jelölési helyek.....	28
6.2	Típustábla.....	30
6.3	A targonca teherbírástáblája.....	31
6.4	Teherbírástábla kétszintes üzemmód.....	33
C	Szállítás és üzembe helyezés.....	35
1	A targonca rakodása.....	35
2	A targonca biztosítása szállítás során.....	37
3	Üzembe helyezés.....	39
4	A hozzáférési kód beállítása.....	40
D	Akkumulátor - karbantartás, töltés, csere.....	41
1	A Lítium-ion akkumulátor leírása.....	41
2	Az akkumulátor táblái.....	41
3	Biztonsági előírások, figyelmeztetések és egyéb utasítások.....	42
3.1	Biztonsági rendszabályok a lítiumion-akkumulátorok kezeléséhez.....	42
3.2	Lehetséges veszélyek.....	43
3.3	Az akkumulátor élettartama és karbantartása.....	50
3.4	Az akkumulátor feltöltése.....	51
3.5	Tárolás / Biztonságos kezelés / Hibák.....	52
3.6	Lítium-ion akkumulátor ártalmatlanítása és szállítása.....	53
4	Az akkumulátor feltöltése.....	56
4.1	Töltési állapot kijelzése.....	56
4.2	Az akkumulátor töltése beépített töltőberendezéssel.....	57
5	Az akkumulátor ki- vagy beszerelése.....	59

E	Kezelés	61
1	A targonca kezelésére vonatkozó biztonsági rendszabályok	61
2	A kijelző- és kezelőelemek leírása	63
2.1	Kezelőelemek	63
2.2	Kijelzőegység	65
3	A targonca előkészítése üzemeltetéshez	66
3.1	A napi üzembe helyezés előtti szemrevételezéses ellenőrzések és tevékenységek	66
3.2	Üzemkész állapot létrehozása	67
3.3	A targonca biztonságos parkolása	68
4	Munkavégzés a targoncával	69
4.1	A targonca vezetésére vonatkozó biztonsági rendszabályok	69
4.2	A VÉSZLEÁLLÍTÓ kapcsoló működtetése vagy kioldása	71
4.3	A targonca lefékezése	72
4.4	Haladás a targoncával	74
4.5	Kormányzás	77
4.6	A teheremelő eszköz emelési vagy süllyesztési folyamatai	78
4.7	Téher felvétele, szállítása és lerakása	81
4.8	Zavarelhárítás	92
4.9	A targonca vontatása	94
4.10	A teheremelő eszköz vészszüllyesztése	95
F	A targonca üzemfenntartása	97
1	Pótalkatrészek	97
2	Üzembiztonság és környezetvédelem	97
3	A targonca karbantartására vonatkozó biztonsági előírások	99
3.1	Általános megjegyzések	99
3.2	Elektromos rendszer	100
3.3	Kenőanyagok és régi alkatrészek	100
3.4	Kerekek	101
3.5	Emelőláncok	101
3.6	Hidraulikarendszer	102
3.7	Energiatároló részegységek	103
4	Kenő- és üzemanyagok, kenési útmutató	104
4.1	A kenő- és üzemanyagok biztonságos kezelése	104
4.2	Kenési útmutató	105
4.3	Kenő- és üzemanyagok	106
5	A szervizelési és karbantartási munkák leírása	107
5.1	A targonca előkészítése a karbantartási és üzemfenntartási munkákhoz	107
5.2	A targonca biztonságos emelése és felbakolása	107
5.3	A védőberendezések leszerelése vagy felszerelése	109
5.4	Az elülső burkolat leszerelése vagy felszerelése	110
5.5	Tisztítási munkák	111
5.6	A kerekek rögzítésének ellenőrzése	113
5.7	A hidraulikaolaj szintjének ellenőrzése és a hidraulikaolaj utántöltése ...	114
5.8	Az elektromos biztosítékok ellenőrzése	115
5.9	A targonca ismételt üzembe helyezése karbantartási vagy üzemfenntartási munkák után	116
5.10	A targonca üzemben kívül helyezése	116
5.11	Időközi és szokatlan jelenségek utáni biztonsági ellenőrzések	117

5.12	Végleges üzemben kívül helyezés, ártalmatlanítás	117
G	Cserélendő alkatrészek karbantartása, vizsgálata és cseréje	119
1	Üzemfenntartási tevékenység tartalma AMC 12/12z.....	120
1.1	Üzemeltető.....	120
1.2	Vevőszolgálat.....	121

A Rendeltetésszerű használat

1 Általános

A targoncát az üzemeltetési útmutatóban leírtak szerint kell használni, kezelni és karbantartani. Bármilyen más használati mód helytelen, személyi sérüléshez, más értékek és a targonca károsodásához vezethet.

2 Rendeltetésszerű használat

VIGYÁZAT!

Veszély túl magas terhek és helytelen teherelosztás miatt

A targonca túlterhelése és a stabilitás veszélyeztetése.

- ▶ Ne lépje túl a maximálisan felvehető terhet és maximálisan megengedett rakománytávolságot, lásd oldal 31 és lásd oldal 33.
- ▶ Vegye fel teljesen a terhet a teheremelő eszközre.
- ▶ Csak engedélyezett adaptereket használjon.
- ▶ Teheremelő eszköz kétszintes üzemmódban ne emeljen magasabbra, mint 1800 mm.¹ A lent betárolt tehernek mindig magasabbnak kell lennie, mint a fent betárolt teher.

VIGYÁZAT!

Veszély felemelt teherrel történő haladás esetén

Az emelővillán felemelt teherrel történő haladás, terheletlen kerékkarok mellett befolyásolja a menettulajdonságokat és a targonca borulásához vezethet.

- ▶ Az emelővillán felemelt teherrel történő haladás csak akkor engedélyezett a targoncával, ha annak célja második teher felvétele és lehelyezése kétszintes üzemmódban.

Megengedett tevékenységek

- Terhek felemelése és süllyesztése
- Terhek be- és kitárolása
- Lesüllyesztett rakományok szállítása

Tiltott tevékenységek

- Felemelt teherrel (> 300 mm) történő haladás
- A teheremelő eszköz emelése 1800 mm fölé kétszintes üzemmódban
- Személyek szállítása és emelése
- Terhek tolása vagy húzása

¹⁾ Egyes esetekben az emelési magasság növeléséhez a gyártó engedélyét lehet kérni.

3 Engedélyezett alkalmazási feltételek

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Szélsőséges feltételek között történő alkalmazás

A targonca extrém körülmények között történő alkalmazása üzemzavarhoz és balesetekhez vezethet.

- ▶ A szélsőséges feltételek közötti, mindenekelőtt erősen poros vagy korrozív környezetben történő alkalmazás esetén a targoncához speciális felszereltség és engedély szükséges.
- ▶ A robbanásveszélyes környezetben történő alkalmazás nem engedélyezett.

Az alkalmazási területek cseréje és párakicsapódás

- Az alkalmazási területek cseréje lehetséges, de párakicsapódás és lehetséges korrózióképződés miatt általában minimalizálni kell.
- A párakicsapódás csak akkor megengedett, ha a targonca végezetül teljesen meg tud száradni.



Szélsőséges hőmérséklet- vagy páratartalom változás melletti folyamatos használat esetén a targoncához speciális felszereltség és engedély szükséges.

- Alkalmazás ipari és kisüzemi környezetben.
- Csak szilárd, teherbíró és egyenes talajon alkalmazható.
- Az útvonalak megengedett felület- és pontterhelését nem lépheti túl.
- Csak jól belátható és az üzemeltető által engedélyezett útvonalon alkalmazható.
- Emelkedőn és lejtőn történő haladás előtt tartsa be a jelen kezelési útmutatóban leírtakat:
 - A targonca kapaszkodóképességét, lásd oldal 21.
 - Az emelkedőn és lejtőn történő haladásra vonatkozó utasításokat, lásd oldal 85.

Padló jellemzői

A padló tulajdonságainak, melyen a targoncát alkalmazzák, az alábbi követelményeknek kell megfelelniük:

- A padlónak síknak, rögzítettnek és teherbírónak kell lennie.
- A padlónak olaj- és zsírmentesnek kell lennie.
- A padló földelési ellenállását 1 MΩ értékkel EN 1081 szerint nem szabad túllépni.
- A rakodóüzem számára továbbá érvényes:
 - A targoncán megadott teherbírás adatok vízszintes padló számára érvényesek, melyek az alábbi táblázatban lévő adatoknak megfelelnek.

Határértékek felületi eltérések számára

Kapcsolat	Határértékek (mm) mérési pont távolságok (m) esetén ¹				
	≤ 0,1 m	1 m	4 m	10 m	≥15 m
Felületkész padló p l. Esztrichek, mint ipari padlók, padlóburkolatok fogadására szolgáló esztrichek, padlóburkolatok, csempeburkolatok, simított és ragasztott burkolatok	2 mm	4 mm	10 mm	12 mm	15 mm
¹⁾ Adatok a DIN 18202:2019-07 - 3. táblázat - 3. sor - Határértékek felületi eltérések számára előírásaival összhangban					

4 Az üzemeltető kötelezettségei

Üzemeltető alatt az üzemeltetési útmutatóban az a természetes vagy jogi személy értendő, aki a targoncát saját maga használja, vagy akinek megbízásából azt mások használják. Különleges esetekben (p. l. lízingelés, kölcsönzés) az üzemeltető az a személy, aki a targonca tulajdonosok és a kezelők közötti meglévő szerződéses megállapodás szerint a nevezett üzemi kötelezettségeket észleli.

Az üzemeltetőnek biztosítani kell a targonca rendeltetésszerű használatát és a kezelő vagy harmadik személy életét és egészségét veszélyeztető mindenféle veszély elkerülését. Emellett külön figyelmet kell fordítani a baleset-megelőzési előírások, egyéb biztonságtechnikai szabályok, valamint az üzemeltetési, karbantartási és javítási irányelvek betartására. Az üzemeltető kötelessége biztosítani, hogy a targonca valamennyi kezelője elolvassa és megértse a jelen üzemeltetési útmutatóban foglaltakat.

ÉRTESÍTÉS

A jelen használati útmutató figyelmen kívül hagyásával a jótállás megszűnik. Ugyanez érvényes, ha a gyártó egyetértése nélkül a vevő és/vagy valamely harmadik fél szakszerűtlen munkát végez a jótállás tárgyán.

5 A rászertelt egységek vagy tartozékok felszerelése

Olyan rászertelt egységek rá- illetve beépítése, amelyek hatással vannak a targonca működésére vagy kiegészítik ezeket a funkciókat, csak a gyártó írásos engedélye alapján történhet. Szükség esetén be kell szerezni a helyi hatóságok engedélyét. A hatóságok hozzájárulása azonban nem helyettesíti a gyártó engedélyét.

6 Komponensek kiserelése

A targonca komponenseinek megváltoztatása vagy kiserelése, különös tekintettel a védő és biztonsági berendezésekre tilos.

→ Kétség esetén a gyártó vevőszolgálatával vegye fel a kapcsolatot.

7 Szélterhelés

Nagyfelületű terhek emelésekor, süllyesztésekor és szállításakor a szélterhelés befolyásolja a targonca stabilitását.

Ha könnyű terhet tesz ki szélterhelésnek, akkor rögzítse külön a terhet. Ezáltal elkerülhető a teher elcsúszása vagy leesése.

Szükség esetén mindkét esetben szüntesse be az üzemeltetést.

B A jármű leírása

1 Alkalmazási leírás

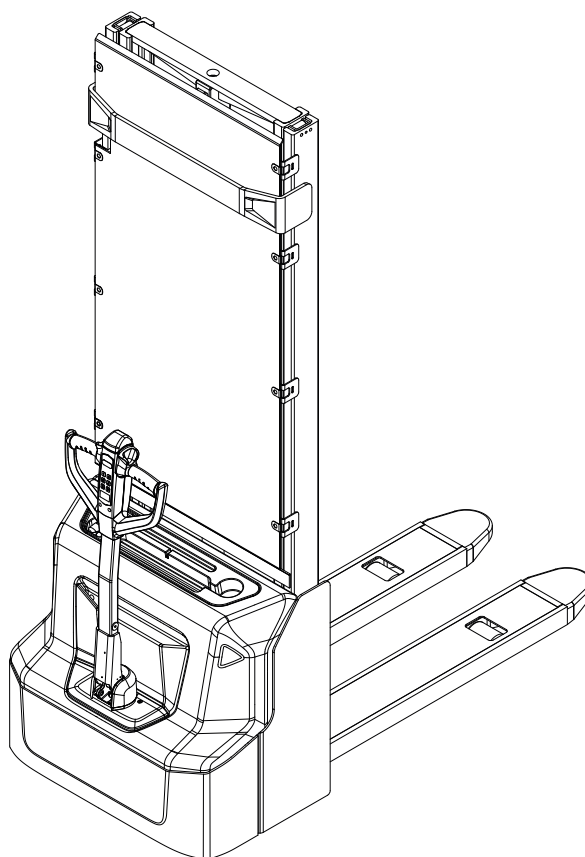
A AMC 12 és AMC 12z targoncák önjáró, vezérlőkaros irányítással rendelkező elektromos targoncák elektronikusan hajtott emelési funkcióval.

Raklapra helyezett terhek sík talajon történő szállításához és terhek kívánt emelési magasságig történő rakodásához tervezték.

Kétszintes-járműként való kivitel esetén (csak AMC 12z) két raklap vehető fel egymásra helyezve.

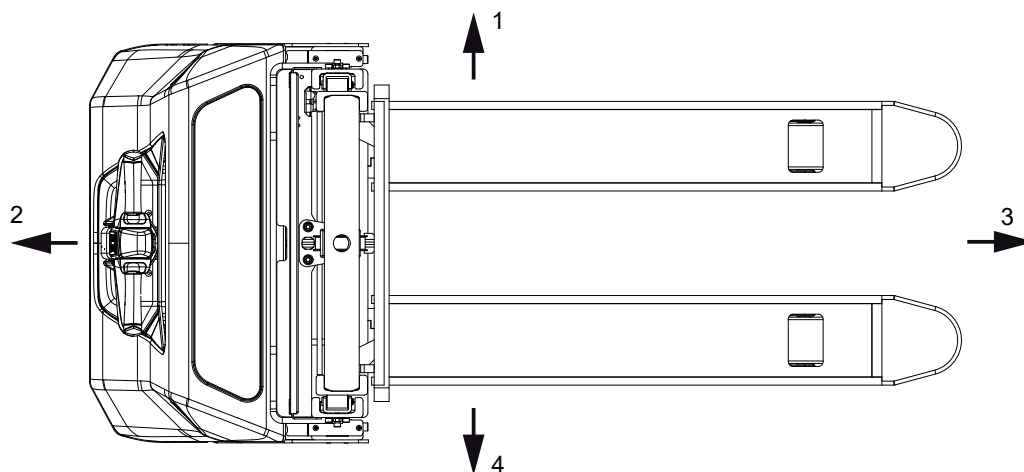
A teherbírás az emelési magasságtól és a teher súlyponttól függ, és maximum 1200 kg, lásd oldal 31.

A targoncák könnyű alkalmazási körülményekre lettek tervezve. A folyamatos maximális üzemidő 2,5...3 óra.



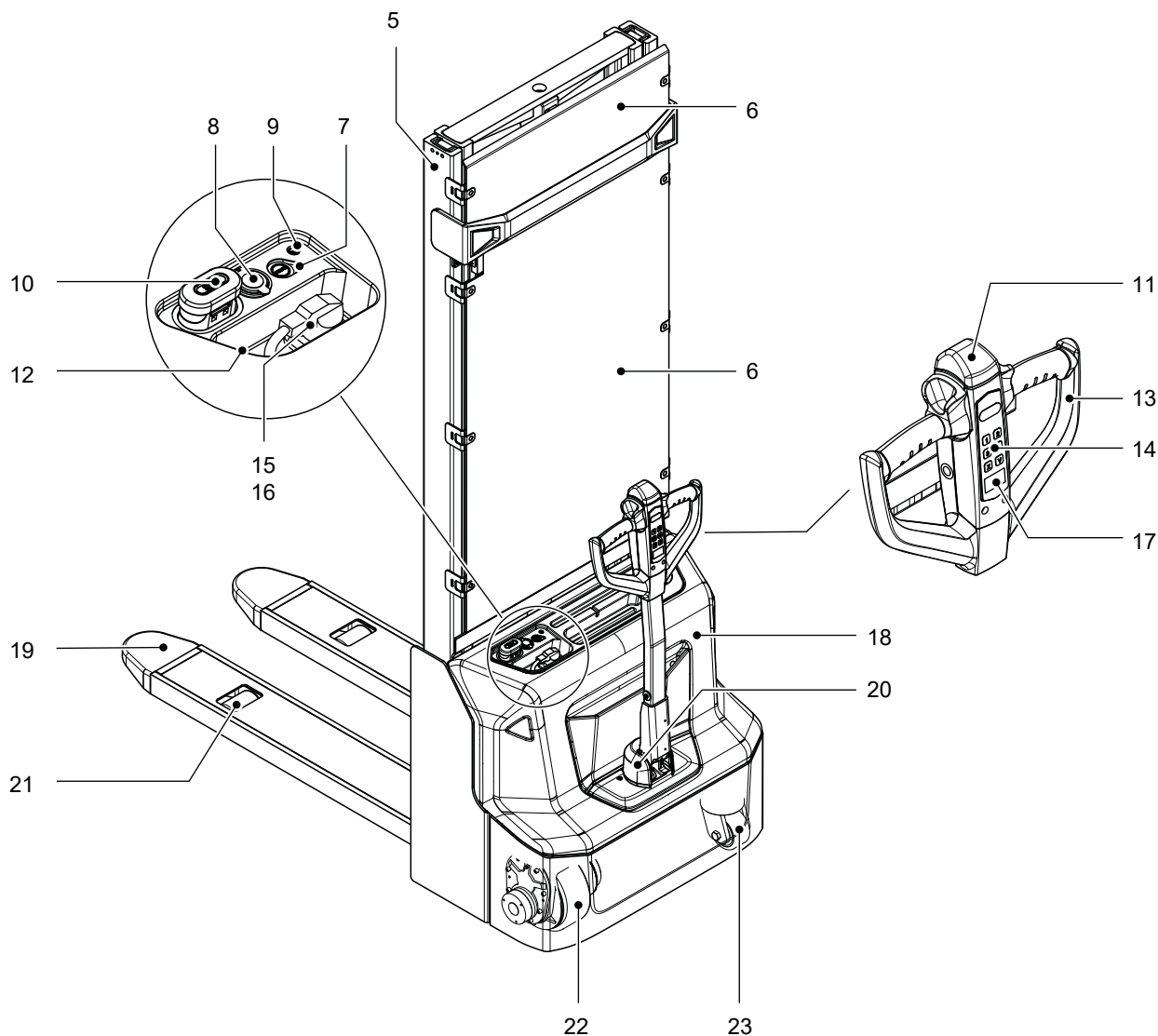
2 A menetirány meghatározása

A menetirány megadásához a következő meghatározásokat kell figyelembe venni:



Poz.	Megnevezés
1	Bal
2	Hajtásirány
3	Teherirány
4	Jobb

3 Részegységek leírása



Poz.		Megnevezés
5	●	Emelőoszlop
6	●	Védőüveg
7	●	Start nyomógomb
8	●	USB-töltőaljzat
9	●	Töltési állapot kijelző
10	●	VÉSZKI kapcsoló
11	●	Testvédő kapcsoló
12	●	Műszerfal fedél
13	●	Vezérlőkar
14	●	Billentyűmező
15	●	A beépített töltőberendezés hálózati csatlakozója
16	●	Beépített töltőberendezés hálózati csatlakozója számára kialakított csatlakozóhely

Poz.		Megnevezés
17	●	Kijelzőegység
18	●	Elülső burkolat
19	●	Téherfellevő szerkezet
20	●	Hajtásburkolat
21	●	Téherkerék
22	●	Hajtókerék
23	●	Támasztókerék

4 Működésleírás

Villamos berendezés

A targonca elektronikus haladásvezérléssel rendelkezik. A targonca elektromos berendezése 24 V névleges üzemi feszültséggel dolgozik.

Hidraulikarendszer

Az "Emelés" gomb megnyomásával elindul a hidraulikus szivattyú, és az olajtartályból az emelőhengerhez szállítja a hidraulikaolajat. A teheremelő eszköz egyenletes sebességgel kerül emelésre. A "Süllyesztés" gomb megnyomásával a teheremelő eszköz lesüllyed.

Kezelő- és kijelzőelemek

Az ergonomikus kezelőelemek fáradságmentes kezelést tesznek lehetővé a haladó mozgás és a hidraulikus mozgások finom adagolhatósága érdekében.

A kijelzőegység a kezelőnek fontos információkat jelez, mint üzemórák, akkumulátor töltési állapot és eseményüzenetek.

Kezelőhely

A haladási és emelési funkciók fogásváltás nélkül kezelhetők.

Kormányzás

A kormányzás ergonomikus vezérlőruddal történik. A hajtás +/- 90°-ban elfordítható.

A targonca körvonala

A targonca zárt, legömbölyített éllel rendelkező körvonala lehetővé teszi a targonca biztos kezelését. A kerekeket stabil ütközésvédő borítja.



A targonca körvonalát nem lehet módosítani. Szükség esetén a gyártó vevőszolgálatával vegye fel a kapcsolatot.

VÉSZKI kapcsoló

A targonca VÉSZKI kapcsolóval van felszerelve. Ha megnyomják, az összes emelési és süllyesztési művelet leáll, és bekapcsol a kiesésbiztos elektromágneses fék, lásd oldal 71.

A kezelőelemek automatikus visszaállítása

Elengedéskor egy gázrugó nyomja felfelé az elforgatható vezérlőkart és kioldja a fékezést, lásd oldal 72.

A menetkapcsolót haladás helyzetben kell tartani a targonca mozgásához. Elengedéskor a menetkapcsoló nulla helyzetbe kerül, és a targonca lefékez, lásd oldal 72.

Testvédő kapcsoló

A testvédő kapcsoló testtel való érintkezés esetén átkapcsolja a menetirányt. A targonca lefékez, a kezelőtől ellentétes irányba halad és megáll. A targonca kezelővel történő ütközése elkerülhető.

Emelés véghelyzet lekapcsolás

Ha a teheremelő eszköz maximálisan megengedett emelési magasságát elérte, az emelési funkciók kikapcsolnak.

A kétszintes funkcióval rendelkező targoncáknál az emelési funkciók felemelt kerékkarok esetén már 1800 mm magasságtól kikapcsolnak.

curveCONTROL

A curveCONTROL segédrendszer segíti a vezetőt a targonca biztonságos használatában. Kanyarodáskor a rendszer a maximális haladási sebességet a kormány elforgatásának megfelelően csökkenti.

Üzemóraszámláló

Az üzemórák akkor számlálódnak, ha a targonca üzemkész állapotban van és egyet az alábbi kezelőelemek közül működtettek:

- Állítsa a vezérlőkart „F” menettartományba, lásd oldal 74.
- „Lassúmenet” gomb, lásd oldal 76.
- Gomb a teheremelő eszköz emeléséhez vagy süllyesztéséhez, lásd oldal 78.

USB-töltőmodul

Az USB-töltőmodul külső berendezések tápfeszültségellátására szolgál.

5 Műszaki adatok

➔ Műszaki adatok feltüntetése VDI 2189 szerint.
A műszaki változtatás és kiegészítés jogát fenntartjuk.

5.1 Teljesítményadatok

AMC 12

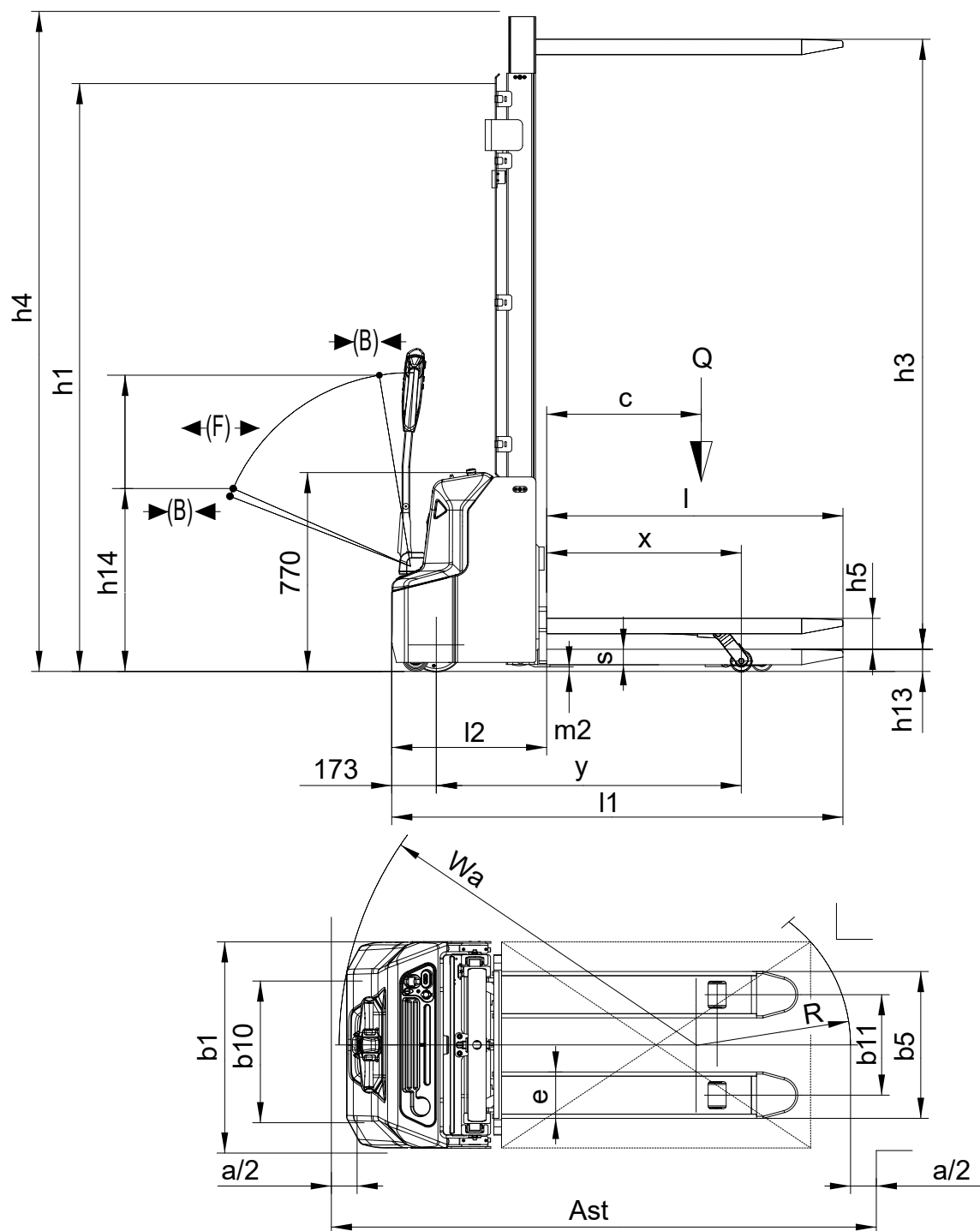
Megnevezés	AMC 12	
Teherbírás	1200	kg
Menetsebesség névleges teherrel/névleges teher nélkül	4,2 / 4,5	km/h
Emelési sebesség névleges terheléssel/névleges terhelés nélkül	0,11 / 0,14	m/s
Süllyesztési sebesség névleges teherrel/névleges terhelés nélkül	0,13 / 0,11	m/s
max. kapaszkodóképesség névleges teherrel/névleges teher nélkül	5 / 10	%
Haladómű motor, teljesítmény S2 60 min.	0,65	kW
Emelőmotor; teljesítmény S3 15%	2,2	kW
Akkumulátorfeszültség	24	V
Névleges kapacitás K ₅ (S)	60	Ah
Energiafelhasználás DIN EN 16796 szerint	0,6	kWh/h

AMC 12z

Megnevezés	AMC 12z	
Kerékkar teherbírása	1200	kg
Teherbírás oszlopemelés során (az emelési magasságtól függően) ¹⁾	max. 1200	kg
Menetsebesség névleges teherrel/névleges teher nélkül	4,2 / 4,5	km/h
Emelési sebesség névleges terheléssel/névleges terhelés nélkül	0,11 / 0,14	m/s
Süllyesztési sebesség névleges teherrel/névleges terhelés nélkül	0,13 / 0,11	m/s
max. kapaszkodóképesség névleges teherrel/névleges teher nélkül	5 / 10	%
Haladómű motor, teljesítmény S2 60 min.	0,65	kW
Emelőmotor; teljesítmény S3 7,5%	2,2	kW
Akkumulátorfeszültség	24	V
Névleges kapacitás K ₅ (S)	60	Ah
Energiafelhasználás DIN EN 16796 szerint	0,66	kWh/h

- 1) Kétszintes üzemmódban a teheremelő eszközön lévő tehernek kisebbnek kell lennie, mint a kerékkarokon lévő teher.

5.2 Méretek



AMC 12

	Megnevezés	AMC 12				
	Kettős emelőoszlop ... ZT	250	280	310	350	
c	Tehersúlypont távolság	600				mm
x	Rakománytávolság	710				mm
y	Keréktávolság	1097				mm
h1	Az emelőoszlop magassága behúzott pozícióban	1780	1930	2080	2280	mm
h3	Emelés	2514	2814	3114	3514	mm
h4	Az emelőoszlop magassága kitolt pozícióban	3037	3337	3637	4037	mm
h5	Kerékkar emelés	-				mm
h13	Lesüllyesztett magasság	90				mm
h14	Vezérlőkar magassága menethelyzetben min. / max.	710 / 1150				mm
l1	Teljes hossz	1710				mm
l2	Villahossz a villa hátoldalával együtt	560				mm
b1	Teljes szélesség	800				mm
b5	Külső villaélek távolsága	570				mm
s/e/l	Villák méretei	60 / 180 / 1150				mm
b10	Nyomtáv, elől	550				mm
b11	Nyomtáv, hátul	400				mm
m2	Szabad magasság a keréktávolság közepén	24				mm
Ast	Munkafolyosó szélessége keresztben elhelyezett 1000 x 1200 mm-es raklap esetén	2167				mm
Ast	Munkafolyosó szélessége hosszában elhelyezett 800 x 1200 mm-es raklap esetén	2133				mm
Wa	Fordulókör sugár	1300				mm

AMC 12z

	Megnevezés	AMC 12z				
	Kettős emelőoszlop ... ZT	250	280	310	350	
c	Tehersúlypont távolság	600				mm
x	Rakománytávolság ¹⁾	763 / 680				mm
y	Keréktávolság ¹⁾	1192 / 1109				mm
h1	Az emelőoszlop magassága behúzott pozícióban	1820	1970	2120	2320	mm
h3	Emelés	2514	2814	3114	3514	mm
h4	Az emelőoszlop magassága kitolt pozícióban	3077	3377	3677	4077	mm
h5	Kerékkar emelés	120				mm
h13	Lesüllyesztett magasság	90				mm
h14	Vezérlőkar magassága menethelyzetben min. / max.	710 / 1150				mm
l1	Teljes hossz	1752				mm
l2	Villahossz a villa hátoldalával együtt	602				mm
b1	Teljes szélesség	800				mm
b5	Külső villaélek távolsága	570				mm
s/e/l	Villák méretei	60 / 180 / 1150				mm
b10	Nyomtáv, elől	550				mm
b11	Nyomtáv, hátul	400				mm
m2	Szabad magasság a keréktávolság közepén	26				mm
Ast	Munkafolyosó szélessége keresztben elhelyezett 1000 x 1200-as raklap esetén ¹⁾	2241 / 2192				mm
Ast	Munkafolyosó szélessége hosszában elhelyezett 800 x 1200-as raklap esetén ¹⁾	2188 / 2169				mm
Wa	Fordulókör sugár ¹⁾	1395 / 1312				mm

¹⁾ Teheremelő rész felemelve/teheremelő rész lesüllyesztve

5.3 Tömeg

AMC 12

Megnevezés	AMC 12	
Saját tömeg	620	kg
Tengelyterhelés teherrel - elől/hátul	520 / 1300	kg
Tengelyterhelés teher nélkül - elől/hátul	440 / 180	kg
Az akkumulátor tömege	17	kg

AMC 12z

Megnevezés	AMC 12z	
Saját tömeg	710	kg
Tengelyterhelés teherrel - elől/hátul	670 / 1240	kg
Tengelyterhelés teher nélkül - elől/hátul	490 / 220	kg
Az akkumulátor tömege	17	kg

5.4 Kerékabroncs

Megnevezés	AMC 12 AMC 12z	
Abroncsméret hajtás	Ø 210 x 75	mm
Abroncsméret teherrész	Ø 84 x 93	mm
Kiegészítő kerekek	Ø 100 x 50	mm
Kerekek, száma elől/hátul (x = meghajtva)	1x + 1/2	mm

5.5 Törvények, szabványok és irányelvek

Tartós zajszint

– AMC 12/12z: < 70 dB(A)

az EN 12053 szabvány szerint, az ISO 4871 szabvány előírásaival összhangban.

- A tartós zajszint szabvány szerinti átlagérték, és figyelembe veszi a zajszintet haladás közben, emelésnél és üresjáratban. A zajszintet a kezelő fülénél kell mérni.
- A zajképződés a padló tulajdonságaitól és a kerékaabroncstól függően ingadozik.

Elektromágneses összeférhetőség (EMC)

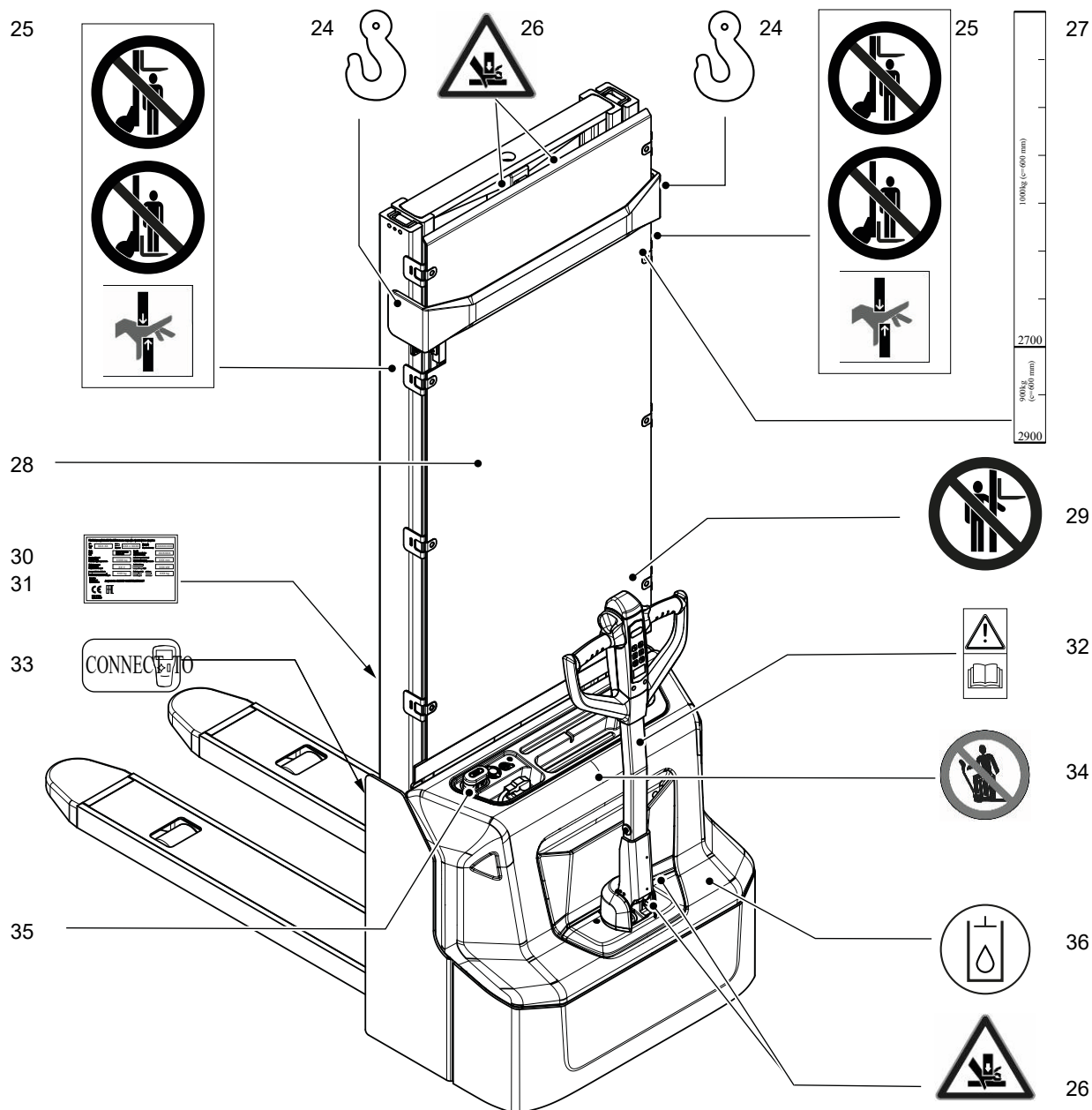
A gyártó igazolja az elektromágneses zavarkibocsátás és zavarstabilitás határértékeinek betartását, valamint a statikus villamossággal kapcsolatos károsulásnak az EN 12895 szabvány és az abban megnevezett normatív hivatkozások szerinti vizsgálatát.

- Az elektromos vagy elektronikus alkotóelemekben, és ezek elhelyezésében történő bármilyen változtatáshoz a gyártó írásbeli engedélye szükséges.

6 Jelölési helyek és típustáblák

➡ Az olyan figyelmeztető és utasításokat tartalmazó tábláknak, mint a teherbírás tábláknak, a rögzítési pontoknak, valamint a típus tábláknak mindig olvashatóknak kell lenniük, ezeket szükség esetén ki kell cserélni.

6.1 Jelölési helyek



Poz.	Megnevezés
24	Kötési pont daruval történő berakodáshoz
25	Kombinált tábla: - "A felemelt teher alá lépni tilos" tiltó tábla - "A villa alatt tilos tartózkodni" tiltó tábla - Becsípődési veszély
26	„Becsípődés veszély” figyelmeztető tábla
27	Emelési magasságjelzések a teherbírástáblának megfelelően
28	Terhelési diagram
29	„Tilos az emelőoszlopon keresztüllyúlni!” tiltó tábla
30	Típustábla
31	Szériaszám
32	„Be kell tartani az Üzemeltetési útmutatót!” tájékoztató tábla
33	Szerviz-interfész
34	„Utast szállítani tilos” tábla
35	Jelölés "VÉSZKI"
36	Olaj betöltése

6.2 Típusábra

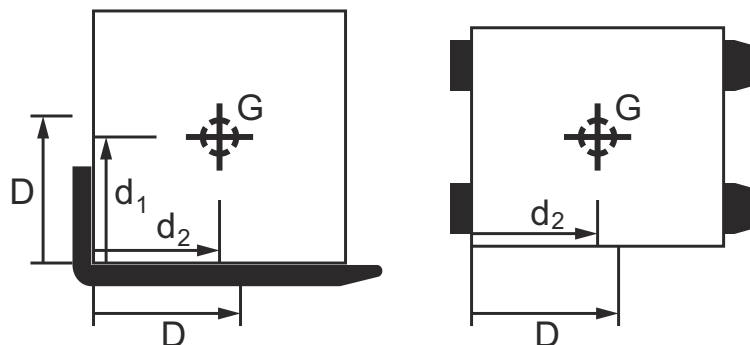
Flurförderzeug/industrial truck/Напольное подъемно-транспортное средство			
37	Typ Type Тип	XXX XX	Option Option Вариант
38			XXX x XXXX
	Serien-Nr. Serial-No. Серийный номер	XXXXXXXXXXXX	
39			
40	Name Name Имя	Electric Pedestrian Pallet Truck	Baujahr Year of manufacture Год изготовления
41			XX/XXXX
42	Nenntragfähigkeit Rated capacity Номинал. грузоподъемность	XXXX kg	Lastschwerpunkt Abstand Load center distance Расстояние от центра тяжести
43			XXX mm
44	Batteriespannung Battery voltage Напряжение батареи	XX V	Antriebsleistung Nominal power Мощность привода
45			XXX kW
46	Leergewicht ohne Batterie Mass of truck without battery Собственная масса без батарей	XXX kg	Batteriegewicht Battery mass Вес батареи
47			min/max min/max мин/макс
48	Hersteller Manufacturer Производитель	Jungheinrich AG, 22039 HAMBURG, GERMANY	
49			
		 	
		Made in China Сделано в КНР	

Poz.	Leírás	Poz.	Leírás
37	Opció	44	Akkumulátorfeszültség
38	Típus	45	Hajtásteljesítmény
39	Sorozatszám	46	A targonca akkumulátor nélküli teste
40	Név	47	Akkumulátortest
41	Gyártási év	48	Gyártó
42	Tehersúlypont távolság	49	Logó
43	Névleges teherbírás		

→ Targoncával kapcsolatos kérdés vagy pótalkatrész rendelése esetén mindig meg kell adni a targonca sorozatszámot (39).

6.3 A targonca teherbírástáblája

Tehersúlypont távolság



A teheremelő eszköz D teher súlypont távolságát vízszintesen a villahát első élétől, függőlegesen pedig a teheremelő eszköz felső élétől kell megadni.

Az ábrán bemutatott teheremelő eszköz és a tényleges G teher súlypont közötti d_1 és d_2 távolságok a D teher súlypont távolságnál kisebbnek vagy azzal egyenlőnek kell lennie ($d_1 \leq D$ és $d_2 \leq D$) a borulásveszély elkerülése érdekében, lásd oldal 81.

- A VDI 2189 értelmében a teher súlypont ebben a szakaszban a „c” betűvel van megadva. A fennmaradó szakaszokban és a teherbírástáblán a EN ISO 3691-1 szerinti „D” betű szerepel.

AMC 12

Type	XXXX		
Mast	350 ZT		

h3+h13 (mm)	Q (kg)		
3600	700	500	
3200	800	600	
2900	1000	800	
2600	1000	800	
2500	1200	1000	

c (mm)	600	700	
--------	-----	-----	--

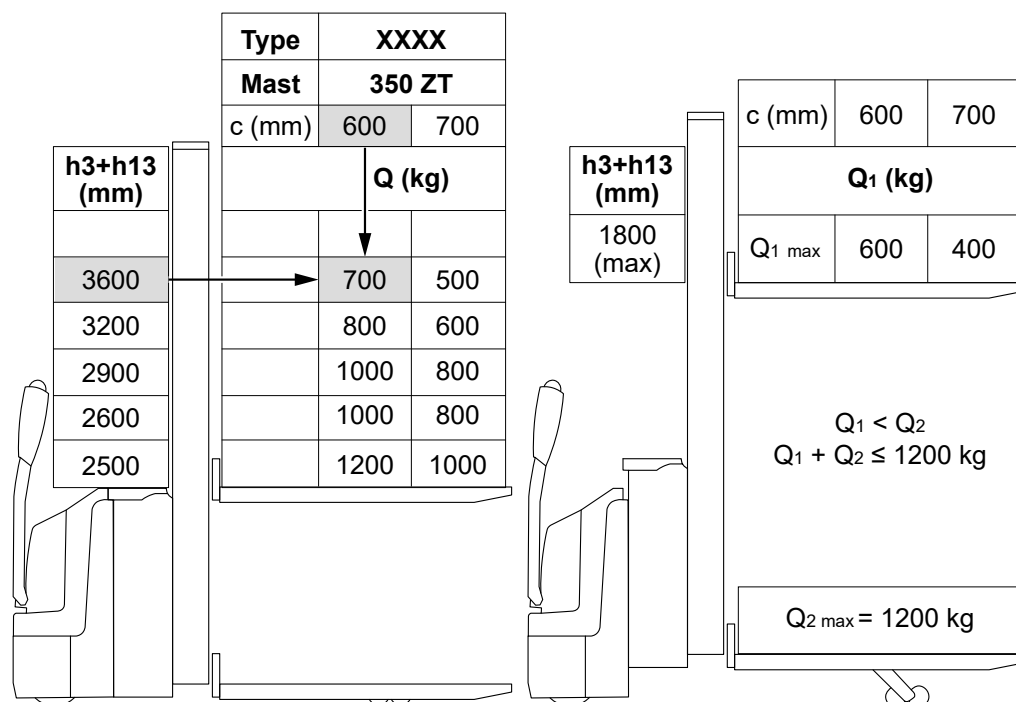
A teherbírástábla megadja a targonca maximális teherbíróképességét Q [kg] egy adott teher súlypontra c [mm] és a megfelelő emelési magasságot ($h3+h13$) [mm].

Példa:

Ha a teher súlypont távolság c 600 mm és a ($h3+h13$) emelési magasság 3600 mm, akkor a maximális teherbírás Q 700 kg.

6.4 Teherbírástábla kétszintes üzemmód

AMC 12z



A terhelési diagram megadja a targonca maximális teherbíróképességét Q [kg] egy adott tehersúlypontra c [mm] és a megfelelő emelési magasságot (h3+h13) [mm].

Az emelőoszlopon lévő fehér jelölések megmutatják, hogy a specifikus emelési határokat elérte-e.

Példa:

Ha a tehersúlypont távolság c 600 mm és a (h3+h13) emelési magasság 3600 mm, akkor a maximális teherbírás Q 700 kg.

Ha a targonca kétszintes üzemmódban van alkalmazva, a kerékkarok és teheremelő eszköz együttes teherbírása 1200 kg. A teheremelő eszközön (fent) lévő tehernek ennek során kisebbnek kell lennie, mint a kerékkarokon (lent) lévő teher.

Ha a kerékkarok emelési magassága 120 mm-en belül van, a maximális emelési magasság (h3+h13) 1800 mm.

C Szállítás és üzembe helyezés

1 A targonca rakodása

FIGYELMEZTETÉS!

Veszély, ha a daruzást a feladatra ki nem oktatott személyek végzik

A nem megfelelő oktatással rendelkező személyek által végzett szakszerűtlen daruzás a targonca lezuhanásához vezethet. Ezért a művelet során személyi sérülés és anyagi kár veszélye áll fenn.

- ▶ A berakodás különösen képzett szakemberek által végezhető. A szakszemélyzetet az utcai járművek teherrögzítésére és a teherrögzítési segédeszközök kezelésére vonatkozóan ki kell oktatni. A rakomány biztosítását szolgáló intézkedések pontos meghatározását és végrehajtását minden egyes esetben elő kell írni.

FIGYELMEZTETÉS!

A daruval történő berakodás szakszerűtlen elvégzése balesetet okozhat

Nem megfelelő emelőeszközök alkalmazása és azok szakszerűtlen használata esetén a targonca lezuhanhat a daruval történő berakodás közben.

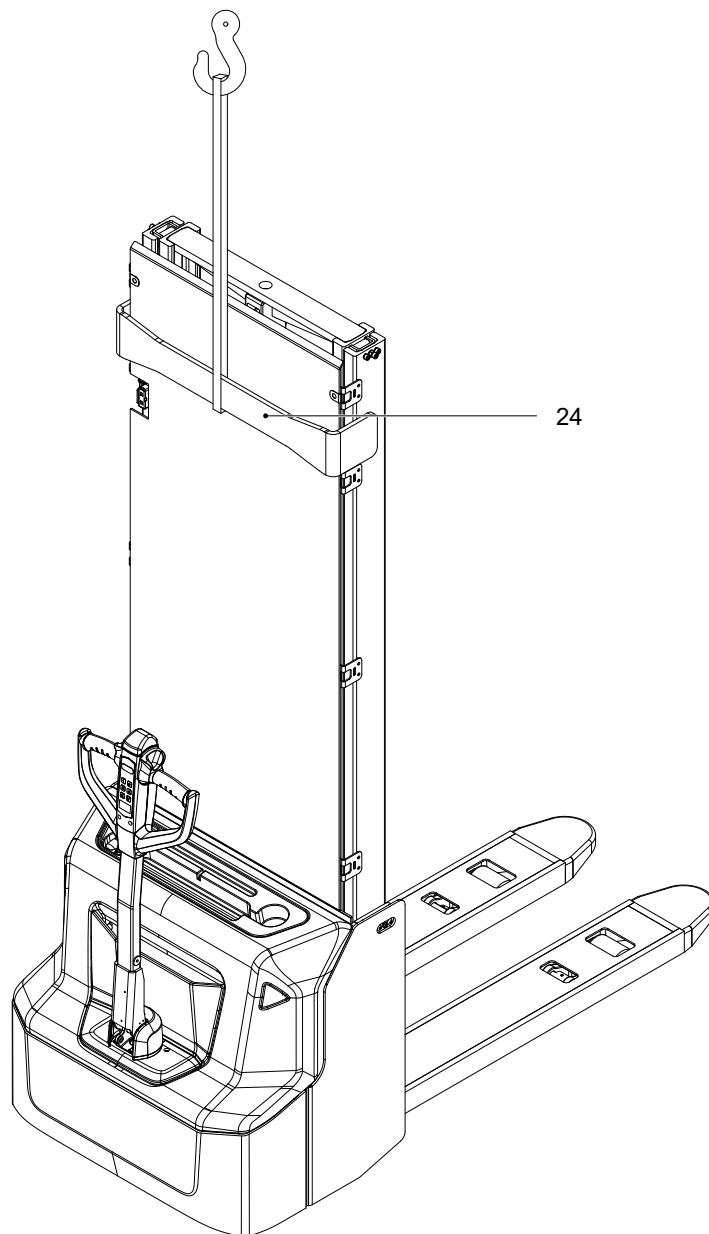
- ▶ A targoncát emelés közben ne lökje meg, ill. ügyeljen arra, hogy csak ellenőrzött mozgást végezzen. Amennyiben szükséges, vezetőkötelek segítségével tartsa meg a targoncát.
- ▶ A daruval történő berakodást csak olyan személyek végezhetik, akik a kötözőeszközök és emelőeszközök kezelésére képzettek.
- ▶ Daruval történő berakodás esetén viseljen személyi védőeszközöket (p. l. biztonsági védőcipőt, védősisakot, láthatósági mellényt, védőkesztyűt).
- ▶ Ne tartózkodjon a felemelt teher alatt.
- ▶ Ne lépjen be a veszélyzónába és ne tartózkodjon a veszélyzónában.
- ▶ Csak megfelelő teherbírású emelőberendezéseket szabad használni (a targonca súlyát a típustábla szerint vegye figyelembe, lásd oldal 30).
- ▶ A daru láncát csak az előírt emelési pontokon szabad rögzíteni oly módon, hogy biztosítsa elcsúszás ellen.
- ▶ A kötözőeszközöket csak az előírt terhelési irányban szabad alkalmazni.
- ▶ A darulánc kötözőeszközeit úgy kell elhelyezni, hogy emeléskor ne érintkezzenek semmilyen rászertelt alkatrészszel.

VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a targonca kilengése miatt

Függő pozícióban a targonca lengési mozgása lehetséges.

- ▶ Emelje fel a targoncát óvatosan és hagyja kilengeni.
- ▶ A targonca körüli veszélyzónát állandóan hagyja szabadon.



A targonca daruval történő rakodása

Előfeltételek

- A targonca biztonságosan leállítva, lásd oldal 68.

Szükséges szerszám és anyag

- Emelőberendezés
- Darulánc

Eljárásmód

- Csatlakoztassa a daruláncot a kötési pontokra (24).

A targonca készen áll a daruval történő berakodásra.

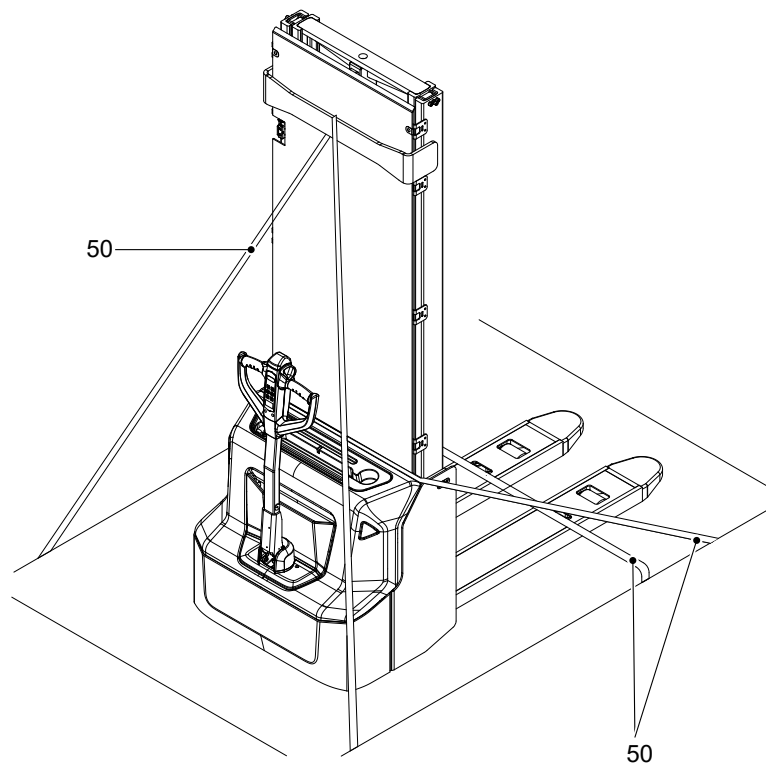
2 A targonca biztosítása szállítás során

FIGYELMEZTETÉS!

Ellenőrizetlen mozgás szállítás közben

A targonca szállítás közbeni szakszerűtlen rögzítése súlyos balesetet idézhet elő.

- ▶ A berakodás csak különösen képzett szakemberek által végezhető. A szakszemélyzetet az utcai járművek teherrögzítésére és a teherrögzítési segédeszközök kezelésére vonatkozóan ki kell oktatni. A rakomány biztosítását szolgáló intézkedések pontos meghatározását és végrehajtását minden egyes esetben elő kell írni.
 - ▶ Teherautóval vagy pótkocsival történő szállítás esetén a járművet szakszerűen rögzíteni kell.
 - ▶ A teherautónak vagy a pótkocsinak rendelkeznie kell rögzítőgyűrűkkel.
 - ▶ A targoncát ékekkel biztosítani kell a véletlenszerű elmozdulás ellen!
 - ▶ Csak megfelelő névleges szilárdságú rögzítőhevedereket használjon.
 - ▶ Használjon csúszásgátló anyagokat a göngyöleg (raklap, ék, ...), p. l. csúszásgátló szőnyeg.
-



A targonca rögzítése szállításhoz

Előfeltételek

- A targonca be van rakodva.
- A targonca biztonságosan leállítva, lásd oldal 68.

Szükséges szerszám és anyag

- Rögzítő hevederek

Eljárásmód

- A rögzítőhevedereket (50) a targoncához és a szállítójárműhöz kell kötni, és kellően meg kell feszíteni.

A targonca készen áll a szállításra.

3 Üzembe helyezés

Amennyiben a targoncát több részben szállítják, az összeszerelést és az üzembe helyezést csak képzett és jogosultsággal rendelkező személyzet végezheti.

VIGYÁZAT!

Rossz kilátás a védőfólia miatt

A védőüveg védőfóliája a kezelő kilátását ronthatja.

► Távolítsa el a védőfóliát (szállításbiztosító) mindkét oldalon a védőüvegről.

Első üzembe helyezés elvégzése

Eljárásmód

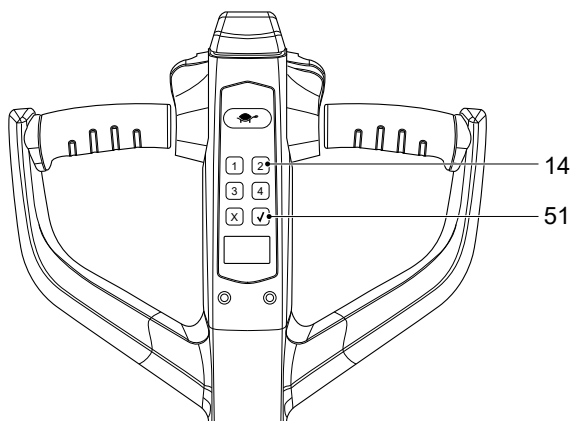
- Ellenőrizze a felszerelés teljességét.
- Szerelje be az akkumulátort (ha szükséges), lásd oldal 59.
- Töltse fel teljesen az akkumulátort (100 %), lásd oldal 56.
- A hidraulika olaj szintjét ellenőrizni kell és szükség esetén utána kell tölteni, lásd oldal 114.

A targoncát most üzembe lehet helyezni, lásd oldal 67.

Lelapult kerekek

Hosszabb leállítás után a kerekek futófelülete kilapulhat. A lapultság negatív hatással van a biztonságra és a stabilitásra. A lapultság egy rövid távolság megtétele után eltűnik.

4 A hozzáférési kód beállítása



➔ A targoncát csak a megfelelő hozzáférési kóddal lehet elindítani.

A targoncát 1234 hozzáférési kóddal szállítják, és ezzel azonnal elindítható. A 3232 rendszergazdai jelszóval új hozzáférési kód generálható. A bevitel a billentyűzeten keresztül történik (14).

Hozzáférési kód megváltoztatása

Előfeltételek

– A targonca biztonságosan leállítva, lásd oldal 68.

Eljárásmód

- Írja be a 3232 hozzáférési kódot, és nyomja meg a RETURN gombot (51).
- Írja be az előző hozzáférési kódot, és nyomja meg a RETURN gombot.
- Írja be az új hozzáférési kódot, és nyomja meg a RETURN gombot.

A hozzáférési kód megváltozott.

A hozzáférési kód visszaállítása

Előfeltételek

– A targonca biztonságosan leállítva, lásd oldal 69.

Eljárásmód

- Írja be a 123 hozzáférési kódot, és nyomja meg a RETURN gombot.
- Írja be újra a 123 hozzáférési kódot, és nyomja meg a RETURN gombot.

A hozzáférési kód 1234-re van visszaállítva.

D Akkumulátor - karbantartás, töltés, csere

1 A Lítium-ion akkumulátor leírása

A Jungheinrich 24 V Lítiumion-akkumulátor egy karbantartásmentes akkumulátor újratölthető nagy teljesítményű cellákkal. Az akkumulátor napi alkalmazási időtartama kiegészítő töltésekkel meghosszabbítható.

Az akkumulátor használatának hőmérsékleti tartománya

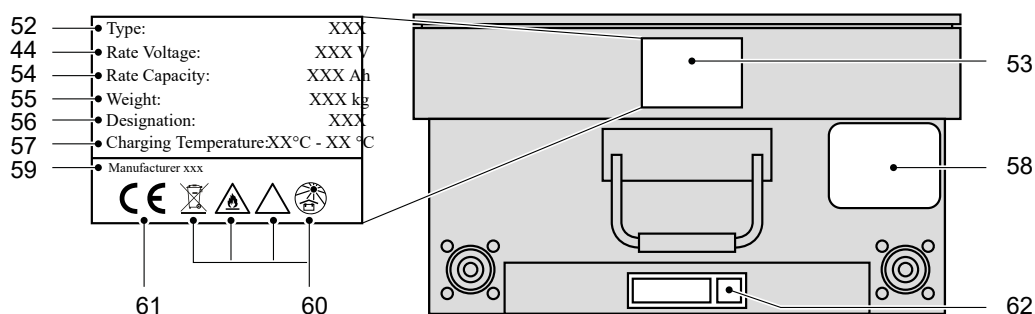
Az akkumulátor optimális élettartama az akkumulátor +5 °C és +40 °C közötti hőmérsékletén érhető el.

Az alacsony hőmérséklet csökkenti az akkumulátor elérhető kapacitását, a magas hőmérséklet csökkenti az akkumulátor élettartamát.

Hőmérséklet tartomány az akkumulátor töltéséhez

A hőmérséklet tartomány az akkumulátor töltéséhez 5°C és +40 °C között van.

2 Az akkumulátor táblái



Poz.	Megnevezés
44	Akkumulátorfeszültség V-ban
52	Akkumulátortípus
53	Akkumulátor típustábla
54	Akkumulátorkapacitás Ah-ban
55	Az akkumulátor tömege
56	Megnevezés
57	Töltési hőmérséklet tartomány
58	Figyelmeztető üzenetek
59	Gyártó
60	Biztonsági és figyelmeztető utasítások, lásd oldal 44
61	CE-jelölés
62	QR kód

3 Biztonsági előírások, figyelmeztetések és egyéb utasítások

3.1 Biztonsági rendszabályok a lítiumion-akkumulátorok kezeléséhez



Ne végezzen javítási munkákat a lítiumion akkumulátoron.

Hibás lítiumion akkumulátort a vevőszolgálattal cseréltesse ki.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Azok a nem megfelelő akkumulátorok, amelyek használatát a gyártó nem engedélyezte, veszélyt okozhatnak

Az akkumulátor kivitele, súlya és méretei jelentősen befolyásolják a targonca üzembiztonságát, különös tekintettel a stabilitására és teherbírására. A gyártó által nem engedélyezett, nem megfelelő akkumulátorok használata a targonca fékezési jellemzőit leronthatják energia-visszatáplálás közben, ami az elektronikus vezérlés jelentős károsodását okozhatja, és emberek munkabiztonságát veszélyezteti.

- ▶ Csak a gyártó által jóváhagyott akkumulátorok használhatók a targoncán.
- ▶ Az akkumulátor berendezéseit csak a gyártó jóváhagyásával lehet kicserélni.
- ▶ Az akkumulátor cseréjénél / beépítésénél ügyelni kell a stabil fekvésre a targonca akkumulátorterében.
- ▶ Ne használjon olyan akkumulátort, amelyet a gyártó nem hagyott jóvá.

ÉRTESÍTÉS

A lítiumion akkumulátor köztes töltése

A lítiumion akkumulátorok kiegyenlítő töltése lehetséges. Egy nem teljesen lemerült akkumulátor bármikor feltölthető részben vagy teljesen.

- ▶ A lítiumion akkumulátort az első használat előtt teljesen töltsse fel.
- ▶ A lítiumion akkumulátorok megbízható funkciójának biztosításához, az akkumulátort gyakori köztes töltések esetén legalább hetente teljesen töltsse fel.

3.2 Lehetséges veszélyek

Rendeltetésszerű használat esetén nem kell veszélyekre számítani.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő veszélyek

Mechanikus sérülések:

- Az akkumulátor házának mechanikai hatások (pl. az akkumulátor leejtése) miatti sérülése
- Repedések, törések, szilánkok vagy lyukak az akkumulátorházban

Rövidzárlat:

- Rövidzárlat az akkumulátorházban lévő repedések, törések, szilánkok vagy lyukak miatt
- Egészségre káros összetevők szivárgása, az akkumulátor égése vagy felrobbanása
- Az akkumulátor mindkét pólusának összekapcsolása által okozott rövidzárlat, p l. ha az akkumulátort vízbe merítik

Hőmérsékletkárosodás:

- Káros összetevők szivárgása, az akkumulátor égése vagy robbanása a magas napsugárzás vagy forró környezetben (pl. sütő közelében) történő tárolás miatt

Sérült akkumulátorok tárolása

A sérült akkumulátort az ügyfélszolgálat megérkezéséig biztonságosan kell tárolni.

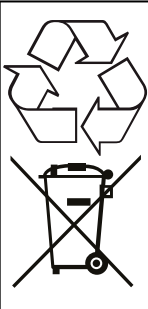
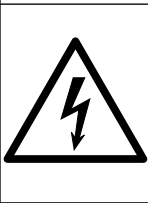
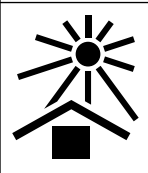
A káros összetevők szivárgásából, égésből vagy robbanásból eredő veszélyek elkerülése érdekében a következőket kell betartani:

- tilos olyan helyen végezni a tárolást, ahol gyakran tartózkodnak
- tilos olyan helyen végezni a tárolást, ahol értékes árukat tárolnak (pl. járművek)
- egy automatikus tűzjelző rendszer csak veszély esetén (pl. nyílt tűz) léphet működésbe.
- a tárolóhely jó szellőzése
- a tárolási hely nincs összekötve a szellőzőrendszerrel, hogy az esetlegesen kiszabaduló káros összetevők ne terjedjenek el az épületben

Példák egy nem működőképes akkumulátor rendeltetésszerű tárolására:

- fedett tárolóhelyek a szabadban
- szellőztetett konténer
- zárt ládák, melyekből a gázok és a füst szabadon távozzhat

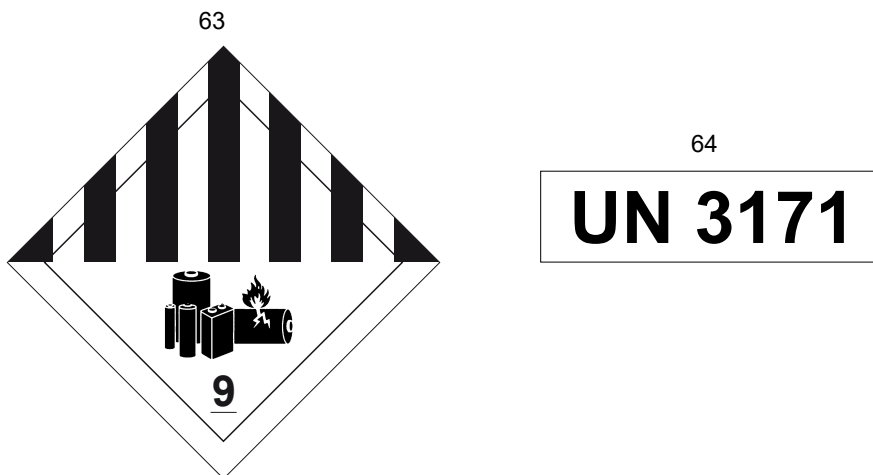
3.2.1 Szimbólumok - Biztonság és figyelmeztetések

	A használt akkumulátorok újra hasznosítható gazdasági javak. Ezek az akkumulátorok rendkívül szigorúan ellenőrizendő és újrahasznosítható hulladékok. Az újrahasznosítás jel és áthúzott, kerekesebb szeméttartály jelölés szerint az-akkumulátorokat tilos kidobni a háztartási hulladékkal. A visszavétel vagy újrahasznosítás p l. az Akkumulátor irányelv 2006/66/EG szerint biztosított. A visszavétel és az újrahasznosítás módjáról meg kell állapodni a gyártóval.
	A túlmelegedés által keletkező tűzveszélyt, rövidzárlatot kerülje el – Nyílt láng, parázs vagy szikra az akkumulátor közelében nem megengedett gyújtani vagy elhelyezni. – Tartsa távol az akkumulátorokat erős hőforrásoktól.
	Meleg felületek – Akkumulátorcellák nagyon nagy rövidzárlati áramot okozhatnak és forrósodhatnak.
	Veszélyes elektromos feszültség – Az akkumulátorcellák fém részei mindig feszültség alatt állnak, ezért ne helyezzen idegen tárgyakat vagy szerszámokat az akkumulátorra. – A balesetmegelőzési előírásokat, valamint DIN EN 62485-3 vegye figyelembe.
	Biztonsági útmutatások – A sérült akkumulátorcellákkal és akkumulátorokkal végzett munka során személyi védőeszközöket (pl. védőkesztyűt, légzésvédő maszkot, munkavédelmi lábbelit, ...) kell viselni. – Csak szigetelt szerszámot használjon. – Ne lélegezze be a kilépő gőzöket. – A munkálatok végeztével kezet kell mosni. – Az akkumulátort mechanikusan ne munkálja meg, szűrje, nyomja, törje össze, metssze be, horpassza be vagy más módon ne módosítsa. – Az akkumulátort ne nyissa fel, ne rongálja, ne szűrje át, ne hajlítsa, ne melegítse vagy ne hagyja melegedni, ne dobja tűzbe, ne zárja rövidre, ne merítse vízbe, ne tárolja vagy üzemeltesse nyomástartókban.
	Tartsa be az üzemeltetési útmutatóban leírt utasításokat – Helyezze el az üzemeltetési útmutatót láthatóan a töltési helyen. – Ha az akkumulátornál hibát talál, az akkumulátort tilos használni. A meghibásodott akkumulátort haladéktalanul jelölje meg, és helyezze üzemem kívül. Értesítse a gyártó ügyfélszolgálatát. – Ne hajtson végre semmilyen önálló hibaelhárító intézkedést. – Ne nyissa fel az akkumulátort.
	Védje az akkumulátort hő- és napsugárzástól.

3.2.2 A lítiumion-akkumulátoros csomagok jelölése

A lítiumion-akkumulátor veszélyes anyag. A szállítás során figyelembe kell venni a vonatkozó ADR előírásokat.

- ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route



Poz.	Leírás
63	A lítiumion-akkumulátorok veszélyességi osztálya 9A
64	A veszélyes áruk szállítására vonatkozó veszélyes anyagokról szóló rendelet GGVS-/ADR 9 függelékének megfelelően a lítium-ion akkumulátoros csomagok címkézése

3.2.3 Robbanás- és tűzveszély

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Robbanás- és tűzveszély mechanikus sérülések, termikus befolyások vagy hibás tárolás által egy hiba fellépése során lehetséges.
Az akkumulátor gázai tüzet táplálók lehetnek.



3.2.3.1 Különleges veszélyeztetés égéstermékek által

A lítiumion akkumulátor a lítiumion akkumulátor közelében történő környezeti tűz által megsérülhet. Egy égő lítiumion akkumulátor oltása esetén az alábbi veszélyeket és utasításokat kell figyelembe venni.

FIGYELMEZTETÉS!

Veszély égéstermékekkel történő érintkezés által

Egy égés egy kémiai folyamat, melynek során egy éghető anyag meleg és fényjelenség (tűz) kíséretében oxigénnel kapcsolódik. Az ennek során előálló égéstermékek füst formájában, kifolyó folyadékok, kiömlő gázok, felkavart por, valamint meghatározott oltóanyag bomlástermékek által léphetnek fel. Ezek az égéstermékek és anyagok a légutakon vagy a bőrön keresztül bejuthatnak a szervezetbe és károsíthatják azt, mint p l. fojtás.

► Kerülje el az égéstermékekkel való érintkezést.

► Használjon védőfelszerelést.

-
- Fluorsav (HF) hidrogén-fluorid = extrém korrozív
 - Toxikus pirolízistermékek képződésének veszélye
 - Gyúlékony gázkeverékek képződésének veszély
 - További égéstermékek: Szén-monoxid és szén-dioxid, valamint mangán-, nikkel- és kobalt-oxid

3.2.3.2 Különleges védőfelszerelés tűzvédelem során

- Használjon környezeti levegőtől független légzőmaszkot.
- Vegyen fel vegyvédelmi ruhát.

3.2.3.3 További utasítások tűzvédelemhez

Másodlagos tüzek megakadályozásához a Lítium-ion akkumulátort kívülről le kell hűteni. Semmiképp sem szabad folyadékokat vagy szilárd anyagokat a Lítium-ion akkumulátorba vezetni.

Alkalmas oltóanyag

- Szén-dioxidos tűzoltókészülék (CO₂)
- Víz (mechanikusan nyitott vagy sérült akkumulátorok esetén nem!)

Nem alkalmas oltóanyag

- Hab
- Zsirtüzek oltására alkalmas oltóanyag
- Por oltóanyag
- Tűzoltókészülék fém tüzekhez (PM12i-oltó)
- Oltópor fém tüzekhez PL-9/78 (DIN EN 3SP-44/95)
- Száraz homok

3.2.3.4 Megjegyzés egy túlmelegedett, nem mechanikusan sérült akkumulátor hűtéséhez

Az ok az akkumulátor belsejében egy rövidzárlat lehet, ami által ártalmas gázok kilépése, de az akkumulátor égése vagy robbanása is bekövetkezhet. Veszélyeztetett nem nyitott akkumulátorok egy vízsugár segítségével hűthetők.

3.2.4 Gázok kilépése

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Az akkumulátor folyékony vagy gáznemű anyaga által jelentett veszély

A lítiumion akkumulátor hibája vagy mechanikai sérülése vagy túlmelegedése esetén a lítiumion akkumulátorból az elektrolit folyékony vagy gáznemű formában ki is léphet. Az elektrolit folyadék ártalmas. Ha az elektrolit folyadék a bőrrel vagy szemmel érintkezik, marásos sérülések és a látás károsodása történhet. Az elektrolit folyadékokban lévő anyagok belégzése légúti megbetegedésekhez vezethet.

- ▶ Viseljen egyéni védőfelszerelést (mint pl. védőkesztyű, biztonsági védőcipő, légzésvédő).
- ▶ Bőrrel vagy szemmel történő érintkezés esetén az érintett területet bő vízzel öblítse le, és azonnal forduljon orvoshoz.
- ▶ Ne lélegezze be a kilépő gőzöket.
- ▶ Ha az elektrolit folyadékokban lévő anyagokat belélegezte, azonnal keressen fel egy orvost. Továbbá az érintett személyt vigye friss levegőre.
- ▶ Az érintett területet le kell zárni.
- ▶ Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.
- ▶ Maradjon a szél felőli oldalon.
- ▶ Tartsa távol a személyeket.



3.2.4.1 Személyes óvintézkedések

- Tartsa távol az illetékteleneket és álljon hátszélben.
- Az érintett területet le kell zárni.
- Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.
- Viseljen egyéni védőfelszerelést.
- Gőzök / porok / permetek hatása esetén a levegő keringésétől független légzésvédőt használjon.

3.2.4.2 Környezetvédelmi intézkedések

Ne engedje, hogy a kiömlött folyadékok a vízvezetékbe, a vízvezető rendszerbe vagy a talajvízbe kerüljenek.

3.2.4.3 Tisztítási intézkedések

A kifolyt elektrolit folyadékot az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítani kell, és a veszélyhelyzetet szakértővel ki kell elemezni. Szükség esetén értesíteni kell a tűzoltóságot, a katasztrófavédelmet, illetve a hasonló feladatokat ellátó szervezeteket. A maradékot folyadékmegkötő anyaggal (pl. Vermikulit, homok, kötőanyag, kovaföld) fel kell itatni.

3.2.5 Veszély érintési feszültség által

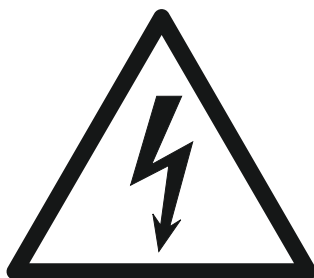
⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Veszély érintési feszültség által

Egy akkumulátor műszaki vagy mechanikai hibája esetén veszélyes érintési feszültség léphet fel. Az érintési feszültség látszólag lemerült akkumulátor esetén is megmarad. Az akkumulátor pólusok vagy a vezető alkatrészek (akkumulátor kábel, akkumulátor csatlakozó ...) érintése esetén veszélyes elektromos áram áramlik át a testen. Súlyos, visszafordíthatatlan vagy halálos sérülések veszélye áll fenn.

- ▶ A meghibásodott akkumulátorokat jelölje meg, és helyezze üzemén kívül.
- ▶ Ne érjen hibás akkumulátorhoz.
- ▶ Ne helyezzen tárgyakat vagy szerszámot a lítiumion akkumulátorra, mert rövidzárat okozhat.
- ▶ A lítiumion akkumulátorokat soha ne zárja rövidre.
- ▶ Informálja az illetékes ügyfélszolgálatot.

Az akkumulátort egy ilyen fajtájú hiba esetén nem szabad megérinteni és nem szabad fém tárgyakkal kapcsolatba hozni lásd oldal 43.



3.3 Az akkumulátor élettartama és karbantartása

A lítiumion-akkumulátor kopásmentes. Az alkatrészek karbantartást nem igényelnek, ennek eredményeképpen nincsenek karbantartási intervallumok kijelölve az akkumulátor számára.

3.4 Az akkumulátor feltöltése

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A beépített töltőberendezésen vagy egyéb áram alatt lévő alkatrészen keletkezett sérülés vagy egyéb hiányosság balesethez vezethet

Amennyiben sérülés vagy egyéb hiba állapítható meg a töltőberendezésen vagy a hozzá kapcsolt áram alatt lévő alkatrészekben (áramszedő, hálózati kábel, csatlakozó, ...), akkor a targoncát a szabályszerű helyreállításig tilos használni.

- ▶ A felfedezett hibákat haladéktalanul közölje felettesével.
- ▶ Informálja a gyártó illetékes ügyfélszolgálatát vagy egy, a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálatot.
- ▶ A meghibásodott targoncát jelölje meg, és helyezze üzemben kívül.
- ▶ A targoncát csak a hiba azonosítása és elhárítása után szabad ismét üzembe helyezni.

A töltőberendezés kizárólag a lítiumion akkumulátorok töltésére készült. A töltőberendezés nem alkalmas az összes többi akkumulátorhoz és nem újratölthető elemhez!

ÉRTESÍTÉS

A teljes kisülés károsíthatja az akkumulátort

Az akkumulátor önkisülése miatt mélykisülés történhet. A teljes kisülés lerövidíti az akkumulátor élettartamát.

- ▶ Hosszú állásidő előtt az akkumulátort teljesen fel kell tölteni.
- ▶ Az akkumulátort legalább 12 hetente fel kell tölteni, lásd oldal 56.

-
- ➔ Mélykisült akkumulátoroknál vagy a megengedett hőmérsékletnél alacsonyabb akkumulátor hőmérsékletnél(5°C) nem történik töltés. A mélykisült akkumulátorok a kezelők által nem tölthetők (hibásak). Értesítse a gyártó vevőszolgálatát.
 - ➔ A páralecsapódás veszélye miatt a 5°C hőmérséklet alatt tárolt akkumulátorokat csak 4 óra után lehet meleg környezetben feltölteni.

3.5 Tárolás / Biztonságos kezelés / Hibák

3.5.1 Az akkumulátor tárolása

ÉRTESÍTÉS

Az akkumulátor kisülés miatti sérülése

Az akkumulátor hosszú használaton kívüli állapota esetén sérülések keletkezhetnek az akkumulátoron a kisülés miatt.

- ▶ Hosszabb használaton kívüli állapot előtt az akkumulátort teljesen fel kell tölteni.
- ▶ Az akkumulátor hosszú élettartamának biztosításához javasoljuk, hogy az akkumulátort használaton kívül minden 4 hétben ellenőrizze és töltsse fel.

3.5.2 Biztonsági utasítások a biztonságos kezeléshez

ÉRTESÍTÉS

A lítiumion akkumulátor töltési állapota gyártóvállalattól

A lítiumion akkumulátor új állapotban legalább 60...70 % töltési állapotban kerül kiszállításra és tárolásra.

- Az akkumulátort ne dolgozza át vagy módosítsa mechanikusan.
- Az akkumulátort ne nyissa fel, rongálja, lyukassza át, hajlítsa vagy hasonlók.
- Az akkumulátort ne dobja tűzbe.
- Az akkumulátort védje felmelegedéstől és túlmelegedéstől.
- Az akkumulátort védje napsütéstől.
- Az akkumulátort tartsa távol sugár- és hőforrásoktól.
- A töltéshez, üzemeltetéshez és a tároláshoz megadott hőmérséklettartományokat be kell tartani.

Ezen biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása esetén tűz- és robbanásveszély, vagy egészségkárosító gőzök kilépésének veszélye áll fenn.

3.5.3 Hibák

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

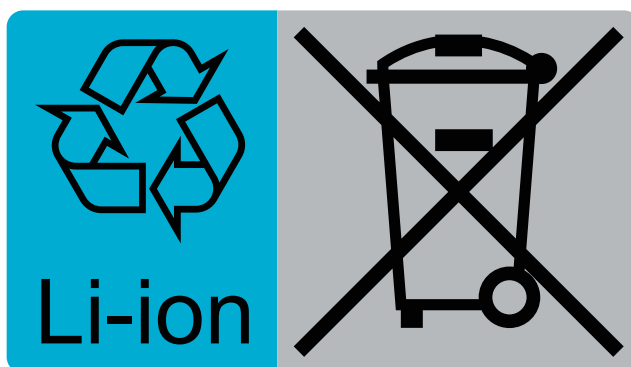
Ne nyissa fel az akkumulátort.

Az akkumulátor vagy az akkumulátortöltő berendezés sérülése esetén azonnal értesítse a gyártó vevőszolgálatát. Az üzemeltető nem hajthat végre semmilyen javítási munkát.

Az akkumulátor illetéktelen manipulálására vagy javítására tett kísérletek érvényteleníthetik a garanciát. A gyártóval kötött ügyfélszolgálati szerződés segít a hibaelhárításban.

3.6 Lítium-ion akkumulátor ártalmatlanítása és szállítása

3.6.1 Utasítás az ártalmatlanításhoz



Használt lítiumion akkumulátorok újrahasznosítható gazdasági javak. Ez a lítiumion akkumulátor rendkívül szigorúan ellenőrizendő és újrahasznosítható hulladék.

Az újrahasznosítás jel és áthúzott, kerekes szeméttartály jelölés szerint a lítiumion akkumulátorokat tilos kidobni a háztartási hulladékkal.

A visszavétel vagy újrahasznosítás p l. az Akkumulátor irányelv 2006/66/EG szerint biztosított. A visszavétel és az újrahasznosítás módjáról meg kell állapodni a gyártóval.



Utasítás az ártalmatlanításhoz

A lítiumion akkumulátorokat az érvényes nemzeti környezetvédelmi előírásoknak megfelelően szakszerűen kell ártalmatlanítani.

- A lítium-ion-akkumulátorok ártalmatlanításához lépjen kapcsolatba a gyártó vevőszolgálatával.

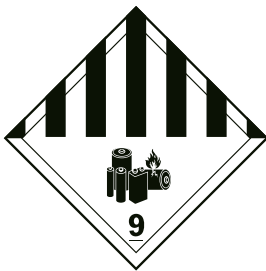
3.6.2 Adatok a szállításhoz

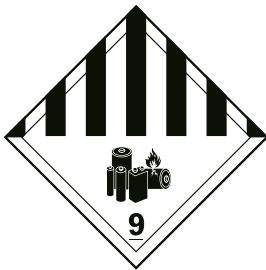
A lítiumion-akkumulátor veszélyes anyag. A szállítás során figyelembe kell venni a vonatkozó ADR előírásokat.

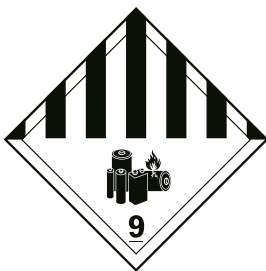
→ ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route

3.6.2.1 Működőképes akkumulátorok szállítása

Működőképes akkumulátorokat az alábbi útmutatók figyelembe vételével lehet szállítani:

Osztályozás ADR szerint (utcai szállítás)	UN 3480 lítium-ion-akkumulátorok osztálya 9	
- Osztályozási kód	M4 Lítium - akkumulátor	
- Veszélyességi osztály		UN 3480 LITHIUM-IONEN-BATTERIEN 
- ADR Korlátozott mennyiség	LQ:0	

Osztályozás IMDG szerint (tengeri szállítás)	UN 3480 lítium-ion-akkumulátorok osztálya 9	
- EMS	F-A, S-I	
- Veszélyességi osztály		UN 3480 LITHIUM-IONEN-BATTERIEN 
- IMDG korlátozott mennyiség	LQ: -	

Osztályozás IATA szerint (légi szállítás)	UN 3480 lítium-ion-akkumulátorok osztálya 9
- Veszélyességi osztály	 UN 3480 LITHIUM-IONEN-BATTERIEN JUNGHEINRICH

Expozíciós leírás	Nem meghatározott.
Kémiai biztonsági értékelés	Nem meghatározott.
Jelölés	Gyártmány, EU-irányelvek / GefStoffV szerint nem jelölésköteles.

ÉRTESÍTÉS

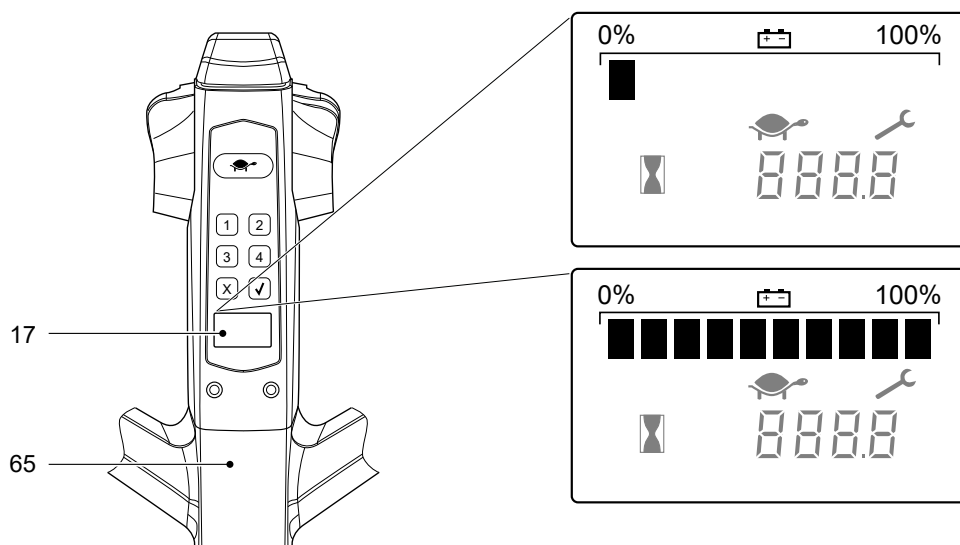
A lítiumion akkumulátor új állapotban legalább 60...70 % töltési állapotban kerül kiszállításra.

3.6.2.2 Hibás akkumulátorok szállítása

A hibás lítiumion-akkumulátorok szállítása tekintetében forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához. A hibás lítiumion-akkumulátorokat nem szabad önállóan szállítani.

4 Az akkumulátor feltöltése

4.1 Töltési állapot kijelzése



Az akkumulátor töltési állapotának kijelzése a kijelzőegységbe (17) integrálva van a vezérlőkar fejen (65).

A töltési állapot tíz fokozatban kerül kijelzésre. Minden fokozatot téglalap ábrázol, és az akkumulátor töltöttség 10 %-ának felel meg.

Az akkumulátor lemerülésekor ezek a fokozatok egymás után elhalványulnak. A speciális állapotok hibakódként jelennek meg a kijelzőegységen.

Kód	A hibakód akkor jelenik meg, ha ...	Hatás
0	az akkumulátor töltöttsége alacsony.	Az emelési funkció ki van kapcsolva.
91	a targoncát az akkumulátor feltöltése nélkül tovább működtetik.	A haladási sebesség csökken.

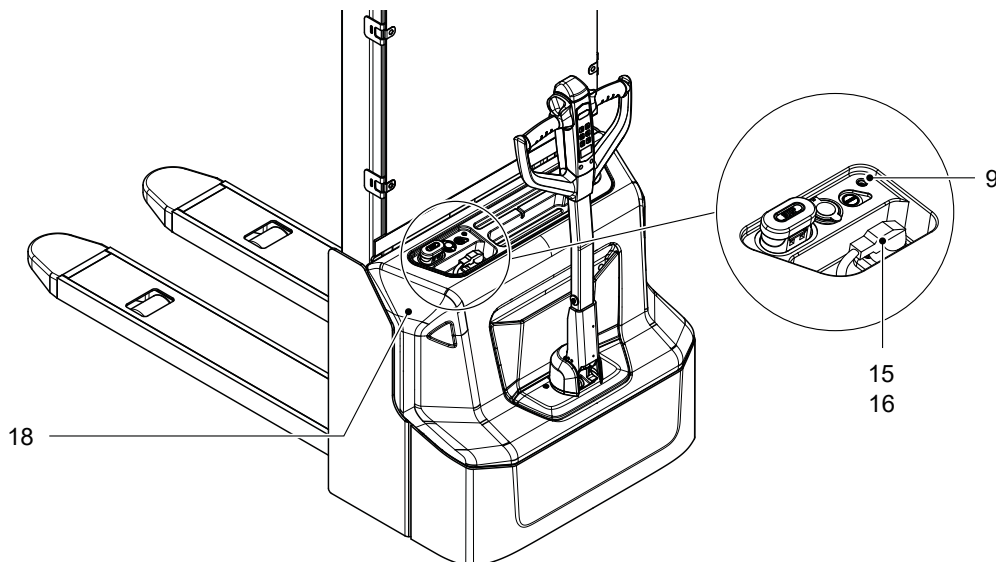
4.2 Az akkumulátor töltése beépített töltőberendezéssel

Hálózati csatlakozás

Hálózati feszültség: 230 V

Hálózati frekvencia: 50 Hz

A töltőberendezés hálózati kábele és hálózati csatlakozója (15) egy tartórekeszben az elülső burkolatban (18) van elhelyezve.



A töltési folyamat indítása beépített töltőberendezéssel

Az akkumulátor feltöltése

Előfeltételek

- A targonca biztonságosan leállítva, lásd oldal 68.

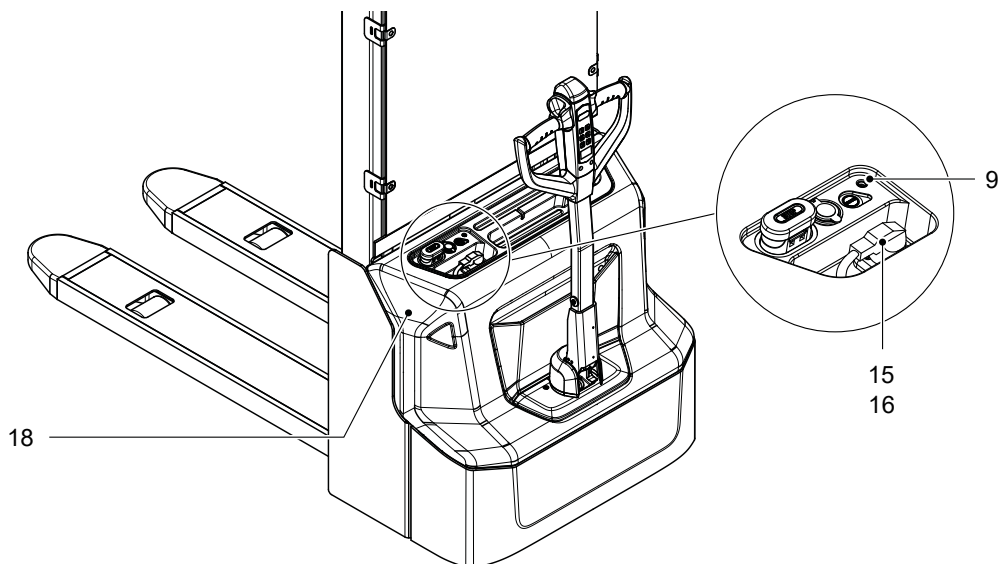
Eljárásmód

- A hálózati dugaszt (15) dugja be egy hálózati csatlakozó dugaljba.

- A töltési állapot a töltési állapot kijelző (9) színe által kerül kijelzésre.
- zöld: Az akkumulátor feltöltött állapotban van
 - zöld, villogó: Az akkumulátor töltése folyik
 - piros: Hiba

Ekkor folyamatban van az akkumulátor töltése.

- Amennyiben hálózati dugasz (15) a hálózatra van csatlakoztatva, akkor megszakad a targonca összes elektromos funkciója (elektromos elindulásvédelem). Ekkor nem lehetséges a targonca üzemeltetése.



Az akkumulátortöltés befejezése

Előfeltételek

- Az akkumulátor teljesen vagy részben feltöltve.

Eljárásmód

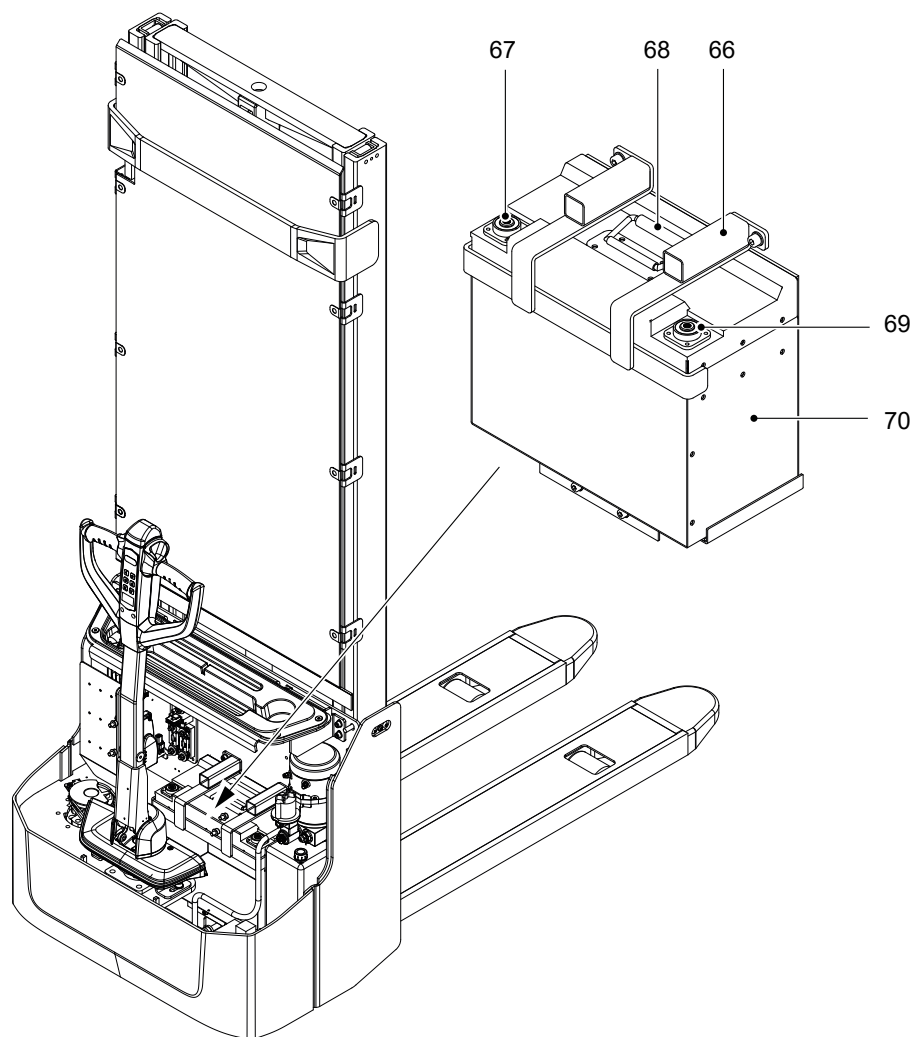
- Húzza ki a hálózati csatlakozót (15) a dugaljból.
- Tegye a töltőkábelt teljesen az elülső burkolat tárolórekeszébe (18).
- Dugja be a hálózati csatlakozót (15) a csatlakozóhelybe (16).

➔ A targonca csak akkor indítható el, ha a hálózati csatlakozó (15) a csatlakozóhelybe (16) be van dugva.

- Üzemkész állapot létrehozása.

Targonca üzemkész.

5 Az akkumulátor ki- vagy beszerelése



Az akkumulátor kiserelése

Előfeltételek

- A targonca biztonságosan leállítva, lásd oldal 68.
- VÉSZLEÁLLÍTÓ kapcsoló megnyomva, lásd oldal 71.
- Elülső burkolat leszerelve, lásd oldal 110.

Eljárás mód

- Először szerelje le az akkumulátor mínusz pólust (69).
- Azután szerelje le az akkumulátor plusz pólust (67).
- Szerelje le az akkumulátor tartóvázat (66) és helyezze le biztonságosan.
- Húzza felfelé az akkumulátort (70) az akkumulátor fogantyújával (68) és emelje ki.

Az akkumulátor kiserelve.

Akkumulátor beszerelése

Eljárásmód

- Emelje az akkumulátort (70) az akkumulátor fogantyújával (68) és helyezze a házba.
- Szerelje be az akkumulátor tartóvázat (66).

→ Meghúzási nyomaték $17 \text{ Nm} \pm 10 \%$

- Szerelje be az akkumulátor plusz pólust (67).

→ Meghúzási nyomaték $17 \text{ Nm} \pm 10 \%$

- Szerelje be az akkumulátor mínusz pólust (69).

→ Meghúzási nyomaték $17 \text{ Nm} \pm 10 \%$

- Helyezze a burkolat fedelét a pólusokra.
- Szerelje fel az elülső burkolatot, lásd oldal 110.

Az akkumulátort beszerelte.

E Kezelés

1 A targonca kezelésére vonatkozó biztonsági rendszabályok

Vezetői jogosultság

A targoncát csak olyan személy használhatja, aki képesítést kapott a targoncavezetésre, az üzemeltetőnek vagy megbízottjának a vezetésben és a rakományok kezelésében szerzett képességéről számot adott, és akit kimondottan megbíztak a targoncavezetéssel – adott esetben be kell tartani a nemzeti előírásokat.

A kezelő jogai, kötelességei és viselkedése

A gépkezelőnek ismernie kell jogait és kötelességeit, a targonca kezelésére vonatkozóan megfelelő képzésben kell részesülnie, és tisztában kell lennie a jelen használati utasítás tartalmával. A gyalogvezérlésű szintenjáró szállítógépek kezelésénél biztonsági védőcipőt kell viselni.

Jogosulatlan használat tilalma

A munkaidő alatt a targoncáért a kezelő felelős. A kezelőnek meg kell akadályoznia, hogy jogosulatlan személy vezesse, vagy működtesse a targoncát. Tilos a targoncával személyeket szállítani vagy emelni.

Károsodás és meghibásodás

A targoncán vagy annak tartozékain észlelt sérülést és egyéb meghibásodást azonnal tudatni kell a felettes személlyel. Ha a targonca nem működik biztonságosan (p. l. kopott a gumi vagy hibás a fék), akkor azzal mindaddig tilos dolgozni, míg a hibát megfelelően el nem hárították.

Javítás

Felhatalmazás és külön képzés nélkül a gépkezelőnek tilos bármilyen javítást vagy átalakítást végeznie a targoncán. A kezelő semmilyen körülmények között sem változtathatja meg a biztonsági felszerelések vagy kapcsolók beállításait, azokat nem hatástalaníthatja.

FIGYELMEZTETÉS!

Baleset- és sérülésveszély a targonca veszélyzónájában

Veszélyzónaként kell számolni azzal a területtel, ahol az ott tartózkodó személyek veszélynek vannak kitéve a targonca, annak teherfelvevő szerkezete, vagy a szállított rakomány haladó, illetve emelő mozgása miatt. Ez magában foglalja az esetlegesen lezuhanó teher vagy leeresztett / lezuhanó felszerelés által érintett területrészeket is.

- ▶ Az illetéktelen személyeket fel kell szólítani a veszélyzóna elhagyására.
- ▶ Személyek veszélyeztetésének esetén időben figyelmeztető jelzést kell adni.
- ▶ A targoncát azonnal meg kell állítani, ha a jogosulatlan személy felszólítás ellenére sem hagyta el a veszélyzónát.

Biztonsági eszközök, figyelmeztető táblák és figyelmeztető üzenetek

A jelen üzemeltetési leírásban leírt biztonsági eszközök, figyelmeztető táblák (lásd oldal 28) és utasítások figyelembe vétele minden esetben kötelező.

FIGYELMEZTETÉS!

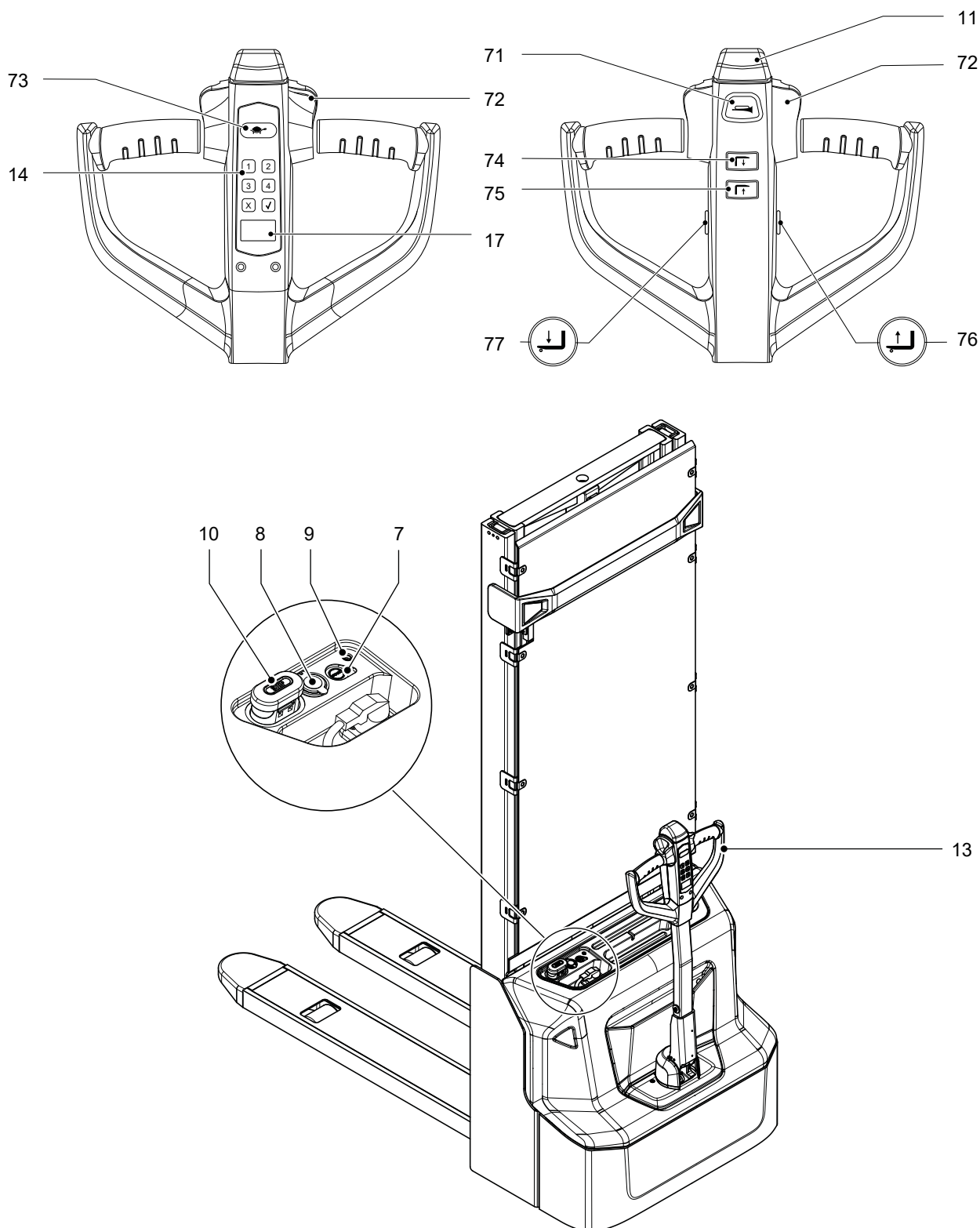
Balesetveszély a biztonsági berendezések eltávolítása vagy üzemén kívül helyezése miatt

Balesetet vagy sérülést okozhat az olyan biztonsági berendezések eltávolítása vagy üzemén kívül helyezése, mint pl. a VÉSZLEÁLLÍTÓ kapcsoló, a kapcsolózár, a gombok, a kürt, a villogók, a védőüveg, a védőrács, az érzékelők, a burkolatok, stb.

- ▶ A felfedezett hibát haladéktalanul közölje felettesével.
 - ▶ A meghibásodott targoncát jelölje meg, és helyezze üzemén kívül.
 - ▶ A targoncát csak a hiba azonosítása és elhárítása után szabad ismét üzembe helyezni.
-

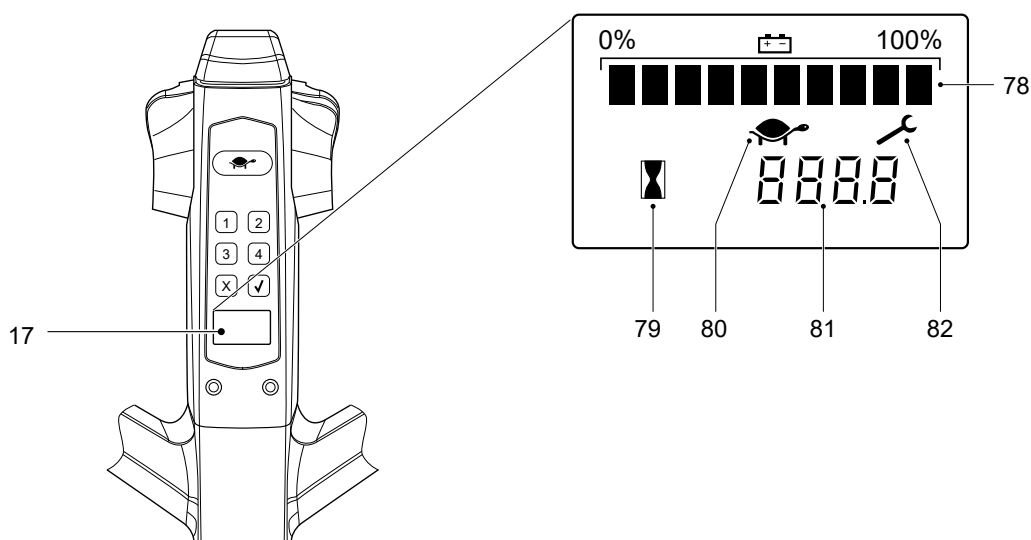
2 A kijelző- és kezelőelemek leírása

2.1 Kezelőelemek



Poz.	Kezelő-/ kijelzőelem	Funkció
7	Start nyomógomb	● A targonca indítására szolgál, lásd oldal 67.
8	USB-töltőmodul	● Külső eszközök tápellátására szolgál.
9	Töltési állapot kijelző	● Megjeleníti az akkumulátor állapotát töltés közben, lásd oldal 56.
10	VÉSZKI kapcsoló	● A targonca maximális lefékezéséhez, valamint a targonca funkciók megszakadásához vezethet vész helyzetben, lásd oldal 71. A VÉSZKIKAPCSOLÓ kapcsolóval veszélyes helyzetben valamennyi elektromos funkció gyorsan lekapcsolható.
11	Testvédő kapcsoló	● Biztonsági funkció, ami hajtásirányú haladás esetén hat. Működtetéskor a targonca kb. 3 másodperc ideig teherirányba halad. Ezután bekapcsol a rögzítőfék. A targonca mindaddig kikapcsolt állapotban marad, amíg a menetkapcsolót semleges helyzetbe nem állították.
13	Vezérlőkar	● A targonca haladási és emelési funkcióinak kezelésére szolgál.
17	Kijelzőegység	● Különböző járműadatok megjelenítésére szolgál, lásd oldal 65.
71	„Figyelmeztető jelzés“ gomb (kürt)	● A figyelmeztető jelzés (kürt) bekapcsolására szolgál.
72	Menetkapcsoló	● A menetirány és a haladási sebesség vezérlésére szolgál.
73	„Lassú menet“ gomb	● Ha a vezérlőkar a felső féktartományban áll, akkor a gomb megnyomásával a rendszer áthidalja a fékezési funkciót és a jármű csökkentett sebességgel (lassú menetben) mozog, lásd oldal 76.
74	„Villa emelése“ nyomógomb	● Villák emelése változtatható sebességgel.
75	„Villa süllyesztése“ gomb	● Villa süllyesztése változtatható sebességgel.
76	„Kerékkarok emelése“ nyomógomb	○ Kerékkarok emelése állandó sebességgel.
77	„Kerékkarok süllyesztése“ nyomógomb	○ Kerékkarok süllyesztése állandó sebességgel.

2.2 Kijelzőegység



Poz.	Kezelő-/ kijelzőelem	Funkció
17	Kijelzőegység	● Kijelzések a kijelzőfelületen: – Akkumulátor töltési állapot – Üzemórák – Hibaüzenetek – Lassúmenet – Karbantartás - Billentyűmező – A hozzáférési kód megadása – A targonca letiltása – A hozzáférési kód módosítása
78	Töltési állapot kijelző	● Kijelzi az akkumulátor töltöttségi állapotát.
79	Homokóra	● Villog, ha az üzemóra-számláló aktív.
80	Teknős	● Megjelenik, ha a "Lassúmenet" haladási üzemmód aktív.
81	Szám mező	● Megjeleníti az üzemórákat vagy hibakódokat.
82	Karbantartás jelzés	● Megjelenik, ha tervezett karbantartási munkákat kell elvégezni, vagy hibák lépnek fel. A hibakódok a számmezőben jelennek meg.

3 A targonca előkészítése üzemeltetéshez

3.1 A napi üzembe helyezés előtti szemrevételezéses ellenőrzések és tevékenységek

FIGYELMEZTETÉS!

A targoncán vagy a kiegészítő eszközön (kiegészítő felszereltség) keletkezett sérülés balesethez vezethet.

Amennyiben az alábbi ellenőrzések során sérülés vagy egyéb hiba állapítható meg a targoncán vagy a kiegészítő eszközökön (kiegészítő felszereltségek), a targoncát a szabályszerű helyreállításig tilos használni.

- ▶ A felfedezett hibát haladéktalanul közölje felettesével.
- ▶ A meghibásodott targoncát jelölje meg, és helyezze üzemén kívül.
- ▶ A targoncát csak a hiba azonosítása és elhárítása után szabad ismét üzembe helyezni.

A napi üzembe helyezés előtti ellenőrzés végrehajtása

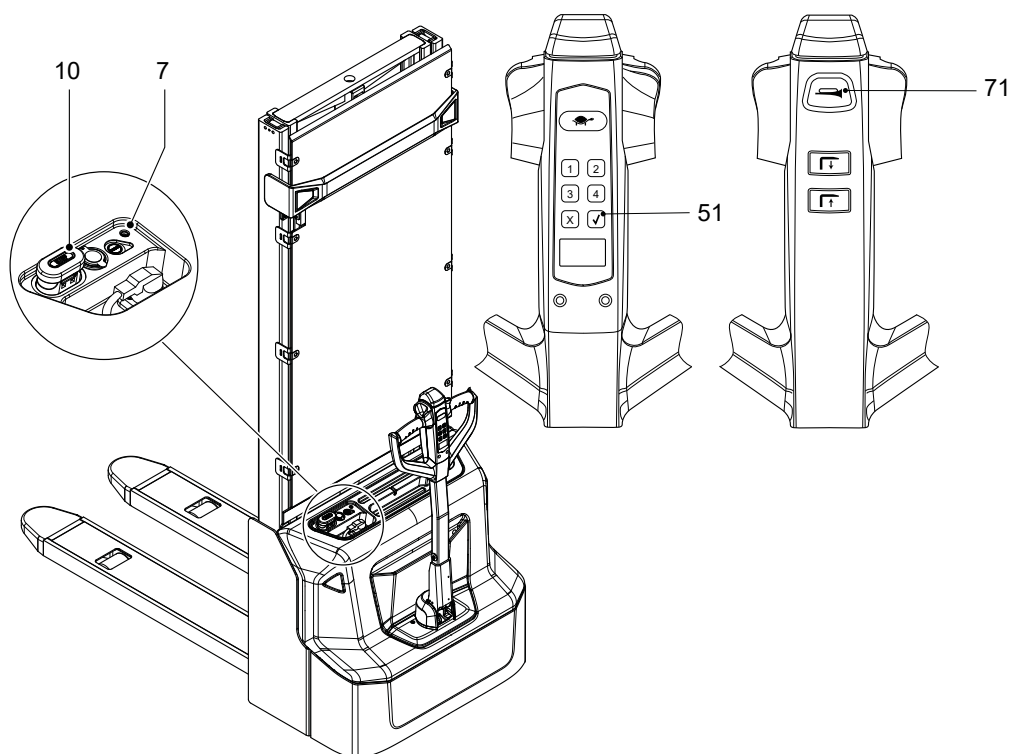
Előfeltételek

- A targonca biztonságosan leállítva, lásd oldal 68.

Eljárásmód

- Ellenőrizze a teljes targoncát kívülről, hogy nincs-e rajta sérülés vagy szivárgás.
- Ellenőrizze, hogy a teheremelő eszköz nem rendelkezik-e olyan látható hibával, mint például repedés, meghajlott vagy erősen kopott villa.
- Ellenőrizze a hidraulikus rendszer szivárgását, lásd oldal 114.
- Ellenőrizze a hajtókerék és a teherkerekek sérülését és könnyű mozgását, lásd oldal 113.
- Ellenőrizze a táblák és a jelzések olvashatóságát és teljességét, lásd oldal 28.
- A működtetést követően ellenőrizze a kezelőszervek alaphelyzetbe történő automatikus visszatérését, lásd oldal 74.
- Kapcsolja be a targoncát, lásd oldal 67.
- Ellenőrizze az akkumulátor töltési állapotát, lásd oldal 56.
- Ellenőrizze a figyelmeztető jelzés működését, lásd oldal 63.
- Ellenőrizze a fékberendezés működését, lásd oldal 72.
- Ellenőrizze a menetfunkciókat, lásd oldal 74.
- Ellenőrizze az emelési és süllyesztési funkciókat, lásd oldal 81.
- Ellenőrizze a VÉSZLEÁLLÍTÓ kapcsoló működését, lásd oldal 71.
- Ellenőrizze a testvédő kapcsoló működését, lásd oldal 19.

3.2 Üzemkész állapot létrehozása



A targonca bekapcsolása

Előfeltételek

- A napi üzembe helyezés előtti ellenőrzések és tevékenységek végrehajtva, lásd oldal 66.
- A teher megfelelően raklapozva és rögzítve, lásd oldal 81.

Eljárásmód

- Oldja a VÉSZLEÁLLÍTÓ kapcsolót (10), lásd oldal 71.
- Kapcsolja be a targoncát. Ehhez:
 - Nyomja meg a start gombot (7).



Felvillan egy zöld gyűrű a start gombon.

- Adja meg a hozzáférési kódot, lásd oldal 40.
- Nyomja meg az RETURN gombot (51).
- Nyomja meg a "Figyelmeztető jel" (71) gombot.

A targonca üzemkész állapotban van.

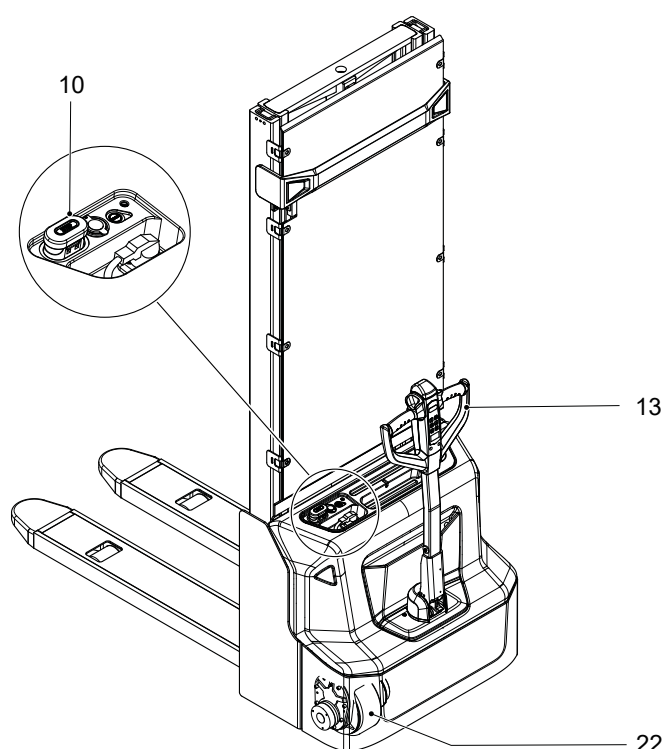
3.3 A targonca biztonságos parkolása

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A rögzítetlen targonca balesetveszélyes

A targonca bekapcsolt fék nélkül emelkedőn, vagy felemelt rakománnyal, ill. felemelt teherfelvő szerkezettel történő leparkolása veszélyes, és alapvetően nem megengedett.

- ▶ A targonca legyen sík talajon leállítva. Különleges esetben a targoncát pl. ékekkel biztosítsa.
- ▶ Engedje le teljesen a teherfelvő szerkezetet.
- ▶ A parkolás helyét úgy válassza meg, hogy a leeresztett villák senkinek ne okozzanak sérülést.
- ▶ Nem működőképes fék esetén a járművet úgy lehet biztosítani véletlen elmozdulás ellen, hogy ékeket helyez a kerek alá.



Állítsa le biztonságosan a targoncát

Eljárásmód

- A targoncát csak sík területen parkolja le.
- Sülytse le teljesen a teheremelő eszközt, lásd oldal 81.
- Fordítsa a hajtókereket (22) a vezérlőkarral (13) „Egyenes haladásra”.
- Nyomja meg a VÉSZLEÁLLÍTÓ (10) kapcsolót.

A targoncát biztonságosan leállította.

4 Munkavégzés a targoncával

4.1 A targonca vezetésére vonatkozó biztonsági rendszabályok

Közlekedési útvonalak és munkaterületek

Csak a közlekedés számára engedélyezett útvonalakon szabad a járművel mozogni. Illetéktelen személy nem léphet be a munkaterületre. A terhet csak a külön e célra kijelölt helyen szabad tárolni.

A targoncát kizárólag olyan munkaterületen szabad mozgatni, ahol elegendő világítás van, hogy ne veszélyeztessen személyeket és anyagokat. A targonca elégtelen fényviszonyok mellett történő üzemeltetéséhez extra felszereltség szükséges.

VESZÉLY!

A közlekedőutakon a felületi és pontszerű terhelések megengedett értékét túllépni tilos.

A beláthatatlan helyeken egy segítő személy jelzései alapján kell haladni.

A kezelőnek biztosítani kell, hogy a ki- és berakodási folyamat alatt ne távolítsák el vagy ne lazuljon meg a rakodórampa vagy rakodóhíd.

Haladás közbeni viselkedés

A kezelőnek a haladási sebességet a helyi adottságoknak megfelelően kell megválasztania. A kezelőnek a sebességet le kell csökkenteni, ha p. l. kanyarodik, szűk átjárón halad át vagy ezek mellett halad el, illetve lengőajtón halad át, valamint ha nem belátható szakaszon közlekedik. A kezelőnek mindig megfelelő féktávolságot kell tartania az előtte haladó járművektől, és folyamatosan uralnia kell a targoncát. Tilos a hirtelen megállás (kivéve vészhelyzetben), a gyors fordulás, és az előzés veszélyes vagy nem belátható területeken.

Beláthatóság haladás közben

A kezelő a haladási irányba nézzen, amely irányba folyamatosan tiszta, akadálytalan kilátással kell rendelkeznie. Ha a szállított teher korlátozza a kilátást, haladjon a targoncával a teheriránnyal ellentétesen. Amennyiben ez nem lehetséges, külön személyt kell igénybe venni a targonca irányításához, aki a jármű mellett haladva belátja a haladási útvonalat, és ezzel egyidejűleg a kezelővel is szemkontaktusban tud maradni. Ilyenkor csak lépésben, különös óvatossággal haladjon. A szemkontaktus elvesztésekor azonnal állítsa meg a targoncát.

Emelkedőn és lejtőn történő haladás

Emelkedőn vagy lejtőn (megengedett emelkedő- és lejtőértékek lásd oldal 21) csak akkor szabad haladni, ha ez közlekedőútnak is engedélyezve van. Az emelkedőknek és lejtőknek tisztának és jól tapadónak kell lenni és a gép műszaki adatainak megfelelően jól bejárhatónak kell lenni. A menetirány emelkedőn és lejtőn történő haladás esetén különböző tényezőktől függ, lásd oldal 85. Ferde, illetve lejtős szakaszon megfordulni, átlós irányban haladni, valamint azon leparkolni tilos. Lejtős szakaszon csak csökkentett sebességgel szabad haladni, és folyamatosan fel kell készülni a jármű fékezésére.

Felvonók, rakodó lejtők és rakodóhidak használata

Felvonót csak akkor szabad használni, ha az megfelelő teherbíró képességgel rendelkezik, építésmódjánál fogva alkalmas a rá történő felhajtásra, és az üzemeltető ezt engedélyezi. Erről a felhajtás előtt meg kell győződni. Felvonóba a teherrel előre kell behajtani, és úgy kell elhelyezni a targoncát, hogy ne érhesse a felvonóakna falához. Azoknak a személyeknek, akik szintén a felvonóban utaznak, csak akkor szabad beszállniuk, ha a targonca már biztonságosan áll, és kiszálláskor a targonca előtt kell elhagyniuk a felvonót. A kezelőnek biztosítania kell, hogy a ki- és berakodási folyamat alatt ne távolítsák el vagy ne lazuljon meg a rakodórampa vagy rakodóhíd.

A szállított terhek tulajdonságai

A kezelőnek meg kell győződnie a terhek előírás szerű állapotáról. Csak biztonságosan és gondosan felhelyezett terheket szabad mozgatni. Ha fennáll annak veszélye, hogy a teher vagy annak darabjai ledőlhetnek vagy leeshetnek, akkor alkalmazzon megfelelő védőeszközt. Folyékony halmazállapotú terheknél gondoskodjon arról, hogy az ne loccsanjon ki.

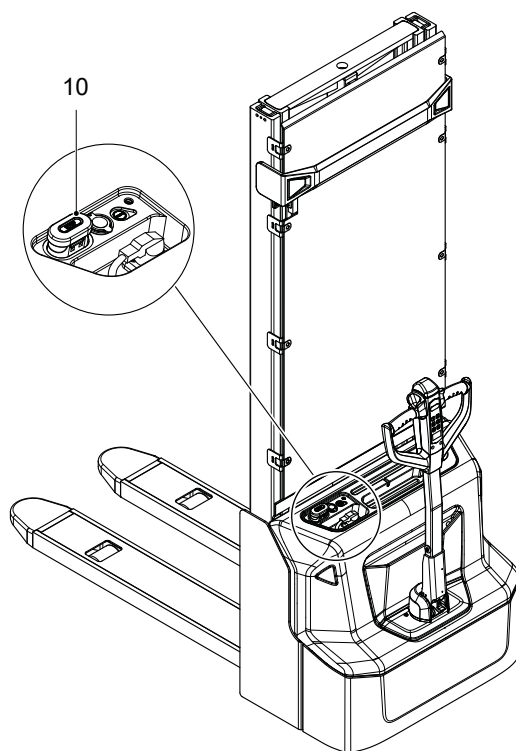
⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Balesetveszély elektromágneses zavarok következtében

Az erős mágnesek az elektromos alkatrészeket, pl. Hall-érzékelők zavarhatják és így baleseteket okozhatnak.

- A targonca kezelőhelyére ezért tilos mágnest vinni. Kivételt képeznek a kereskedelembe kapható, gyenge rögzítő mágnesek, melyek jegyzetlapok rögzítésére szolgálnak.

4.2 A VÉSZLEÁLLÍTÓ kapcsoló működtetése vagy kioldása



Működtesse a VÉSZLEÁLLÍTÓ kapcsolót

Eljárásmód

- Nyomja meg a VÉSZLEÁLLÍTÓ (10) kapcsolót.

Valamennyi elektromos funkció kikapcsol. A targonca maximális fékerővel megállásig fékeződik.

A VÉSZLEÁLLÍTÓ kapcsoló kioldása

Eljárásmód

- Oldja ki húzással a VÉSZLEÁLLÍTÓ kapcsolót (10).

Feltéve, hogy a targonca a VÉSZLEÁLLÍTÓ kapcsoló működtetése előtt üzemkész állapotban volt, ekkor valamennyi elektromos funkció ismét bekapcsolva.

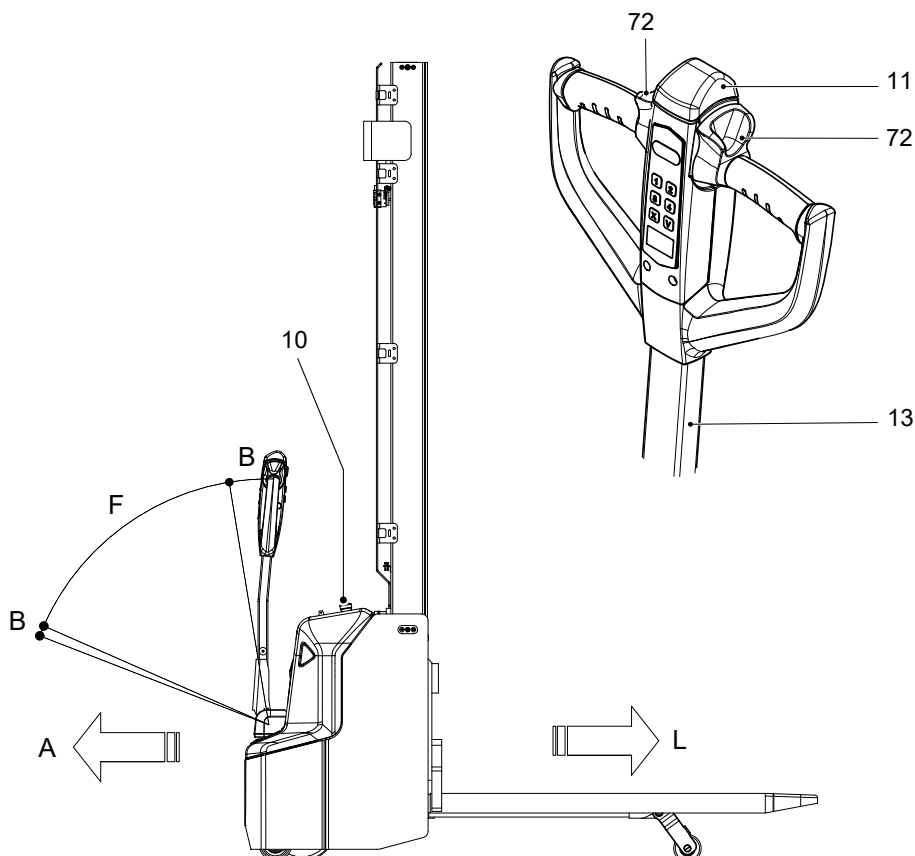
4.3 A targonca lefékezése

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ütközésveszély hibás vezérlőkar által

A targonca üzemeltetése hibás vezérlőkarral veszélyes, mivel személyeknek vagy tárgyaknak ütközhet.

- ▶ Ha a vezérlőkar túl lassan, ill. nem önállóan mozdul el a fékállásba, az ok megállapításáig és elhárításáig állítsa le a targoncát.
- ▶ Értesítse a gyártó vevőszolgálatát.



A targonca fékezési tulajdonságai lényegesen függenek az úttest tulajdonságaitól és a targonca rakományától. A kezelő köteles ezt vezetéskor figyelembe venni.

A targonca fékezése különböző megoldásokkal lehetséges:

Fékfajták		
	Tevékenység	Hatás
Üzemi fék		
	A menetkapcsolót (72) „0” állásba kell kapcsolni.	A regeneratív fék bekapcsol. A targonca megállásig fékeződik.
Menet kapcsoló megfordítása		
	Forgassa a menet kapcsolót (72) az ellentétes irányba.	A regeneratív fék bekapcsol. A targonca lefékez, amíg az ellenkező irányba nem indul.
Kigurulófék		
	Billentse a vezérlőkart (13) „B” féktartományba. → Amikor a vezérlőkart elengedi, automatikusan függőleges helyzetbe kerül.	A targonca megállásig fékeződik.
Biztonsági fék		
	Nyomja meg a ráfutás elleni biztosító gombot (11). → Ez a funkció akkor is aktív, ha a targonca áll, és a vezérlőkar az „F” vezetési tartományban van.	A targonca lefékeződik, és rövid távolságra ellentétes irányba halad a kezelő védelme érdekében.
Vészfék		
	Működtesse a VÉSZLEÁLLÍTÓ kapcsolót (10). → Csak vész helyzetben működtesse, mivel ennek során a hajtókerék sérülhet.	A targonca ekkor maximálisan megállásig fékeződik.

4.4 Haladás a targoncával

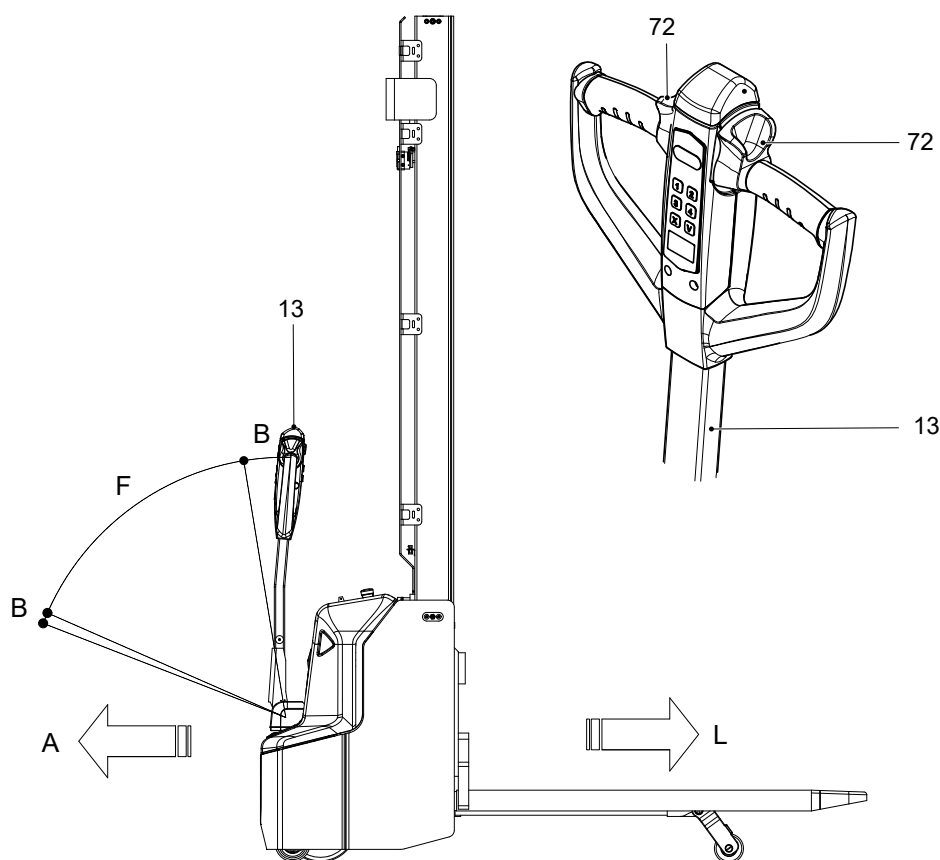
⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Balesetveszély, ill. becsípődési veszély a targonca miatt

Haladás és kormányzás esetén - főleg a targonca kontúron kívül - fokozott figyelemmel járjon el. Baleset veszélye, ill. becsípődés áll fenn a kezelő lábterében.

- ▶ Viseljen egyéni védőfelszerelést (pl. munkavédelmi cipők, ...).
- ▶ Gyalogvezérlésű üzemmódban ügyelni kell a targoncától tartott megfelelő távolságra.
- ▶ Senki sem tartózkodhat a targonca és valamilyen akadály között.

4.4.1 Haladás a targoncával



Előfeltételek

- A targonca üzemkész állapotba helyezve, lásd oldal 66

Eljárásmód

- A vezérlőkart (13) fordítsa (F) menettartományba.
- A menetirányt a menetkapcsolóval (72) szabályozhatja:
 - A menetkapcsolót lassan fordítsa teherirányba (L): Haladás teherirányba.
 - A menetkapcsolót lassan fordítsa hajtásirányba (A): Haladás hajtásirányba.
- A haladási sebességet a menetkapcsolóval (72) szabályozhatja:
 - Minél tovább forgatja a menetkapcsolót, annál nagyobb lesz a menetsebesség.

A fékberendezés kioldódik, és a targonca megindul a kiválasztott irányba.

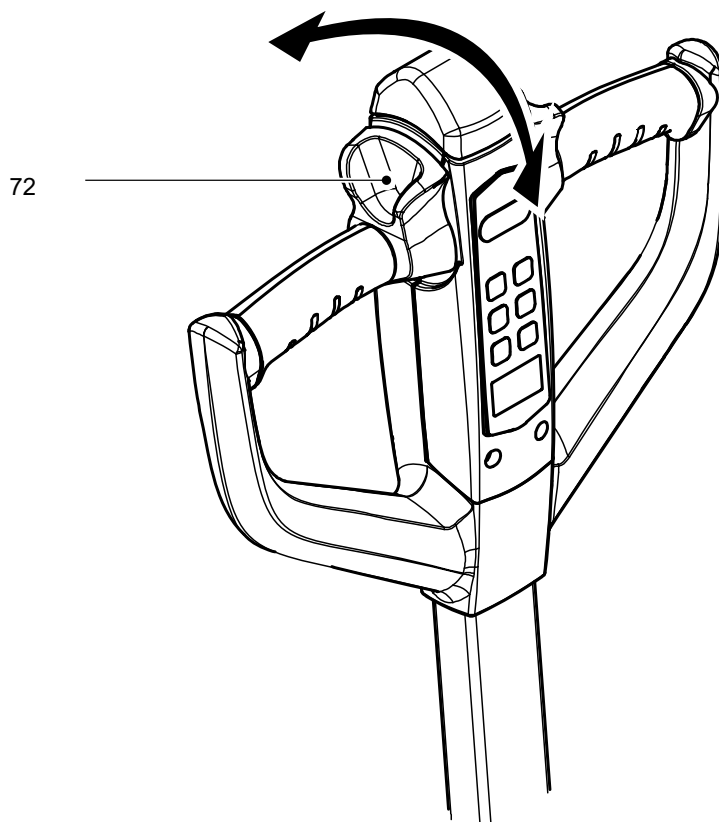
4.4.2 A menetirány váltása

⚠ VIGYÁZAT!

Veszély menet közbeni irányváltás esetén

Az irányváltás a targonca erős fékezését okozza. Irányváltásnál nagy sebességgel indulhat a gép az ellenkező irányba, ha a menetkapcsolót nem elég korán engedik fel.

- ▶ A menetkapcsolót a menet beállítása után az ellentétes menetirányba csak kissé vagy ne működtesse.
 - ▶ Ne végezzen hirtelen kormánymozgatást.
 - ▶ Nézzon menetirányba.
 - ▶ Elegendő kilátása legyen a megteendő szakaszra.
-



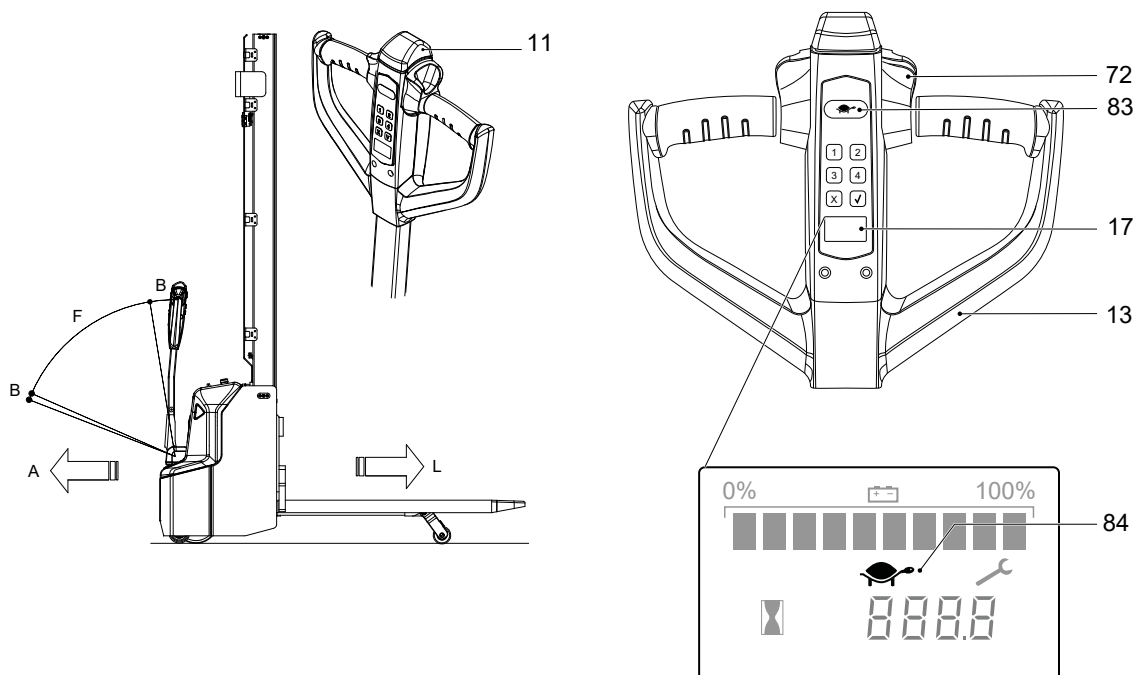
Irányváltás menet közben

Eljárásmód

- Haladás közben kapcsolja át a menetkapcsolót (72) az ellenkező menetirányba.

A targonca addig fékeződik, ameddig meg nem kezdődik az ellenkező irányba történő haladás.

4.4.3 Lassú menet



A targoncával alacsony sebességgel kell haladni

Előfeltételek

- A targonca üzemkész állapota helyreállítva, lásd oldal 67.

Eljárásmód

- Lassú menet, amikor a vezérlőkar (13) az „F” vezetési tartományban van:
 - A "Lassú menet" (83) gombot nyomja meg.
 - A menetkapcsolót (72) nyomja a kívánt irányba.
 - A normál sebességű tovább haladáshoz nyomja meg ismét a "Lassú menet" gombot.
- Lassú menet, ha a kezelőkar (13) függőleges helyzetben van, zárt térben:
 - A menetkapcsolót ne működtesse.
 - Nyomja meg és tartsa lenyomva a "Lassú menet" gombot (83) legalább 2 másodpercig.

➔ A Lassú menet ebben a vezérlőkar pozícióban csak akkor aktív, ha megnyomták a "Lassú menet" gombot.

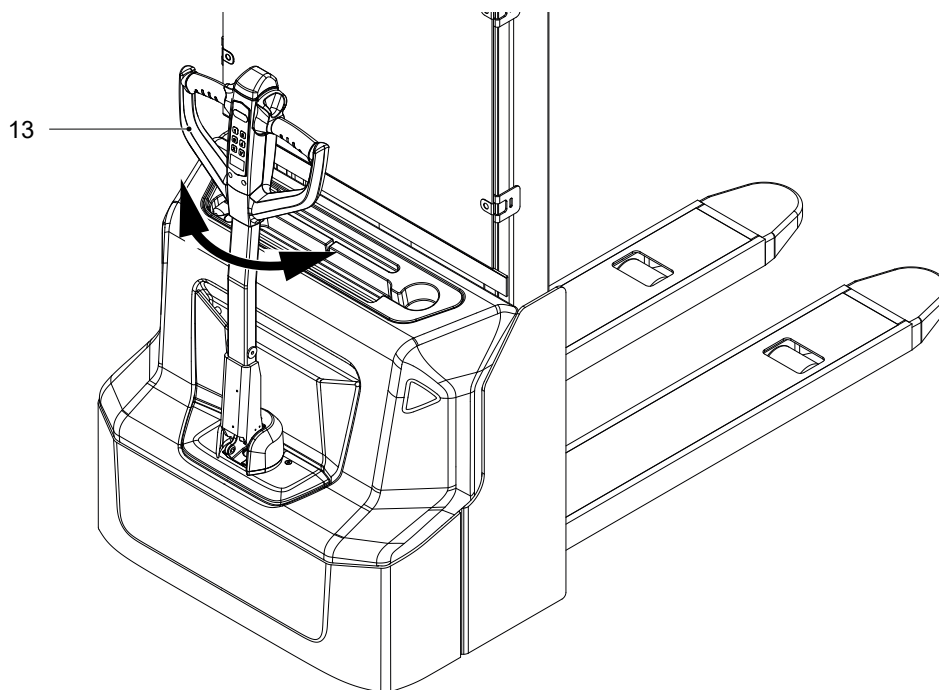
- A menetkapcsolót (72) nyomja a kívánt irányba.

➔ A "Lassú menet" gomb elengedése a targonca azonnali megállását okozza.

A targonca precízen kormányozható alacsony sebességgel, zárt térben.

➔ A lassú menetet a teknős ikon (84) jelzi a kijelzőn (17).

4.5 Kormányzás



Eljárásmód

- Fordítsa jobbra vagy balra (13) a vezérlőrudat.

A targonca a kívánt irányba fordul.

4.6 A teheremelő eszköz emelési vagy süllyesztési folyamatai

FIGYELMEZTETÉS!

Balesetveszély az emelés és a süllyesztés során

A targonca veszélyzónájában személyi sérülés fordulhat elő.

Veszélyzónaként kell számolni azzal a területtel, ahol az ott tartózkodó személyek veszélynek vannak kitéve a targonca, annak teherfelvevő szerkezete, stb. mozgása miatt. Ez magában foglalja az esetlegesen lezuhanó rakomány, munkaeszközök stb. által érintett területrészeket is.

A targonca veszélyzónájában a (normál kezelői helyzetben lévő) kezelőn kívül nem tartózkodhatnak személyek.

- ▶ Az ott tartózkodó személyeket ki kell utasítani a targonca veszélyzónájából. Azonnal szakítsa meg a targoncával folytatott munkát, ha a személyek nem hagyják el a veszélyzónát.
- ▶ A targoncát biztosítani kell az illetéktelen személyek által történő használat ellen, ha a személyek figyelmeztetés ellenére sem hagyják el a veszélyzónát.
- ▶ Csak előírászerűen biztosított és felhelyezett terhek szállíthatók. Ha fennáll annak veszélye, hogy a rakomány darabjai ledőlhetnek vagy leeshetnek, akkor alkalmazzon megfelelő védőeszközt.
- ▶ Soha nem lépheti túl a teherbírás táblán feltüntetett max. terhelési értékeket.
- ▶ Tilos a megemelt teherfelvevő eszközök alá lépni, és ott tartózkodni.
- ▶ A teherfelvevő szerkezetre nem szabad fellépni.
- ▶ Tilos a targoncával személyeket felemelni.
- ▶ Tilos a targonca mozgó alkatrészeihez érni, vagy azokra ráállni.
- ▶ Más építményre illetve targoncára átmászni tilos.

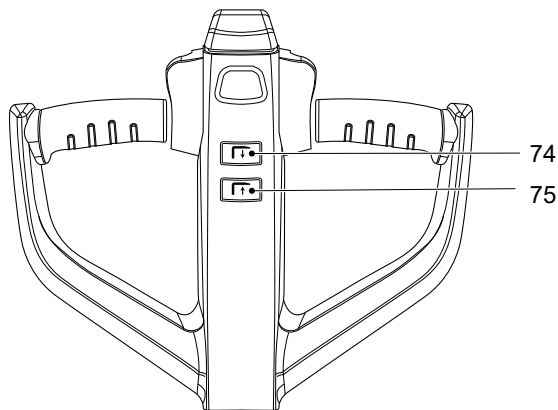
ÉRTESÍTÉS

A be- és kirakodás ideje alatt megfelelően csökkentett sebességgel haladjon.

4.6.1 A villa felemelése

Előfeltételek

- A targonca üzemkész állapotban van, lásd oldal 67.



Emelővilla emelése

- Az „Emelővilla emelése” (74) gombot addig nyomva kell tartani, amíg el nem éri a kívánt emelési magasságot.

Az emelővilla felemelkedik.

4.6.2 A villa süllyesztése

Emelővilla süllyesztése

Előfeltételek

- A targonca üzemkész állapotban van, lásd oldal 67.

Eljárásmód

- Az „Emelővilla süllyesztése” (75) gombot addig nyomva kell tartani, amíg el nem éri a kívánt emelési magasságot.

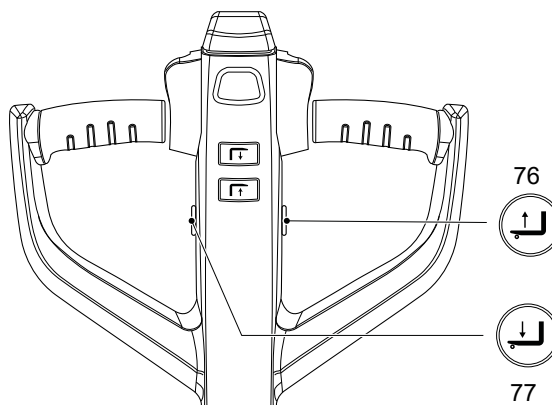
Az emelővilla lesüllyed.

4.6.3 A kerékkarok felemelése

AMC 12z

Előfeltételek

- A targonca üzemkész állapotban van, lásd oldal 67.



Eljárásmód

- A „Kerékkarok emelése” (76) gombot addig nyomva kell tartani, amíg el nem éri a kívánt kerékkar emelési magasságot.

A kerékkarok felemelkednek.

4.6.4 A kerékkarok süllyesztése

AMC 12z

Előfeltételek

- A targonca üzemkész állapotban van, lásd oldal 67.

Eljárásmód

- A „Kerékkarok süllyesztése” (77) gombot addig nyomva kell tartani, amíg el nem éri a kívánt kerékkar emelési magasságot.

A kerékkarok lesüllyednek.

4.7 Teher felvétele, szállítása és lerakása

4.7.1 Biztonsági útmutatások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Balesetveszély állhat elő, ha a teher súlypontja a teherfelvevő távolságán kívül kerül

Ha a felemelt rakomány G teher súlypontja vízszintesen vagy függőlegesen a teherfelvevő szerkezetet megadott D teher súlypontján kívül van, kedvezőtlen körülmények között a felemelt rakomány és a targonca is üzemeltetés közben felborulhat.

- ▶ Tartsa be a teheremelő eszköz teher súlypont távolságait és teherbíró képességét, lásd oldal 31.
- ▶ A teher felvételénél a teher súlypontja a teherfelvevő eszköz teherkarjának közepén legyen.
- ▶ A terhet lehetőség szerint úgy kell kialakítani és felvenni, hogy a teher súlypontja a teherfelvevő eszköz teher súlypont távolságán belül legyen ($d_1 \leq D$ és $d_2 \leq D$, lásd DD területet az ábrán).
- ▶ Az olyan terhet, melynek teher súlypontja a teherfelvevő eszköz teher súlypont távolságán kívül esik ($d_1 > D$ és vagy $d_2 > D$) csak óvatosan mozgasson, mert az ellenőrzési irányelvek szerint ellenőrzött targoncánál ez a teherelhelyezés nincs ellenőrizve.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A nem előírászerűen rögzített és felhelyezett teher balesetveszélyt okoz

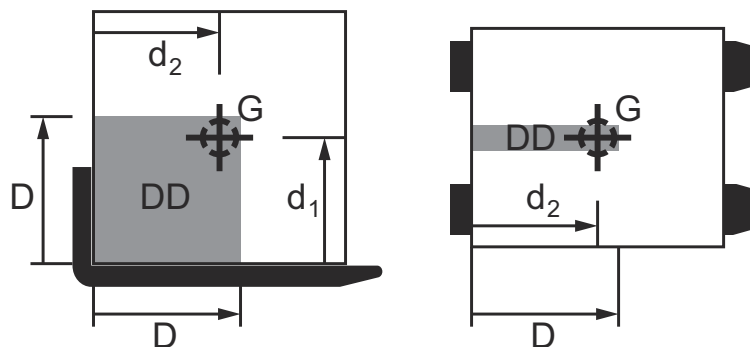
A teher felvétele előtt a kezelőnek meg kell győződnie arról, hogy a terhet szabályszerűen rakták-e fel a raklapra, és a teher nem lépi-e túl a targonca megengedett teherbírását.

- ▶ Az ott tartózkodó személyeket ki kell utasítani a targonca veszélyzónájából. Azonnal szakítsa meg a targoncával folytatott munkát, ha a személyek nem hagyják el a veszélyzónát.
- ▶ Csak előírászerűen rögzített és felhelyezett terhet szabad szállítani. Ha fennáll annak veszélye, hogy a teher darabjai ledőlhetnek vagy leeshetnek, akkor alkalmazzon megfelelő védőeszközt.
- ▶ Tilos sérült terheket szállítani.
- ▶ Soha nem lépheti túl a teherbírás táblán feltüntetett max. terhelési értékeket.
- ▶ Tilos a megemelt teheremelő eszközök alá lépni, és ott tartózkodni.
- ▶ A teheremelő eszközre nem szabad fellépni.
- ▶ Tilos a targoncával személyeket felemelni.
- ▶ Tolja a teheremelő eszközt a rakomány alá olyan mélyen, amennyire csak lehet.
- ▶ Kerülje a kanyarodást be- és kirakodás esetén borulási veszély miatt.

⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ A hosszú rakomány keresztben történő felvétele nem engedélyezett.

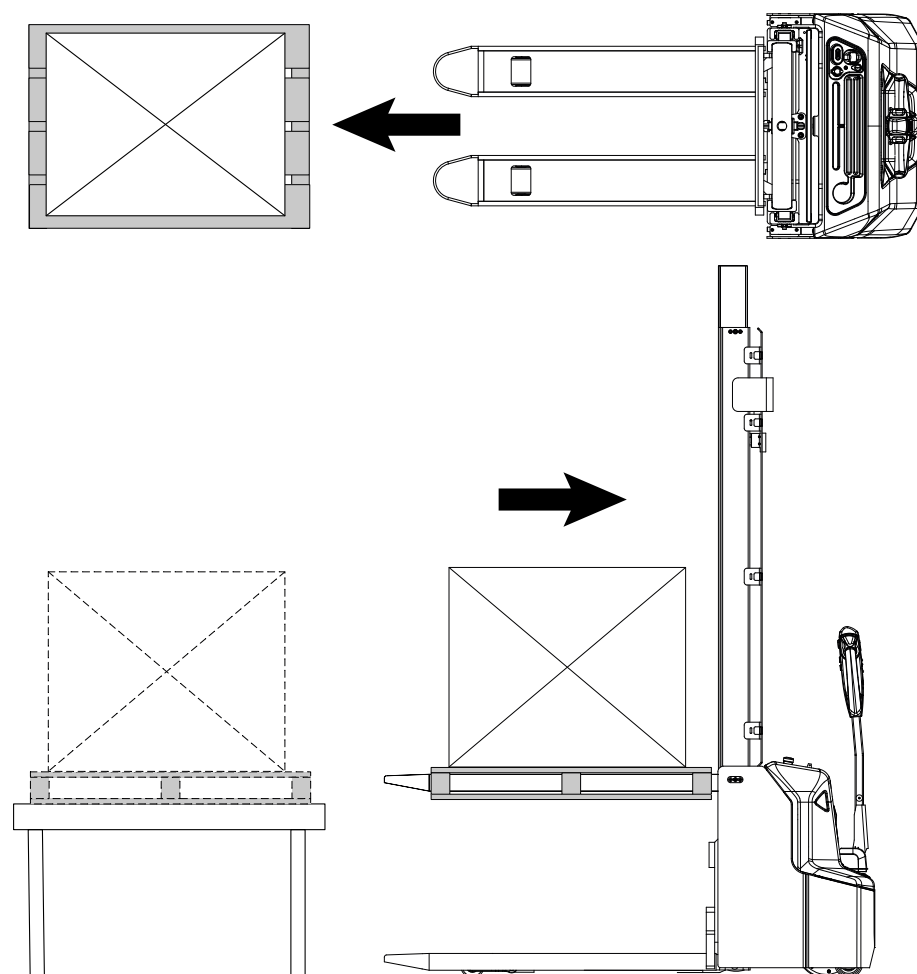
4.7.2 Tehersúlypont távolság



Az egyenletes súlyelosztású terhek teher súlypontja a geometriai térfogat középpontban van.

A teljes térfogatra jellemző egyenletes súlyelosztással rendelkező szögletes terhek teher súlypontja a teher hossza, magassága és szélessége közepén van.

4.7.3 A teher felvétele



Előfeltételek

- A teher legyen szabályszerűen a raklapra helyezve.
- A teher súlya feleljen meg a targonca teherbírásának.
- A teheremelő eszközt súlyos teher esetén egyenletesen kell megterhelni.

Eljárásmód

- Irányítsa lassan a targoncát a teherhez.
- A villát lassan vezesse be a teherbe, míg a teher háta a villának nem ütközik.

- ➔ A teher nem lóghat túl az emelővilla hegyén 50 mm-nél nagyobb mértékben.
- Emelje a villát, amíg el nem éri a kívánt emelési magasságot (lásd oldal 83).

A terhet felemelte.

ÉRTESÍTÉS

A hidraulikus tápegységben anyagi kár veszélye

Miután a villa elérte a mechanikus végállását, a „Villa emelése” gombot nem szabad tovább nyomni. Ellenkező esetben fennáll a hidraulika aggregát sérülésének veszélye.

- ➔ Két raklap felvétele egymáson lásd oldal 84.

4.7.4 A teher felvétele kétszintes üzemmódban

⚠ VIGYÁZAT!

A stabilitás veszélyeztetése

Annak érdekében, hogy a stabilitást ne kerüljön veszélybe, két rakodólap szállítása esetén a súlyt figyelembe kell venni, hogy a targonca ne billenjen.

► A nehezebb raklapot mindig alul szállítsa, hogy ne veszélyeztesse a stabilitást.

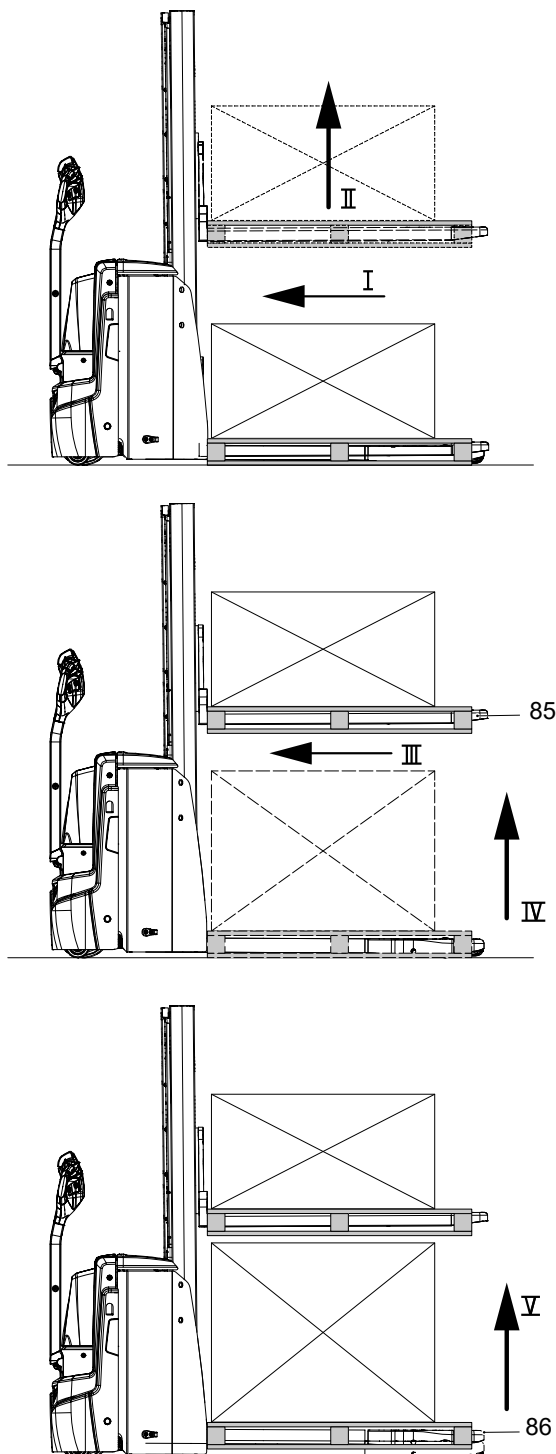
Előfeltételek

- A teher szabályszerűen a raklapra helyezve.
- A teher összsúlya megfelel a targonca teherbírásának, lásd oldal 33.
- A teheremelő eszközt súlyos teher esetén egyenletesen kell megterhelni.

Eljárásmód

- Irányítsa a targoncát lassan a raklaphoz.
- A tehervillát (85) lassan vezesse be a raklapba, míg a raklap hátul fel nem fekszik (lásd ábra).
- Az emelővillát addig kell emelni, amíg el nem éri a kívánt emelési magasságot, lásd oldal 79.
- Hajtson a kerékkarokkal (86) a második raklapba.
- Emelje fel a kerékkarokat, lásd oldal 80.
- A tehervillát a lehető legnagyobb mértékben lesüllyesztve, a teherkarokon lévő rakomány megérintése nélkül.

Mindkét raklap felemelve.



4.7.5 A teher szállítása

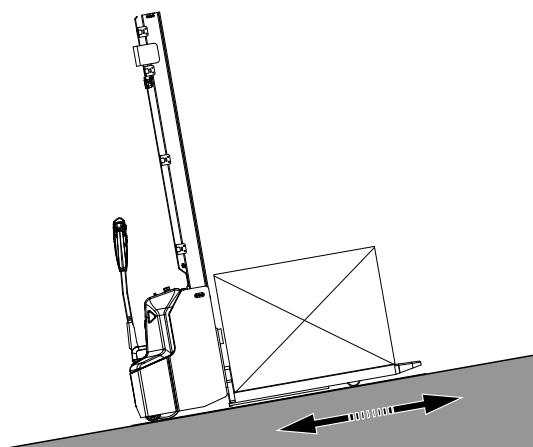
Előfeltételek

- Teher előírászerűen felvéve.
- Engedje le az emelőállványt az előírászerű szállításhoz (kb. 150 - 300 mm-rel legyen a talaj fölött). Tilos a felemelt teherrel (> 300 mm) történő haladás.
Kétszintes üzemmódban: Villa addig lesüllyesztve, amíg csak lehet, de az alsó teher érintése nélkül, lásd oldal 86.
- Kifogástalan padló jellemzők.

Eljárásmód

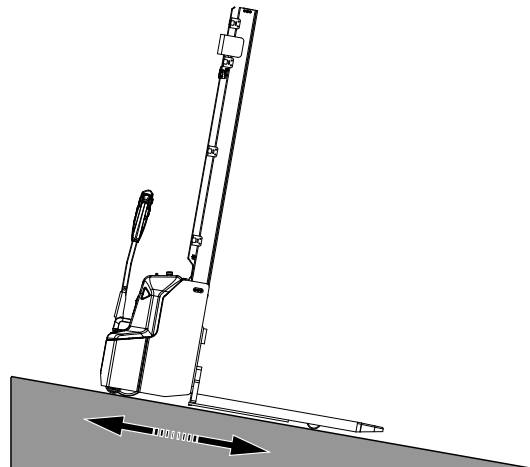
- A targoncát finoman gyorsítsa és fékezze le.
- A haladási sebességet az út állapotának és a szállított tehernek megfelelően kell megválasztania.
- A targoncával egyenletes sebességgel kell haladni.
- Mindig legyen készen a fékezésre:
 - Normál esetben a targoncát finoman fékezze le.
 - Veszély esetén megengedett a hirtelen megállás.
- Kereszteződésnél és átjárónál ügyeljen a forgalomra.
- Olyan helyeken, ahol nem látja be a területet, a vezető csak irányító segítségével haladjon.
- Tilos a keresztben vagy átlósan történő haladás az emelkedőkön.
- Tartsa be az emelkedőn és lejtőn történő haladásra vonatkozó utasítást, lásd oldal 69.

Haladás teherrel



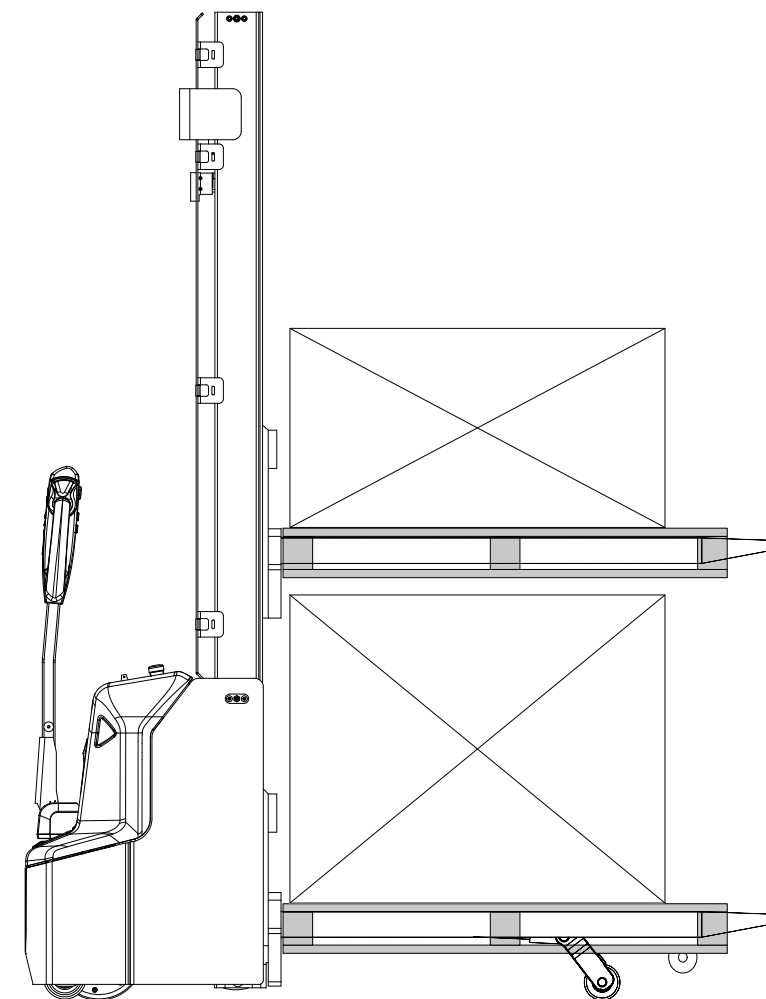
Szállításnál, gyalogkíséretű üzemmódban a teheremelő eszközt az emelkedő irányába kell igazítani, függetlenül a haladási iránytól.

Haladás rakomány nélkül



Üresjáratban, gyalogkíséretű üzemmódban a teheremelő eszközt a lejtő irányába lehet igazítani, függetlenül a haladási iránytól.

4.7.6 A teher szállítása kétszintes üzemmódban



⚠ VIGYÁZAT!

A stabilitás veszélyeztetése

Annak érdekében, hogy a stabilitást ne kerüljön veszélybe, két rakodólap szállítása esetén a súlyt figyelembe kell venni, hogy a targonca ne billenjen.

► A nehezebb raklapot mindig alul szállítsa, hogy ne veszélyeztesse a stabilitást.

Előfeltételek

- Teher előírászerűen felvéve.
- A tehervilla a lehető legnagyobb mértékben lesüllyesztve, a teherkarokon lévő rakomány megérintése nélkül.
- Kifogástalan padló jellemzők.

Eljárásmód

- A targoncát finoman gyorsítsa és fékezze le.
- A haladási sebességet az út állapotának és a szállított tehernek megfelelően kell megválasztania.
- A targoncával egyenletes sebességgel kell haladni.
- Kereszteződésnél és átjárónál ügyeljen a forgalomra.
- Olyan helyeken, ahol nem látja be a területet, a vezető csak irányító segítségével haladjon.
- Tartsa be az emelkedőn és lejtőn történő haladásra vonatkozó utasításokat, lásd oldal 69.

4.7.7 A teher lerakása

VIGYÁZAT!

Tilos terhet lerakni közlekedési és menekülő útvonalon, biztonsági berendezés előtt, és olyan üzemi berendezés előtt, amelynek mindig hozzáférhetőnek kell lennie.

ÉRTESÍTÉS

Kerülje a rakomány durva lerakását, hogy se a teherfellevő eszköz, se az állványfelület ne sérüljön meg.

Előfeltételek

- A teher tárolására szolgáló hely legyen megfelelő.

Eljárásmód

- A targoncát közelítse óvatosan a rakomány lerakására kijelölt helyhez.
- Sülyyessze le a teheremelő eszközt annyira, hogy a teheremelő eszköz a tehertől szabadná váljon, lásd oldal 79.
- A teheremelő eszközt óvatosan húzza ki óvatosan húzza ki a rakodólapból.

Ezzel lerakta a terhet.



Két egymásra helyezett, egymáson szállított teher lehelyezése lásd oldal 89.

4.7.8 A teher lerakása kétszintes üzemmódban

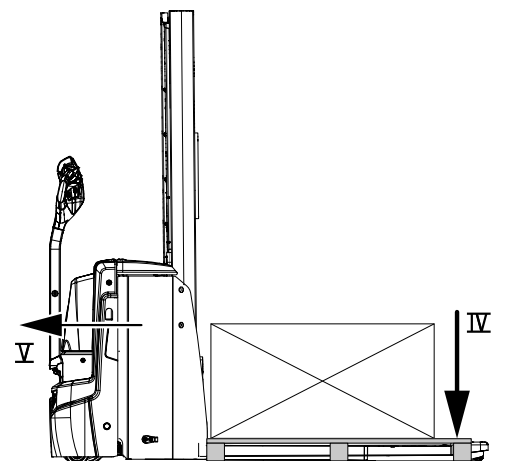
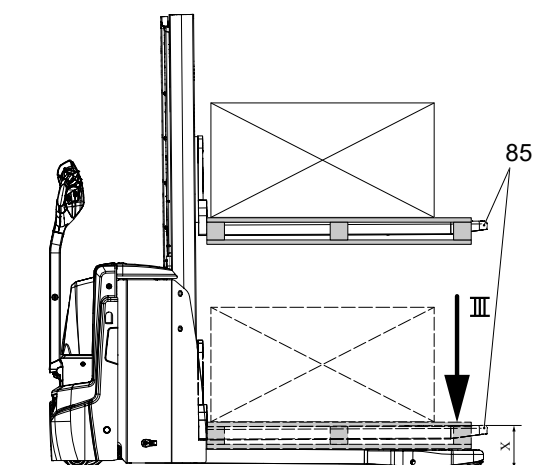
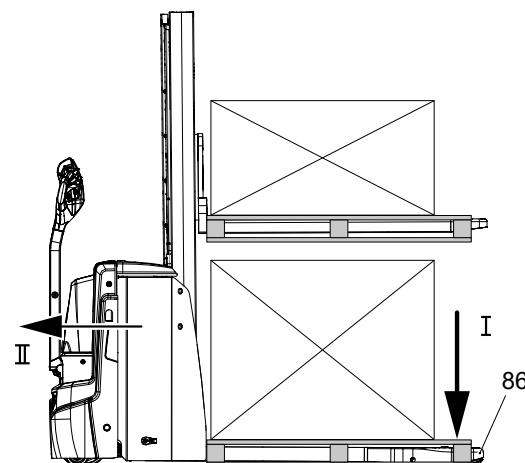
Előfeltételek

- A teher tárolására szolgáló hely megfelelő.

Eljárásmód

- A targoncát közelítse óvatosan a rakomány lerakására kijelölt első helyhez.
- A kerékkarokat süllyessze addig, hogy a teher álljon.
- A targoncát óvatosan vezesse ki a raklapból.
- Süllyessze az emelővillát szabályszerű szállításhoz kb. 150 - 300 mm a padló fölé.
- A targoncát közelítse óvatosan a rakomány lerakására kijelölt második helyhez.
- Süllyessze az emelővillát addig, hogy az emelővilla a tehertől szabad legyen, lásd oldal 85.
- A targoncát óvatosan vezesse ki a raklapból.

Ezzel mindkét raklap le lett rakva.



4.7.9 A teheremelő eszköz használata emelő munkasztalként

FIGYELMEZTETÉS!

Balesetveszély felemelt teheremelő eszköz miatt

Egy felemelt teheremelő eszközzel álló targonca lehetséges veszélyt jelent a munkaterületen.

- ▶ Akadályozza meg személyek és anyagok veszélyeztetését.
- ▶ Soha ne rakodjon manuálisan be és ki terheket felemelt teheremelő eszközzel veszélyes, nem belátható vagy nem megfelelően megvilágított területeken.
- ▶ Biztonságosan állítsa le a targoncát elhagyáskor, lásd oldal 68.

A teheremelő eszköz emelő munkasztalként való alkalmazásához kikapcsolt targonca esetén felemelt pozícióban maradhat, amíg a kezelő a targonca közvetlen közelében tartózkodik.



A kezelő csak akkor tartózkodik a targonca közvetlen közelében, ha hiba vagy illetéktelen használatra tett kísérlet esetén azonnal be tud avatkozni.

Ügyeljen a nemzeti előírásokra és helyi üzemi körülményekre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély leeső terhek által

A leeső terhek sérülésekhez vezethetnek.

- ▶ Tilos a megemelt teheremelő eszköz alá lépni, és ott tartózkodni.
 - ▶ Soha ne rakodja manuálisan be- vagy ki az olyan terheket, amik a kezelőre eshetnek, 1800 mm -nél nagyobb magasságban kiegészítő védőintézkedések nélkül.
 - ▶ Csak úgy rakodja a terheket, hogy azok ne eshessenek le vagy véletlenül ne legyenek eltolhatók.
 - ▶ Alacsony vagy kisdarabos terheket intézkedések által biztosítani kell, mint a fóliával történő csomagolás.
 - ▶ A terheket, amik nem szabályszerűen vannak csomagolva vagy el vannak tolódva, valamint sérült rakodólapokkal vagy sérült rakodótartályokkal rendelkező terheket ne rakodjon manuálisan felemelt teheremelő eszköz esetén.
-

⚠ VIGYÁZAT!

Balesetveszély a felemelt teheremelő eszköz véletlenszerű lassú lesüllyedése miatt

A felemelt teheremelő eszköz a belső szivárgások miatt önállóan lassan lesüllyedhet. Névleges teherbírással történő terheléskor a hidraulikaolaj normál üzemi hőmérséklete esetén az első 10 perc alatt EN ISO 3691-1 szerint egy akár 100 mm mértékű leereszkedés megengedett.

- ▶ Tilos a megemelt teheremelő eszköz alá lépni, és ott tartózkodni.
-

Használat emelő munkaasztalként

Előfeltételek

- Rakomány manuális be- és lelerakására kijelölt helyhez alkalmas.

Eljárásmód

- A targoncát közelítse óvatosan a rakomány lerakására kijelölt helyhez.
- Állítsa be a teheremelő eszközt a kívánt emelési magasságra.
- Kapcsolja ki a targoncát.

A terhek felemelt teheremelő eszköz esetén manuálisan be- vagy kitárolhatók.

4.8 Zavarelhárítás

Ez a fejezet lehetővé teszi a kezelő számára, hogy az egyszerűbb zavarokat vagy a hibás kezelés következtében fellépő problémák okát önállóan megtalálja és megszüntesse. A hibakeresés során a táblázatban megadott jogorvoslat sorrendjében kell eljárni.



Amennyiben a targoncát a hibaelhárító műveletek elvégzése után nem lehet üzemképes állapotba helyezni, vagy ha az elektronika meghibásodást, ill. sérülést jelez ki a megfelelő eseményüzenettel, akkor értesítse a gyártói szervízt.

A további hibaelhárítást csak a gyártó vevőszolgálat végezheti el. A gyártó ezekre a tevékenységekre speciálisan képzett vevőszolgálattal áll rendelkezésre.

A hiba célzott és gyors megszüntetése érdekében a következő adatok fontosak és segítséget jelentenek a vevőszolgálat számára:

- a targonca sorozatszáma
- a kijelzőegységen (amennyiben van) megjelenő eseményüzenet
- a hiba leírása
- a targonca aktuális helye.

Ha egy meghibásodás olyan súlyos, hogy a targoncát már nem lehet tovább üzemeltetni, a targoncát jelölje meg, állítsa le biztonságosan (lásd oldal 68) és helyezze üzemén kívül. A targoncát csak a hiba azonosítása és elhárítása után szabad ismét üzembe helyezni.

A terhet nem lehet felemelni	
Ok	Hibaelhárító intézkedés
A rakomány tömege túl nagy.	Csak a típustáblán megadott maximális teherbírásig emelje fel a terhet, lásd oldal 30.
Az akkumulátor töltési szintje túl alacsony.	Töltse fel az akkumulátort, lásd oldal 56.
Biztosíték meghibásodott.	Ellenőrizze a biztosítékot és szükség esetén cserélje, lásd oldal 115.
A hidraulikaolaj szintje túl alacsony.	Ellenőrizze a hidraulikaolaj szintjét, és ha szükséges, töltsön hozzá hidraulikaolajat, lásd oldal 114.
Szivárgás a hidraulikus rendszerben.	A gyártó vevőszolgálatával vegye fel a kapcsolatot.
Emelési folyamat megáll kb. 1800 mm emelési magasság esetén	csak AMC 12z: Kerékkarok felemelve. Süllyessze le a kerékkarokat, lásd oldal 80.
	Ellenőrizze a magasság érzékelőt. A gyártó vevőszolgálatával vegye fel a kapcsolatot.

A hidraulikaolaj kifolyik a szellőzőszűrőből	
Ok	Hibaelhárító intézkedés
A hidraulikaolaj szintje túl magas.	Ellenőrizze a hidraulikaolaj szintjét és szükség esetén szívja le a hidraulikaolajat, lásd oldal 114.

A targonca nem indul el	
Ok	Hibaelhárító intézkedés
Beépített töltőberendezés még csatlakoztatva az áramellátásra.	Töltse fel teljesen az akkumulátort, és válassza le a beépített töltőberendezést az áramellátásról, lásd oldal 51.
A beépített töltőberendezés hálózati csatlakozója nincs rögzítve.	Dugja be a beépített töltőberendezés hálózati csatlakozóját a készülékfedélben lévő csatlakozóhelybe, lásd oldal 57.
Az akkumulátor nincs megfelelően csatlakoztatva.	Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően van-e az akkumulátorcsatlakozásban, és hogy az akkumulátor megfelelően van-e rögzítve, ha szükséges, javítsa ki, lásd oldal 59.
A biztosítékok meghibásodtak.	Ellenőrizze a biztosítékokat és szükség esetén cserélje ki, lásd oldal 115.
Az akkumulátor töltési szintje túl alacsony.	Töltse fel az akkumulátort, lásd oldal 56.
A VÉSZLEÁLLÍTÓ kapcsoló aktiválva.	A VÉSZLEÁLLÍTÓ kapcsoló kioldása, lásd oldal 71.
A kezelőkar az "F" menettartományban áll.	A vezérlőkart a "B" fékezési tartományba kell állítani, lásd oldal 74.

A targonca csak egyik irányba mozog	
Ok	Hibaelhárító intézkedés
Menetkapcsoló meghibásodott.	A gyártó vevőszolgálatával vegye fel a kapcsolatot.

A targonca csak nagyon lassan halad	
Ok	Hibaelhárító intézkedés
Az akkumulátor töltési szintje túl alacsony.	Töltse fel az akkumulátort, lásd oldal 56.
Az elektromágneses fékberendezés aktiválódik.	Ellenőrizze az elektromágneses fékberendezést (lásd oldal 72) vagy vegye fel a kapcsolatot a gyártó vevőszolgálatával.
A vezérlőkaron belül található csatlakozókábelek kioldódtak vagy meghibásodtak.	A gyártó vevőszolgálatával vegye fel a kapcsolatot.
Magasság érzékelő csökkentett sebességhez > 300 mm emelési magasság esetén meghibásodott.	A gyártó vevőszolgálatával vegye fel a kapcsolatot.
Elektronikus rendszer túlmelegedett.	Állítsa le biztonságosan a targoncát (lásd oldal 68) és hagyja lehűlni.
Hőmérséklet érzékelő meghibásodott.	A gyártó vevőszolgálatával vegye fel a kapcsolatot.

Targonca hirtelen indul	
Ok	Hibaelhárító intézkedés
Vezérlés meghibásodott.	A gyártó vevőszolgálatával vegye fel a kapcsolatot.
A menetkapcsoló nem fordul vissza semleges pozícióba.	A gyártó vevőszolgálatával vegye fel a kapcsolatot.

4.9 A targonca vontatása

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A targonca kontrollálatlan mozgása

A fék oldásakor a targoncának egyenes talajon kell állnia, mivel ilyenkor semmilyen fékhatás sem áll rendelkezésre.

- ▶ Tilos a féket emelkedőn vagy lejtőn meglazítani.
- ▶ Tilos a targoncát kioldott fékkel leparkolni.
- ▶ A féket a célpontban ismét helyezze üzembe.

A targonca mentése

A targonca csak akkor mozgatható saját hajtás nélkül, ha a hajtókerékfék le van szerelve.

A fék csak jogosult szerviz személyzet által szerelhető ki és be.

Előfeltételek

- A targonca saját hajtással nem mozgatható.
- VÉSZLEÁLLÍTÓ kapcsoló megnyomva, lásd oldal 71.
- A munkaterület biztosítva.

Szükséges szerszám és anyag

- Emelőberendezés
- Darulánc

Eljárásmód

- A targonca kirakodása.
- Csatlakoztassa az emelőberendezést a kötési pontokhoz, lásd oldal 35.
- A targonca rakodása, rögzítése és szállítása megfelelő szállítóeszközre, lásd oldal 37

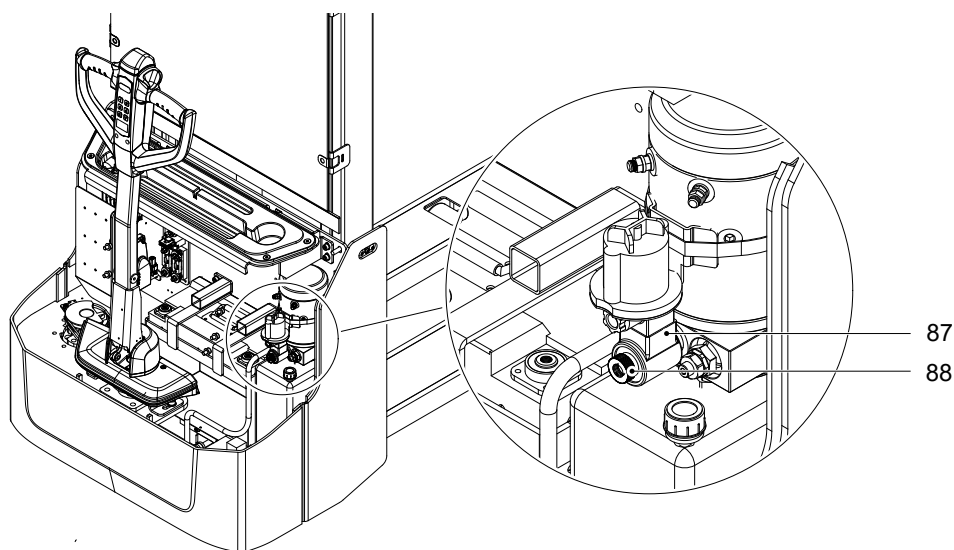
A targoncát vontatták.

4.10 A teheremelő eszköz vészsüllyesztése

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A teheremelő eszköz vészsüllyesztése

- ▶ A vészsüllyesztés alatt fel kell szólítani a személyeket a targonca veszélyzónájának elhagyására.
- ▶ Tilos a megemelt teheremelő eszközök alá lépni, és ott tartózkodni.
- ▶ A vészsüllyesztő szelepet csak a targonca mellett állva szabad megnyomni.
- ▶ Ha a teheremelő eszköz az állványban tartózkodik, a vészsüllyesztés nem megengedett.
- ▶ A felfedezett hibát haladéktalanul közölje felettesével.
- ▶ A meghibásodott targoncát jelölje meg, és helyezze üzemben kívül.
- ▶ A targoncát csak a hiba azonosítása és elhárítása után szabad ismét üzembe helyezni.



A teheremelő eszköz vészüllyesztése

Előfeltételek

- A teheremelő eszköz akadálymentesen lesüllyedhet.
- A targonca biztonságosan leállítva, lásd oldal 68.
- Az elülső burkolat leszerelve, lásd oldal 110.

Szükséges szerszám és anyag

- 3 mm-es átmérőjű csap/szerszám
- Hatlapú imbuszkulcs 5 mm

Eljárásmód

- Oldja a sárga csavart (88) a szelepen (87).

A teheremelő eszköz lesüllyed.



A teheremelő eszköz lesüllyedése után a szelepcsavart (88) ismét csavarja be.

F A targonca üzemfenntartása

1 Pótalkatrészek

A biztonságos és megbízható üzemeltetés biztosítása érdekében csak eredeti gyártói pótalkatrészeket szabad alkalmazni.

Az eredeti gyártói alkatrészek teljes mértékben megfelelnek a gyártó előírásainak így maximálisan garantálják a biztonságot, méret- és anyagmegfelelőséget.

Nem eredeti alkatrészek beszerelése negatívan befolyásolják a berendezés tulajdonságait és így a biztonságot is. Olyan károkért, melyek nem eredeti gyártói alkatrészek alkalmazásából erednek, a gyártó felelőssége kizárt.

2 Üzembiztonság és környezetvédelem

A „Cserélendő karbantartási alkatrészek karbantartása, ellenőrzése és cseréje” fejezetben rögzített ellenőrzéseket és karbantartási tevékenységeket a meghatározott karbantartási gyakoriságnak megfelelően kell elvégezni, lásd oldal 119.

A gyártó ajánlja, hogy a „Cserélendő karbantartási alkatrészek karbantartása, ellenőrzése és cseréje” fejezetben szereplő karbantartási alkatrészeket az előzőleg meghatározott gyakoriságnak megfelelően cseréljék ki, lásd oldal 97.

FIGYELMEZTETÉS!

Balesetveszély és szerkezeti elemek megrongálódásának veszélye

A targonca – főleg a biztonsági berendezések - bármilyen módosítása tilos.

Kivétel: Az üzemeltető a motorhajtású targonca módosítását csak akkor végezheti vagy végeztetheti el, ha a gyártó visszavonult az üzlettől és nincsen jogutódja; azonban az üzemeltető köteles:

- gondoskodni arról, hogy az elvégzendő módosítást targonca és targoncabiztonsági területen képzett szakmérnök tervezze meg, ellenőrizze és hajtsa végre
- folyamatos feljegyzéseket a konstrukcióról, az ellenőrzésről és a módosításról
- elvégezni a megfelelő módosításokat és engedélyeztetni a teherbírás feltüntetésére szolgáló táblákon, a tájékoztató táblákon és matricákon, valamint az üzemeltetési és a szervizgépkönyvekben
- olyan tartós és jól látható jelölést elhelyezni a targoncán, amelyből kiderül az elvégzett módosítások fajtája, a módosítások dátuma és a feladattal megbízott szervezet neve és címe.

ÉRTESÍTÉS

Csak az eredeti alkatrészekon végez a gyártó minőségbiztosítást. A biztonságos és megbízható üzemeltetés biztosítása érdekében csak a gyártó pótalkatrészeit szabad alkalmazni.

Biztonsági okokból a számítógép, a vezérlések és az IF-érzékelők (antennák) területén csak olyan alkatrészek szerelhetők a targoncába, amelyeket a gyártó speciálisan ehhez a targoncához hagyott jóvá. Ezért ezek az alkatrészek (számítógép, vezérlések, IF-érzékelő (antenna)) nem helyettesíthetők azonos sorozathoz tartozó más targoncák hasonló alkatrészeivel sem.

- Az ellenőrzések és szervizelés elvégzése után a „Targonca ismételt üzembe helyezése tisztítási és karbantartási műveletek után” pontban leírt tevékenységek elvégzése szükséges, lásd oldal 116.

3 A targonca karbantartására vonatkozó biztonsági előírások

3.1 Általános megjegyzések

Karbantartó és üzemfenntartó személyzet

- ➔ A gyártó ezekre a tevékenységekre speciálisan képzett vevőszolgálattal áll rendelkezésre. A gyártóval történő karbantartási szerződés megkötése segíti a hibamentes üzemeltetést.

A targonca karbantartását és javítását illetve az alkatrészek cseréjét csak szakember végezheti. Az elvégzendő tevékenységek az alábbi célcsoportokba oszthatók.

Vevőszolgálat

A vevőszolgálat szakemberei speciális képzettséggel rendelkeznek, képesek a karbantartási és szervizelési műveleteket önállóan elvégezni. A vevőszolgálat szakemberei számára az alkalmazandó szabványok, irányelvek és biztonsági rendszabályok, illetve a lehetséges veszélyek ismertek.

Üzemeltető

Az üzemeltető karbantartói szakismereteik alapján a karbantartási ellenőrző lista üzemeltetőhöz tartozó pontjait tudja elvégezni. Az üzemeltető által elvégzendő karbantartási és szervizelési műveletek leírva is megtalálhatók, lásd lásd oldal 97.

3.2 Elektromos rendszer

FIGYELMEZTETÉS!

Villamos áram miatti balesetveszély

A villamos berendezésen csak feszültségmentesített állapotban szabad munkát végezni. A vezérlésbe beépített kondenzátorok teljesen süljenek ki. A kondenzátorok kb. 10 perc elteltével sülnek ki teljesen. A villamos berendezés karbantartási munkáinak megkezdése előtt:

- ▶ A villamos rendszeren végzendő munkákat csak elektrotechnikai képzettséggel rendelkező személy hajthatja végre.
 - ▶ A munka megkezdése előtt minden olyan intézkedést meg kell tenni, amely az elektromos balesetek megelőzéséhez szükséges.
 - ▶ Biztonságosan parkolja le a targoncát (lásd oldal 68).
 - ▶ Válassza le az akkumulátort, lásd oldal 59.
 - ▶ Gyűrűket, fémkarkötőket stb. vegye le.
-

3.3 Kenőanyagok és régi alkatrészek

VIGYÁZAT!

Az üzemanyagok és az elhasznált alkatrészek szennyezik a környezetet

Az elhasznált alkatrészeket és a lecserélt üzemanyagokat szakszerűen, az érvényes környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Az olajcserék elvégzéséhez a gyártó kifejezetten ezekre a feladatokra specializálódott vevőszolgálatra készséggel áll az Ön rendelkezésére.

- ▶ Az ilyen anyagok kezelése során tartsa be a biztonsági előírásokat.
-

3.4 Kerekek

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A gyártó műszaki leírásában nem szereplő kerekek használata balesetveszélyes

A kerekek minősége befolyásolja a targonca stabilitását és menettulajdonságait. Egyenlőtlen kopás esetén a targonca stabilitása csökken, a fékút pedig megnő.

- ▶ A kerekek cseréje során ügyeljen arra, hogy a targonca ne álljon ferdén.
- ▶ A kerekeket mindig párban, vagyis a jobb és a bal oldali kereket egyszerre kell cserélni.

- ➞ A gyárilag szerelt kerekek pótlására kizárólag a gyártó eredeti pótalkatrészeit használja, mivel más alkatrészek használatával a gyártó műszaki specifikációja nem tartható be, lásd oldal 97.

3.5 Emelőláncok

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A kenés nélküli és a rosszul tisztított emelőláncok balesetveszélyesek

Az emelőláncok biztonsági elemek. A láncok nem szennyeződhetnek jelentős mértékben. A emelőláncokat és a csapszegeket mindig tartsa tisztán, és elegendően kenje meg.

- ▶ Az emelőláncok tisztítása lemosással vagy lekeféléssel történik. Jelentős szennyeződéseket parafinszármazékokkal, mint p.l. petróleummal oldhat fel.
- ▶ Az emelőláncok magas nyomású gőzborotvával való tisztítása vagy kémiai tisztítása tilos.
- ▶ A tisztítás után azonnal szárítsa meg az emelőláncot sűrített levegővel, és fújja be láncspray-vel.
- ▶ Az emelőláncot csak tehermentesített állapotban kenje után, ehhez engedje le teljesen a teheremelő eszközt.
- ▶ A terelőgörgők tartományában különös óvatossággal végezze el az emelőlánc kenését.

3.6 Hidraulikarendszer

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A tömítetlen hidraulika berendezések balesetet okozhatnak

Egy tömítetlen és hibás hidraulika berendezésből hidraulikaolaj folyhat ki.

- ▶ A felfedezett hibát haladéktalanul közölje felettesével.
- ▶ A meghibásodott targoncát jelölje meg, és helyezze üzemén kívül.
- ▶ A targoncát csak a hiba azonosítása és elhárítása után szabad ismét üzembe helyezni.
- ▶ A kiömlött hidraulikaolajat haladéktalanul távolítsa el megfelelő megkötő anyag segítségével.
- ▶ Az abszorbeáló anyagból és a kenő- vagy üzemanyagból álló keveréket a hatályos előírások szerint ártalmatlanítsa.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés- és fertőzésveszély hibás hidraulikatömlők által

A nyomás alatt álló hidraulikaolaj a tömlőn lévő apró lyukakból vagy hajszálrepedésekből szivároghat. A merev hidraulikatömlők üzemeltetés során szétrobbanhatnak. A targonca közelében lévő személyek a kilépő hidraulikaolaj miatt megsérülhetnek.

- ▶ Sérülés esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- ▶ Ne érintsen meg nyomás alatt álló hidraulikatömlőket.
- ▶ A felfedezett hibát haladéktalanul közölje felettesével.
- ▶ A meghibásodott targoncát jelölje meg, és helyezze üzemén kívül.
- ▶ A targoncát csak a hiba azonosítása és elhárítása után szabad ismét üzembe helyezni.

ÉRTESÍTÉS

Hidraulikatömlők ellenőrzése és cseréje

A hidraulikatömlők öregedés miatt merevvé válnak és rendszeres időközönként ellenőrizni kell. A targonca alkalmazási feltételei jelentősen befolyásolják a hidraulikatömlők öregedését.

- ▶ A hidraulikatömlőket évente legalább 1-szer ellenőrizze, és szükség esetén cserélje ki.
- ▶ Fokozott alkalmazási feltételek esetén az ellenőrzési időközöket megfelelően rövidíteni kell.
- ▶ Normál alkalmazási feltételek esetén a hidraulikatömlők megelőző cseréje 6 év után javasolt. A veszélytelen hosszabb alkalmazásért az üzemeltetőnek egy kockázatértékelést kell végrehajtani. Az abból adódó védelmi intézkedéseket be kell tartani és az ellenőrzési időközöket ennek megfelelően rövidíteni kell.

3.7 Energiatároló részegységek

VIGYÁZAT!

Balesetveszély az energiatároló alkatrészek miatt

A vezérlőkar olyan alkatrészeket tartalmaz, amelyek mechanikai energiát tárolnak. A nem megfelelő nyitás balesetet okozhat.

► Ne szerelje le a vezérlőkart.

► A vezérlőkart csak a hivatalos szervizszemélyzet szerelheti le.

4 Kenő- és üzemanyagok, kenési útmutató

4.1 A kenő- és üzemanyagok biztonságos kezelése

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A szakszerűtlen kezelés életveszélyt idézhet elő, egészségkárosodást és környezetszennyezést okozhat

A kenő- és üzemanyagok gyúlékonyak lehetnek.

- ▶ A kenőanyagok ne érintkezzenek forró alkatrészekkel vagy nyílt lánggal.
- ▶ A kenőanyagokat csak az előírt jelölt tárolókban szabad tárolni.
- ▶ Csak tiszta tárolóba töltsön kenőanyagot.
- ▶ Tilos az üzemanyagok különböző minőségű változatainak keverése. Ezen előírás alól csak akkor szabad kivételt tenni, ha a keverést kimondottan a jelen kezelési útmutató írja elő.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Olajjal történő szakszerűtlen kezelés veszélyt okozhat

Az olajok (láncspray / hidraulikaolaj) gyúlékonyak és mérgezőek.

- ▶ A fáradt olajat ártalmatlanítsa az előírások szerint. A fáradt olajat az előírás szerinti ártalmatlanításig biztonságos körülmények között tárolja
- ▶ Ne öntse ki az olajokat.
- ▶ A kiömlött vagy elfolyt olajokat haladéktalanul távolítsa el megfelelő megkötő anyag felhasználásával.
- ▶ Az abszorbeáló anyagból és olajból álló keveréket a hatályos előírások szerint ártalmatlanítsa.
- ▶ Tartsa be az olajok kezelésére vonatkozó törvényi előírásokat.
- ▶ Az olajok kezelése során viseljen védőkesztyűt.
- ▶ Ne engedje, hogy olaj kerüljön a motor forró alkatrészeire.
- ▶ Az olajok kezelése során tilos a dohányzás.
- ▶ Kerülje az ilyen anyagokkal való érintkezést, és azok elfogyasztását. Lenyelés esetén tilos a hánytatás, ilyenkor azonnal orvoshoz kell fordulni.
- ▶ Olajköd vagy -pára belélegzése után gondoskodjon friss levegő beviteléről.
- ▶ Olaj bőrrel történő érintkezése esetén vízzel öblítse le a bőrt.
- ▶ Olaj szembe kerülése esetén vízzel öblítse ki a szemet, és azonnal forduljon orvoshoz.
- ▶ Az átitatódott ruházatot és cipőt azonnal cserélje át.

⚠ VIGYÁZAT!

A kiömlött folyadékok növelik az elcsúszás veszélyét, és szennyezik a környezetet

A kiömlött illetve kirázódott üzemanyagok miatt csúszásveszély áll fenn. Vízzel keveredve a csúszásveszély még tovább fokozódik.

- ▶ Ne öntse ki az üzemanyagokat.
- ▶ A kiömlött folyadékot haladéktalanul távolítsa el megfelelő megkötő anyag segítségével.
- ▶ Az abszorbeáló anyagból és a kenő- vagy üzemanyagból álló keveréket a hatályos előírások szerint ártalmatlanítsa.

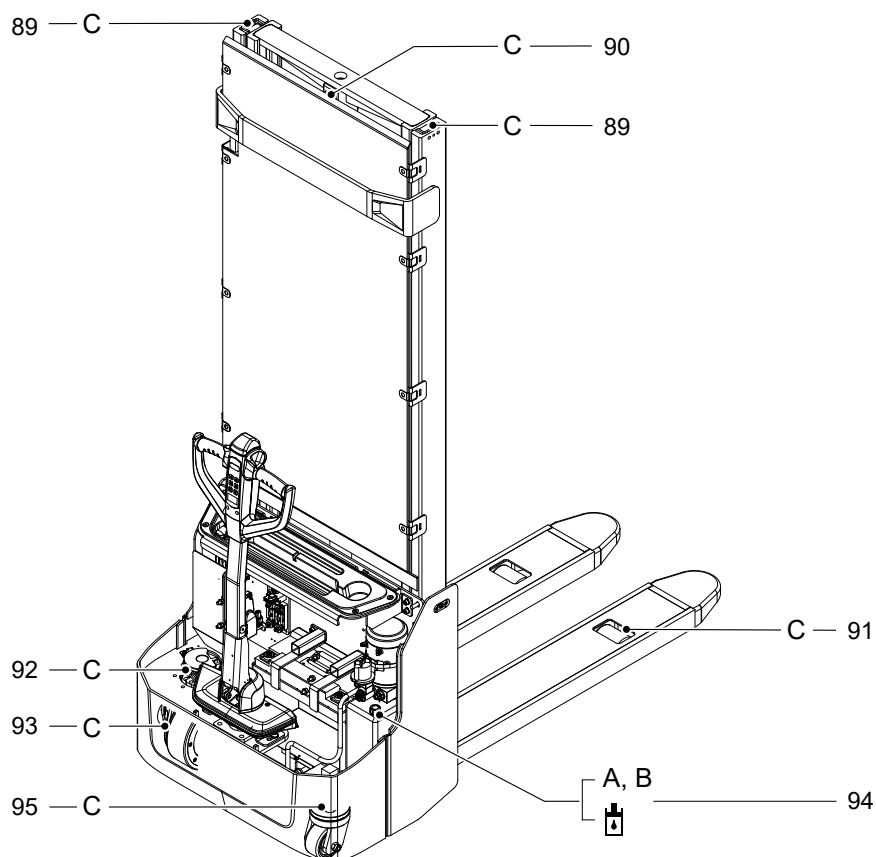
⚠ VIGYÁZAT!

Az üzemanyagok és az elhasznált alkatrészek szennyezik a környezetet

Az elhasznált alkatrészeket és a lecserélt üzemanyagokat szakszerűen, az érvényes környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Az olajcserék elvégzéséhez a gyártó kifejezetten ezekre a feladatokra specializálódott vevőszolgálatára készséggel áll az Ön rendelkezésére.

► Az ilyen anyagok kezelése során tartsa be a biztonsági előírásokat.

4.2 Kenési útmutató



Poz.	Komponensek	Poz.	Komponensek
89	Oszlop (↓)	93	Hajtómű (↓)
90	Lánc (↓)	94	Töltőnyak hidraulikaolajhoz (⬆)
91	Tehergörgő csapágy (↓)	95	Támasztókerék csapágy (↓)
92	Kormánycsapágy (↓)		

Végezze el a targonca kenését a kenési útmutató szerint

Előfeltételek

- A targonca biztonságosan leállítva, lásd oldal 68.
- A targoncát készítse elő a karbantartási és szervizelési műveletekhez, lásd oldal 107.
- A karbantartási intervallum elérve, lásd oldal 119.

Szükséges szerszám és anyag

- Kenőanyag a kenési ütemterv szerint, lásd oldal 106

Eljárásmód

- Kenje meg a kenési pontokat (↓) a kenési terv szerint.



Néhány kenési pontot csak szükség esetén kell megkenni.

- Ellenőrizze a hidraulikaolaj szintjét, és szükség esetén töltsön utána hidraulikaolajat (↕), lásd oldal 114.
- Helyezze üzembe a targoncát, lásd oldal 66.

A targonca kenése megtörtént.

4.3 Kenő- és üzemanyagok

Kód	Rendelési sz.	Megnevezés	Felhasználás helye	Töltési mennyiség
A	51207593	Hidraulikaolaj HVL P 32, DIN 51524	Hidraulikus berendezés -5°C és 25°C között ¹⁾	0,4 l
B	50459855	Hidraulikaolaj HLP 46, DIN 51524	Hidraulikus berendezés > 25°C ¹⁾	0,4 l
C	29200430	Kenőzsír DIN 51825	külö n f e l e csapágyazások	szükség szerint

¹⁾ Környezeti hőmérséklet

5 A szervizelési és karbantartási munkák leírása

5.1 A targonca előkészítése a karbantartási és üzemfenntartási munkákhoz

Eljárásmód

- A targonca kirakodása.
- Biztonságosan állítsa le a targoncát, lásd oldal 68.
- Bontsa meg az akkumulátorhoz vezető csatlakozást, lásd oldal 59.

5.2 A targonca biztonságos emelése és felbakolása

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A teherfelvevő szerkezet és a targonca alatt végzett munka balesetveszélyes

- ▶ Ha a megemelt teheremelő eszköz vagy a megemelt targonca alatt végez munkát, biztosítsa ezek helyzetét úgy, hogy a targonca ne ereszkedhessen le, ne billenessen le, vagy ne csúszhasson meg.
- ▶ A targonca emelésekor be kell tartani az előírt utasításokat, lásd oldal 35. A rögzítőféken végzett munkák során biztosítsa a targoncát a véletlen elgurulás ellen (pl. ékek segítségével).

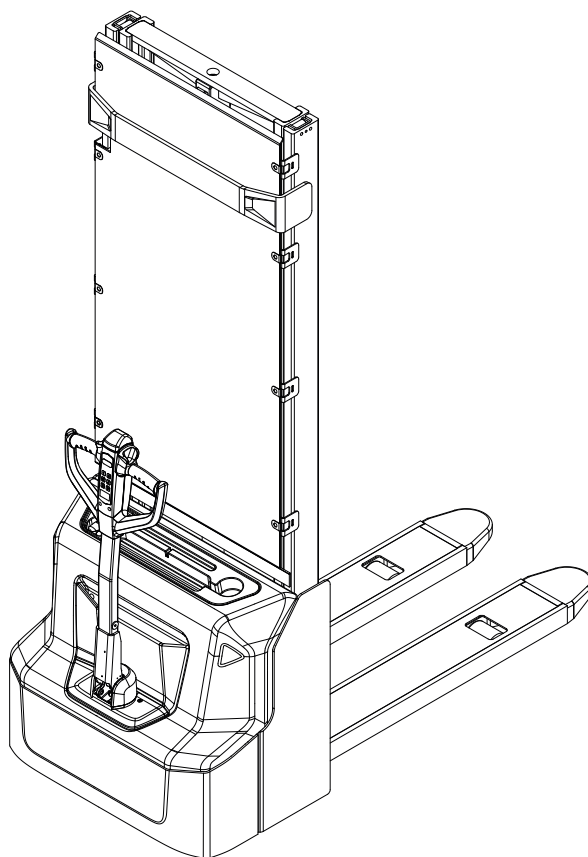
⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A targonca biztonságos emelése és felbakolása

A targonca emeléséhez a kötözőeszközt csak a speciálisan erre a célra kialakított helyeken szabad csatlakoztatni.

A targonca biztonságos megemelése és alábakolása érdekében az alábbi eljárást kell követnie:

- ▶ A targoncát csak sík talajon bakolja fel, és gondoskodjon arról, hogy ne mozdulhasson el véletlenszerűen.
- ▶ Csak megfelelő teherbírású autóemelőt használjon. A felbakolásnál megfelelő eszközökkel (ékekkel, keményfa bakokkal) biztosítsa a gépet megcsúszás vagy lebillenés ellen.
- ▶ A targonca emeléséhez az emelőszerkezeteket csak a speciálisan erre a célra kialakított helyeken szabad csatlakoztatni, lásd oldal 35.



A targonca biztonságos emelése és felbakolása

Előfeltételek

- A targonca előkészítése a karbantartási és szervizelési műveletekhez (lásd oldal 107).

Szükséges szerszám és anyag

- Autóemelő
- Keményfa tuskók

Eljárásmód

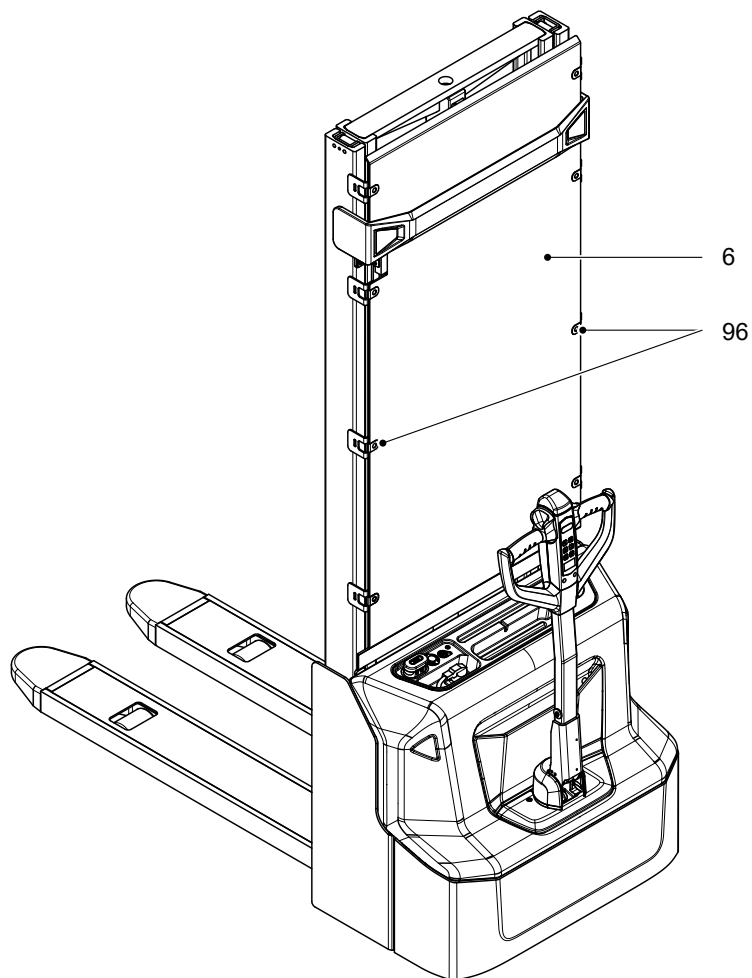
- Helyezze az autóemelőt az érintkezési pontokhoz.

➔ A targonca emeléséhez a targonca szerkezeti elemeit használja az emelő érintkezési pontjaként (pl. a targonca váza).

- Emelje fel a targoncát.
- Támassza ki keményfa bakokkal a targoncát.
- Távolítsa el az autóemelőt.

A targonca biztonságosan fel van emelve és alá van bakolva.

5.3 A védőberendezések leszerelése vagy felszerelése



Védőüveg leszerelése

Előfeltételek

- A targonca biztonságosan leállítva, lásd oldal 68

Eljárásmód

- Szerelje le a tartókapcsokat (96) a védőüvegen (6).
- Emelje ki a védőüveget és helyezze le biztonságosan.

Védőüveg leszerelve.

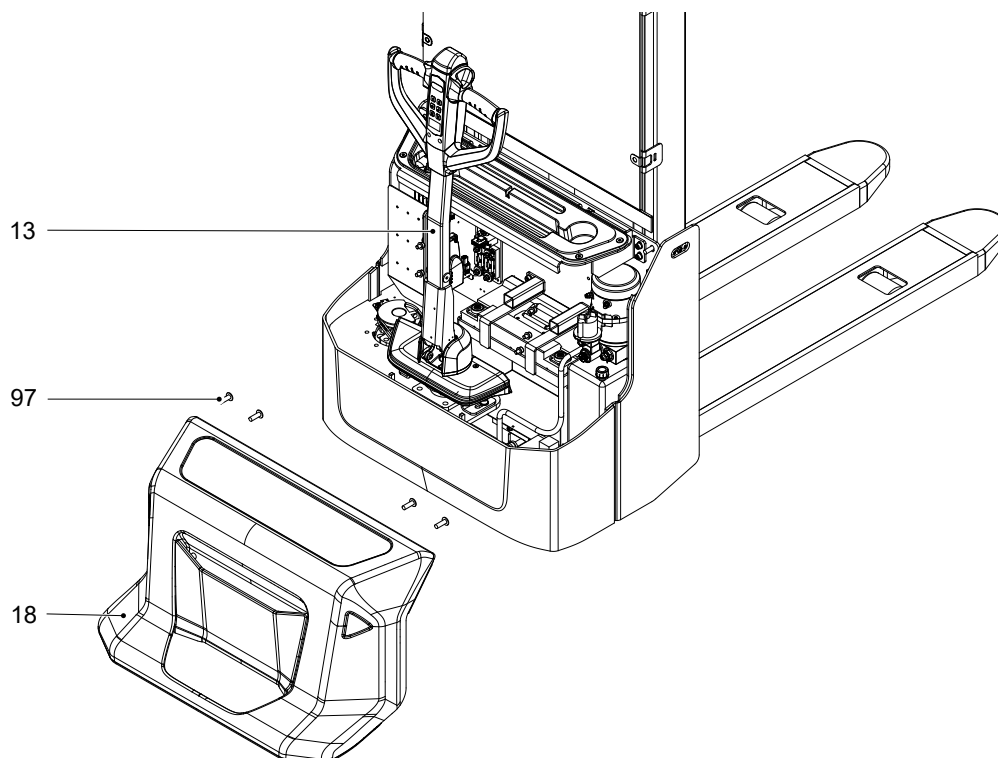
Védőüveg beszerelése

Eljárásmód

- Helyezze be a védőüveget (6).
- Biztosítsa a védőüveget tartókapcsokkal (96).

Védőüveg beszerelve.

5.4 Az elülső burkolat leszerelése vagy felszerelése



Az elülső burkolat leszerelése

Előfeltételek

- A targoncát készítse elő a karbantartási és szervizelési műveletekhez, lásd oldal 107.

Szükséges szerszám és anyag

- Imbuszkulcs, kulcsnyílás 6 mm

Eljárásmód

- Szerelje le a csavarkapcsolatokat (97) az elülső burkolaton (18).
- Oldja az elülső burkolatot a kapcsolatból, döntse meg kissé vegye le elfordítva a vezérlőkaron át (13).
- Tegye biztos helyre (18) az elülső burkolatot.

Ezzel befejezte az elülső burkolat leszerelését.

Az elülső burkolat felszerelése

Szükséges szerszám és anyag

- Imbuszkulcs, kulcsnyílás 6 mm

Eljárásmód

- Vezesse az elülső burkolatot (18) a vezérlőkaron (13) át, helyezze az alsó vezetésekre és pattintsa be a felső területen.
- Szerelje fel a csavarkapcsolatokat (97) az elülső burkolaton 6 Nm forgatónyomatékkal.

Ezzel befejezte az elülső burkolat felszerelését.

5.5 Tisztítási munkák

5.5.1 Targonca tisztítása

- A tisztítási munkák elvégzése csak az arra tervezett helyen történhet, melyek a felhasználás helye szerinti ország vonatkozó rendelkezéseknek megfelelnek.

⚠ VIGYÁZAT!

Tűzveszély gyúlékony tisztítószer használata által

Gyúlékony tisztítószer használata növeli a tűzveszélyt.

- ▶ A tisztítás során ne használjon gyúlékony tisztítószer.
- ▶ A tisztítási munkák megkezdése előtt tegye meg a szükséges biztonsági óvintézkedést, hogy kizárja a szikraképződés lehetőségét (pl. rövidzárlat esetén).

Előfeltételek

- A targoncát készítse elő a karbantartási és szervizelési műveletekhez, lásd oldal 107.

Szükséges szerszám és anyag

- Vízben oldódó tisztítószer
- Szivaccsal vagy ronggyal

Eljárásmód

- A targoncát vízben oldódó tisztítószerrel vagy vízzel kell a felületen tisztítani. A tisztításhoz szivacsot vagy rongyot kell alkalmazni.
- Az alábbi részeket különösen alaposan meg kell tisztítani:
 - Lemez(ek)
 - Olajbetöltő nyílások és környékük
 - Zsírógombok (kenés előtt)
- A targoncát a tisztítás után pl. sűrített levegővel vagy száraz ronggyal kell szárítani.
- A tisztítási munka elvégzése után az Ismételt üzembe helyezés tisztítási vagy karbantartási munkák után pontban leírt tevékenységek elvégzése szükséges, lásd oldal 116.

A targonca tisztítása megtörtént.

ÉRTESÍTÉS

A villamos berendezés megrongálódásának veszélye

A villamos berendezés alkatrészeinek (vezérlések, érzékelők, motorok, stb.) vízzel történő tisztítása a villamos részek megrongálódásához vezethet.

- ▶ Ne tisztítsa vízzel a villamos rendszert.
- ▶ A villamos részeket csak gyenge szívással vagy sűrített levegő finom befúvásával (vízleválasztóval rendelkező kompresszor alkalmazásával) és nem vezetőképes anyagból készült, antisztatikus ecsettel szabad tisztítani.

Elektromos rendszer alkatrészeinek tisztítása

Előfeltételek

- A targoncát készítse elő a karbantartási és szervizelési műveletekhez, lásd oldal 107.

Szükséges szerszám és anyag

- Kompresszor vízleválasztóval
- Nem vezető, antisztatikus ecset

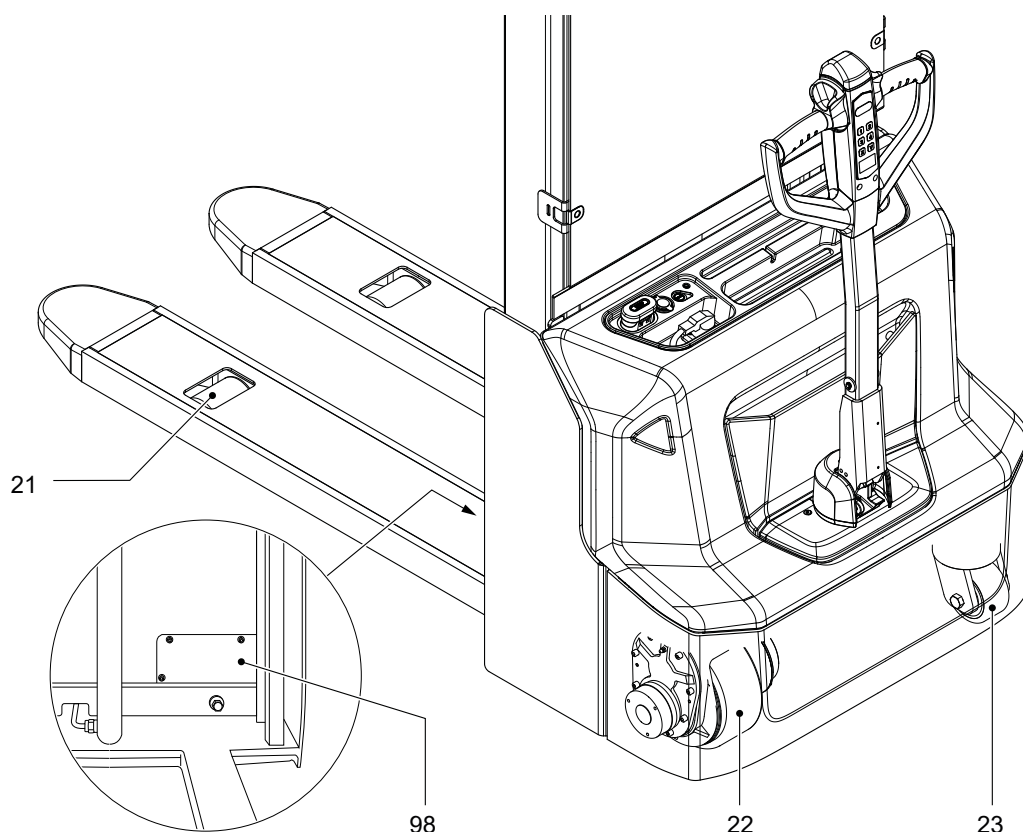
Eljárásmód

- Tegye szabaddá az elektromos rendszert, lásd oldal 110.
- A villamos berendezés részeit csak gyenge szívással vagy sűrített levegő finom befúvásával (vízleválasztóval rendelkező kompresszor alkalmazásával) és nem vezetőképes anyagból készült, antisztatikus ecsettel szabad tisztítani.
- Szerelje fel az elektromos rendszer burkolatát, lásd oldal 110.
- Végezze el a „Targonca ismételt üzembe helyezése, tisztítási vagy karbantartási munkák után” bekezdésben leírt tevékenységeket, lásd oldal 116.

Az elektromos rendszer részegységeinek tisztítása megtörtént.

5.6 A kerekek rögzítésének ellenőrzése

➔ A kerekeket csak hivatalos szakember cserélheti ki.



Eljárásmód

- A targoncát csak sík területen parkolja le.
- Bakolja alá a targoncát, lásd oldal 107.
- Emelje meg az emelőszánt kb. 1 m-rel, hogy az ellenőrző fedelet szabaddá tegye.
- Biztosítsa az emelőszánt véletlenszerű leereszkedés ellen.
- Szerelje le az ellenőrző fedelet (98).
- Ellenőrizze a hajtókerék (22) kopását, épségét és könnyű mozgását.

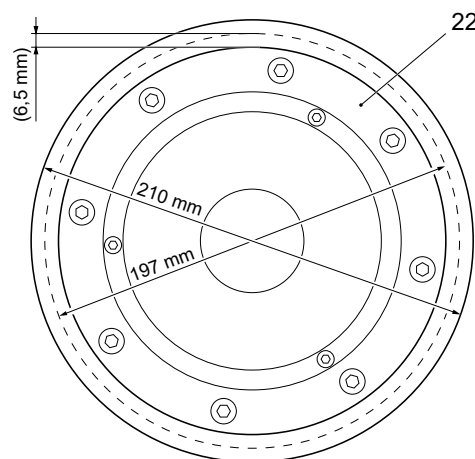
➔ Egy új hajtókerék átmérője 210 mm.

➔ A hajtókereket cserélni kell, ha az átmérője 197 mm vagy a fennmaradó vastagsága 6,5 mm.

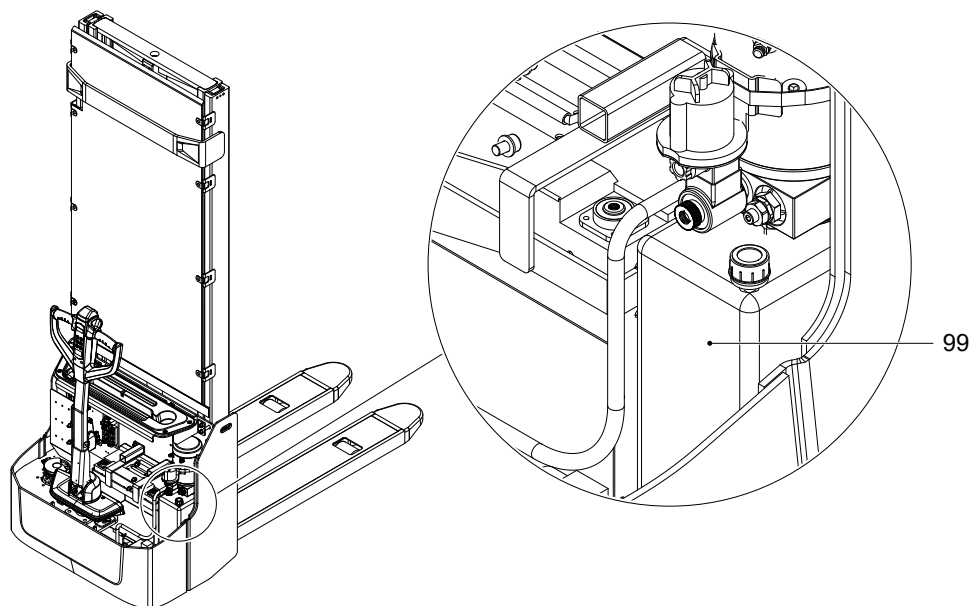
- Szerelje fel az ellenőrző fedelet (98).
- Ellenőrizze a teherkerekek (21) és a támasztókerék (23) kopását, épségét és könnyű mozgását.

➔ A kerekeknek kereknek kell lenniük, és nem szabad túlzottan kopottnak lenniük.

- Engedje le az emelőszánt.
- Engedje le a targoncát.



5.7 A hidraulikaolaj szintjének ellenőrzése és a hidraulikaolaj utántöltése



ÉRTESÍTÉS

A hidraulikaolaj-tartályon jelölések találhatók. A hidraulikaolaj szintjét csak teljesen lesüllyesztett teheremelő eszközzel olvasható le

Ellenőrizze az olajszintet

Előfeltételek

- A teheremelő eszköz leengedve.
- A targoncát készítse elő a karbantartási és szervizelési műveletekhez, lásd oldal 107.

Eljárásmód

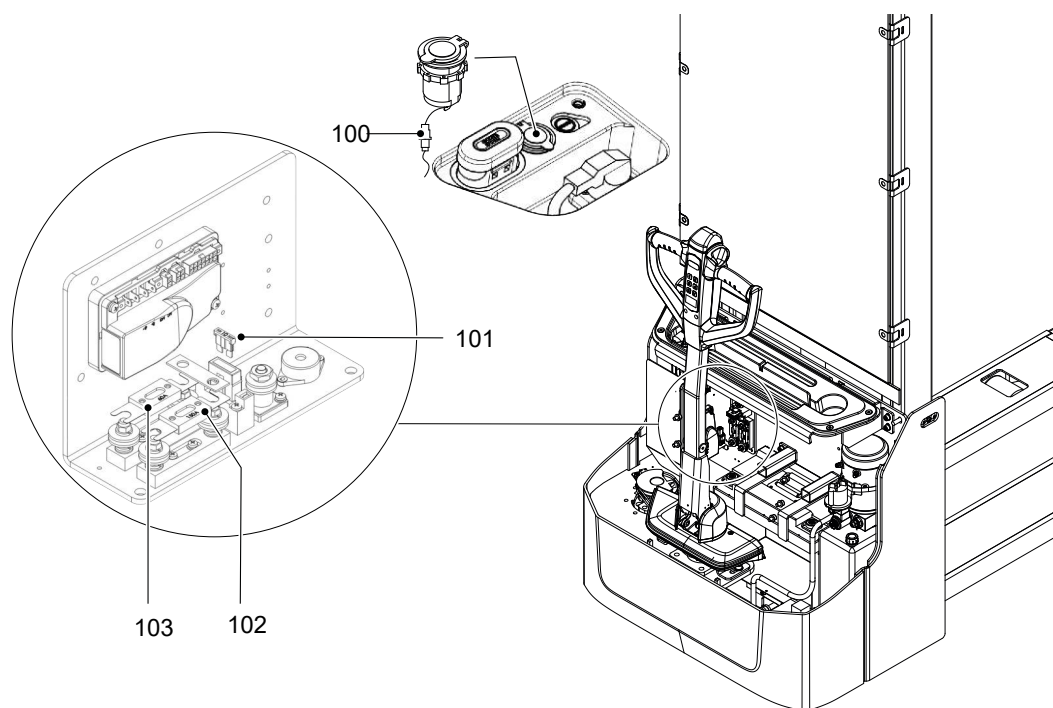
- Szerelje le az elülső burkolatot, lásd oldal 110.
- A hidraulikatartályban (99) található hidraulikaolaj szintjét ellenőrizni kell.

→ Az olajszint a hidraulikatartályban kb. a jelölésnél "MAX" legyen leengedett teheremelő eszköz esetén.

- Szükség esetén töltsen utána a megfelelő specifikáció szerinti hidraulikaolajat, lásd oldal 106.

Az olajszint ellenőrzése megtörtént.

5.8 Az elektromos biztosítékok ellenőrzése



Poz.	Megnevezés	Érték	Poz.	Megnevezés	Érték
100	FU 2	1,5 A	103	FU 02	60 A
101	FU 1	10 A	102	FU 01	150 A

Ellenőrizze a biztosítékokat

Előfeltételek

- A targoncát készítse elő a karbantartási és szervizelési műveletekhez, lásd oldal 107.
- Az előlő burkolat leszerelve, lásd oldal 110.

Eljárásmód

- Ellenőrizze a táblázat szerint a biztosítékok megfelelő értékét és állapotát, és szükség esetén cserélje ki.

A biztosítékok ellenőrzése megtörtént.

5.9 A targonca ismételt üzembe helyezése karbantartási vagy üzemfenntartási munkák után

Eljárásmód

- Tisztítsa meg alaposan a targoncát, lásd oldal 111.
- Végezze el a targonca kenését a kenési terv szerint, lásd oldal 105.
- Töltse fel az akkumulátort, lásd oldal 56.
- Helyezze üzembe a járművet, lásd oldal 66.

5.10 A targonca üzemén kívül helyezése

Ha a targoncát egy hónapnál hosszabb időre üzemén kívül helyezik, akkor azt kizárólag fagymentes és száraz helyen szabad tárolni. Az üzemén kívül helyezés előtt, alatt és után az alábbiakban részletezett tevékenységeket kell elvégezni.

A targoncát az üzemén kívül helyezés időtartama alatt úgy kell felbakolni, hogy a kerekek ne érintkezzenek a talajjal. Csak így biztosítható, hogy a kerekek és a kerékcsapágyak ne károsodjanak a tárolás alatt.

➔ A targonca felbakolása, lásd oldal 107.

Amennyiben a targonca üzemén kívül helyezésének időtartama a hat hónapot is meghaladja, a fentiekén túlmenő szükséges intézkedéseket egyeztesse a gyártó vevőszolgálatával.

5.10.1 Az üzemén kívül helyezést megelőző tennivalók

Eljárásmód

- Biztonságosan parkolja le a targoncát, lásd oldal 68.
- Tisztítsa meg a targoncát, lásd oldal 111.
- Ellenőrizze a hidraulikaolaj szintjét, és szükség esetén töltsön utána hidraulikaolajat, lásd oldal 114.
- A festetlen mechanikai fémfelületeket olajjal vagy zsírral vékonyan bevonva védeni kell.
- Végezze el a targonca kenését a kenési terv szerint, lásd oldal 105.
- Töltse fel az akkumulátort, lásd oldal 56.
- Vezesse a targoncát a tárolóhelyre, és bakolja fel, lásd oldal 107.
- Szerelje ki az akkumulátort, lásd oldal 117.
- Rendszeresen ellenőrizze az akkumulátor töltését, lásd oldal 117.

➔ A targonca végleges és szakszerű üzemén kívül helyezése, ill. ártalmatlanítása során be kell tartani a felhasználás helye szerinti ország vonatkozó, hatályos törvényi rendelkezéseit. Mindenekelőtt be kell tartani az akkumulátor, a kenő- és üzemanyagok, valamint az elektronikai és az elektromos rendszer ártalmatlanítására vonatkozó rendelkezéseket.

A targonca szétszerelését csak megfelelő képesítéssel rendelkező szakember végezheti, a gyártó által előírt eljárás mód betartása mellett.

5.10.2 Üzemen kívül helyezés alatti tennivalók

ÉRTESÍTÉS

A teljes kisülés károsíthatja az akkumulátort

Az akkumulátor önkisülése miatt mélykisülés történhet. A teljes kisülés lerövidíti az akkumulátor élettartamát.

- ▶ Hosszú állásidő előtt az akkumulátort teljesen fel kell tölteni.
- ▶ Az akkumulátort legalább 12 hetente fel kell tölteni, lásd oldal 56.

5.10.3 A targonca üzemen kívül helyezés utáni, ismételt üzembe helyezése

Eljárásmód

- Tisztítsa meg alaposan a targoncát, lásd oldal 111.
- Végezze el a targonca kenését a kenési terv szerint, lásd oldal 105.
- Töltse fel az akkumulátort, lásd oldal 56.
- Helyezze üzembe a járművet, lásd oldal 66.

5.11 Időközi és szokatlan jelenségek utáni biztonsági ellenőrzések

A targoncát minimum évente egyszer, illetve szokatlan jelenségek után ellenőriztetni kell (ennek során be kell tartani a nemzeti előírásokat), vagy rendkívüli események után át kell vizsgáltatni a járművet egy erre külön képesítéssel rendelkező személlyel. A gyártó a biztonsági ellenőrzéshez egy szolgáltatást kínál, amit speciálisan erre a tevékenységre képzett személyzet hajt végre.

El kell végeznie a targonca műszaki állapotának teljes körű ellenőrzését balesetbiztonsági szempontból. Ezenkívül a targoncát sérülések szempontjából alaposan meg kell vizsgálni.

A felmerülő hiányosságok haladéktalan elhárításáért az üzemeltető felelős.

5.12 Végleges üzemen kívül helyezés, ártalmatlanítás

- ➔ A targonca végleges és szakszerű üzemen kívül helyezése, ill. ártalmatlanítása során be kell tartani a felhasználás helye szerinti ország vonatkozó, hatályos törvényi rendelkezéseit. Mindenekelőtt be kell tartani az akkumulátor, a kenő- és üzemanyagok, valamint az elektronikai és az elektromos rendszer ártalmatlanítására vonatkozó rendelkezéseket.

A targonca szétszerelését csak megfelelő képesítéssel rendelkező szakember végezheti, a gyártó által előírt eljárás mód betartása mellett.

G Cserélendő alkatrészek karbantartása, vizsgálata és cseréje

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Az elhanyagolt karbantartás balesetet okozhat

A rendszeres karbantartások és vizsgálatok elmulasztása a targonca meghibásodásához vezethet, és ráadásul potenciális veszélyt jelent mind a személyek számára, mind pedig az üzemeltetés szempontjából.

► A targonca biztonságos üzemeltetésének egyik legfontosabb előfeltétele az alapos és szakszerű karbantartás és vizsgálat.

ÉRTESÍTÉS

A targonca használatának keretfeltételei jelentősen befolyásolják a részegységek kopását. Az egymást követően feltüntetett karbantartási-, vizsgálati- és csere időközök egyműszakos üzemi körülmények és normál felhasználási feltételek között történő munkavégzésre vonatkoznak. A karbantartási időközöket megfelelően csökkenteni kell olyan fokozott igénybevétel esetén, mint az erősen poros környezet, nagy hőmérséklet ingadozás vagy többműszakos munkarend.

► Az intervallumok meghatározásához a gyártó helyszíni vizsgálatot javasol a kopási sérülések megelőzése érdekében.

A következő fejezetben az elvégzendő tevékenységek, ezek időpontja, és a cserélendő alkatrészek szerepelnek.

1 Üzemfenntartási tevékenység tartalma AMC 12/12z

Készítés dátuma: 2023-06-16 14:00

1.1 Üzemeltető

Minden 50. üzemórát követően, de legalább hetente egyszer kell elvégezni.

1.1.1 Karbantartás tartalma

1.1.1.1 Alapfelszereltség

Fékberendezések
Tesztelje a fékberendezés működését.

Hidr. Mozgások
Kenje le a teherláncokat.
Korrigálja a hidraulikaolaj töltési szintjét.

Kormányzás
Tesztelje a vezérlőkar visszatérítő funkcióját.

1.1.2 Vizsgálatok tartalma

1.1.2.1 Alapfelszereltség

Az alábbi pontokat kell ellenőrizni:

Villamosság
A figyelmeztető és biztonsági berendezések az üzemeltetési útmutató alapján
Kijelzők és kezelőelemek működése
VÉSZLEÁLLÍTÓ kapcsoló működése és épsége

Haladás
A testvédő kapcsoló működése és épsége
A kerekek kopása és sérülései

Keret / Szerkezet
A targonca sérülését és szivárgását
Táblák olvashatósága, teljessége és értelmezhetősége
Ajtók és/vagy burkolatok épségét

Hidr. Mozgások
A hidraulikus rendszer működése
A hidraulikus csatlakozások, tömlő- és csővezetékek feszessége, szivárgása és épsége
Az emelővillák vagy a teheremelő eszköz kopása és épsége

Töltőberendezés
A hálózati csatlakozó és hálózati kábel épségét

1.1.2.2 Extra felszereltség

Az alábbi pontokat kell ellenőrizni:

1.2 Vevőszolgálat

A AMC 12/12z típus előírt karbantartási gyakoriságának megfelelően kell végezni, 1000 üzemóránként, de évente legalább egyszer.

1.2.1 Karbantartás tartalma

1.2.1.1 Alapfelszereltség

Fékberendezések
Tesztelje a fékberendezés működését maximális függőleges és vízszintes vezérlőkar állásnál.
Mérje meg a mágnesfék légrését.
Villamosság
Tesztelje kapcsolózár vagy alternatív hozzáférési rendszer működését, beleértve a mindenkori hozzáférési jogosultságokat.
Tesztelje a kapcsolórelé és/vagy relé működését.
Végezze el a szigetelési vizsgálatot.
Keret / Szerkezet
Tesztelje a fedelek és burkolatok, valamint tartók feszességét, működését és biztonságát.
Hidr. Mozgások
Tesztelje az oszlop emelés érzékelők működését.
Állítsa be a csúszóelemeket.
Állítsa be a teherláncokat.
Kenje le a teherláncokat.
Tesztelje a vészsüllyesztést.
Korrigálja a hidraulikaolaj töltési szintjét.
Tesztelje a nyomáshatároló szelepet.
Egyeztetett szolgáltatások
Végezzen próbamenetet névleges teherrel vagy vevőspecifikus teherrel.
Zsírozza a targoncát a zsírzási terv szerint.
Járatás karbantartás utáni végrehajtása.
Kormányzás
Tesztelje a vezérlőkar visszatérítő funkcióját.
Töltőberendezés
Tesztelje az elindulásvédelem működését targoncáknál beépített töltőberendezéssel.
Végezzen feszültségmérést a vázon a töltési folyamat közben.

1.2.2 Vizsgálatok tartalma

Az alábbi pontokat kell ellenőrizni:

1.2.2.1 Alapfelszereltség

Villamosság
Kábel- és motorrögzítés stabil helyzete és épsége
A figyelmeztető és biztonsági berendezések az üzemeltetési útmutató alapján
Kijelzők és kezelőelemek működése
VÉSZLEÁLLÍTÓ kapcsoló működése és épsége
Kapcsolórelék és/vagy relék kopása és épsége
Az elektromos vezetékek épsége (szigetelés sérülése, csatlakozások) és a biztosítékok megfelelő értéke
Szénkefe kopása
Energiaellátás
Az akkumulátor reteszelés és akkumulátorrögzítés működése és épsége
Haladás
A haladómű csapágyazásának kopása és épsége
A hajtómű zajterhelése és szivárgása
Kerekek kopása, sérülései és rögzítése
Kerékcsapágyazás és kerékrögzítés kopása és épsége
Keret / Szerkezet
A targonca sérülését és szivárgását
Váz- és csavarkapcsolatok stabil helyzete és épsége
Táblák olvashatósága, teljessége és értelmezhetősége
Emelőoszlop rögzítés stabil helyzete
A becsípődés és nyírás elleni védőberendezések megléte, stabil helyzete, működése, szennyeződése és épsége
Hidr. Mozgások
A "hidraulika" kezelőelemek és tábláik funkciója, olvashatósága, teljessége és értelmezhetősége
Emelőberendezés kopását, működését és épségét
Munkahengerek és dugattyúrudak stabil helyzete és épsége
Oszlopelemek és villakeret oldalirányú játékát
Csúszóelemek és ütközők kopása és épsége
Az emelőláncok és a láncvezetések kopása és épsége
A teherláncok rögzítőelemeinek és a lánccsapoknak kopása és épsége
Oszlopgörgők és azok futófelületeinek kopását és épségét
A hidraulikus rendszer működése

Hidr. Mozgások
A hidraulikus csatlakozások, tömlő- és csővezetékek feszessége, szivárgása és épsége
Az emelővillák vagy a teheremelő eszköz kopása és épsége
Az oszlop- és a villakocsi ütközőinek megléte és feszessége
Húzó- /nyomórudak egyenletes beállítása, kopása és épsége
Tömlők, csövek és csatlakozások kopását, szivárgását, épségét, kidudorodását, stabil helyzetét és elfordulását

Kormányzás
Vézerlőkar oldalirányú holtjátéka
A kormánykomponensek holtjátéka és épsége

Töltőberendezés
A hálózati csatlakozó és hálózati kábel épségét
Kábel- és elektromos csatlakozások stabil helyzete és épsége

1.2.2.2 Extra felszereltség

Védőlemez / védőrács

Keret / Szerkezet
Védőablak vagy védőrács meglétét, stabil helyzetét és épségét

1.2.3 Karbantartási alkatrészek

A gyártó az alábbi alkatrészek cseréjét javasolja karbantartás keretében, a megadott gyakorisággal.

1.2.3.1 Alapfelszereltség

Karbantartási rész	Üzemórák	Hónapok
Hidraulika - Légbeszívó és légtelenítő szűrő	2000	12
Hidraulikaolaj	2000	12